

## **Direttive sulle prestazioni transitorie per i disoccupati anziani (DPT)**

Valide dal 1° luglio 2021

**Stato: 1° gennaio 2023**

318.106.16

12.22

## **Premessa**

Le direttive sulle prestazioni transitorie per i disoccupati anziani concretizzano le disposizioni della legge e dell'ordinanza in materia. I capitoli concernenti la richiesta, il calcolo e il versamento delle prestazioni transitorie nonché la procedura ricalcano notevolmente le Direttive sulle prestazioni complementari all'AVS e all'AI. Tuttavia, le prestazioni transitorie differiscono in diversi punti dalle prestazioni complementari, ragion per cui sono oggetto di direttive a sé stanti. Poiché la cerchia degli aventi diritto è relativamente modesta, queste non disciplinano i casi particolari, che possono quindi essere sottoposti all'Ufficio federale delle assicurazioni sociali per una valutazione specifica.

La struttura delle direttive, che ricalca il processo di trattamento di una richiesta di prestazioni transitorie, dovrebbe permettere di accedere nel modo più semplice e chiaro possibile al loro contenuto. In allegato sono proposti aiuti per coloro che le applicano.

Le prestazioni transitorie presentano diversi elementi nuovi, che andranno sperimentati nella prassi. Le direttive saranno quindi successivamente adeguate per tenere conto delle esperienze acquisite. Per concludere, va sottolineato che le direttive non possono e non intendono coprire l'intera casistica. Coloro che le applicano devono pertanto agire con buon senso e trovare soluzioni conformi allo spirito della legge nei casi in essa non contemplati.

## Indice

<b>Abbreviazioni</b> .....	<b>13</b>
<b>1</b>	<b>Richiesta di prestazioni e competenza degli organi esecutivi</b> .....
	<b>17</b>
1.1	Presentazione della richiesta.....
	17
1.1.1	Esercizio del diritto alle prestazioni transitorie.....
	17
1.1.2	Persone o autorità legittimate a presentare la richiesta di prestazioni.....
	18
1.2	Competenza.....
	19
1.2.1	Principi.....
	19
1.2.2	Casi particolari.....
	20
1.3	Procedura in caso di controversia.....
	20
<b>2.</b>	<b>Diritto alla prestazione transitoria annua</b> .....
	<b>22</b>
2.1	Condizioni di diritto in generale.....
	22
2.2	Inizio e fine del diritto alle prestazioni transitorie.....
	23
2.2.1	Principio.....
	23
2.2.2	Fine del diritto alle prestazioni transitorie in caso di prevedibile diritto alle PC al raggiungimento dell'età ordinaria di pensionamento.....
	24
2.2.2.1	Principio.....
	24
2.2.2.2	Procedura.....
	25
2.2.2.3	Verifica del diritto alle PC in previsione dell'età ordinaria di pensionamento.....
	27
2.3	Trasferimento del domicilio.....
	28
2.3.1	In un altro Cantone.....
	28
2.3.2	In uno Stato membro dell'UE o dell'AELS.....
	29
2.4	Le condizioni di diritto nel dettaglio.....
	29
2.4.1	Età.....
	29
2.4.2	Esaurimento del diritto all'indennità di disoccupazione....
	29
2.4.3	Domicilio e dimora abituale in Svizzera o in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS.....
	31
2.4.3.1	Principio.....
	31
2.4.3.2	Definizione della dimora abituale.....
	32
2.4.3.3	Sospensione del versamento delle prestazioni transitorie in caso di soggiorni in uno Stato terzo senza un valido motivo.....
	32

2.4.3.4	Sospensione delle prestazioni transitorie in caso di soggiorni in uno Stato terzo per un valido motivo .....	33
2.4.4	Soglia di sostanza .....	34
2.4.5	Durata minima di assicurazione .....	36
2.4.6	Reddito minimo da attività lucrativa .....	37
2.4.7	Sforzi di reintegrazione.....	39
2.4.8	Priorità delle PC rispetto alle prestazioni transitorie.....	40
<b>3.</b>	<b>Calcolo e importo della prestazione transitoria annua</b> .....	<b>42</b>
3.1	Disposizioni generali .....	42
3.1.1	Principio fondamentale per il calcolo della prestazione transitoria .....	42
3.1.2	Limite massimo .....	42
3.1.3	Arrotondamento .....	43
3.1.4	Adeguamento al potere d'acquisto in caso di esportazione delle prestazioni transitorie in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS .....	43
3.1.5	Persone incluse nel calcolo delle prestazioni transitorie..	44
3.1.5.1	Principio .....	44
3.1.5.2	Unione domestica registrata.....	45
3.1.5.3	Coniuge e familiari che soggiornano per un lungo periodo all'estero.....	46
3.1.5.4	Figli di cui non si tiene conto per il calcolo delle prestazioni transitorie .....	46
3.1.6	Principio del calcolo comune .....	47
3.1.6.1	Disposizioni generali .....	47
3.1.6.2	Coppie sposate .....	47
3.1.6.3	Persone che convivono con i figli .....	47
3.1.7	Deroghe al calcolo comune .....	48
3.1.7.1	Coniugi separati .....	48
3.1.7.2	Persone che non convivono con i figli .....	48
3.1.7.3	Figli che vivono presso entrambi i genitori separati o divorziati.....	49
3.2	Spese.....	50
3.2.1	Disposizioni generali .....	50
3.2.1.1	Spese riconosciute.....	50
3.2.1.2	Cambiamento della situazione economica .....	50
3.2.2	Importo destinato alla copertura del fabbisogno generale vitale .....	50

3.2.2.1	Principio .....	50
3.2.2.2	Importo per le persone sole.....	51
3.2.2.3	Importo per le coppie sposate .....	51
3.2.2.4	Importi per i figli.....	51
3.2.2.5	Importi destinati alla copertura del fabbisogno generale vitale in caso di esportazione delle prestazioni transitorie in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS .....	52
3.2.3	Spese di pigione.....	52
3.2.3.1	Disposizioni generali .....	52
3.2.3.2	Pigione massima.....	53
3.2.3.3	Abitazione in cui è possibile spostarsi con una carrozzella .....	55
3.2.3.4	Spese accessorie alla pigione .....	56
3.2.3.5	Spese riconosciute in caso di proprietà di un'abitazione, usufrutto o diritto di abitazione.....	57
3.2.4	Importo per l'assicurazione obbligatoria delle cure medico- sanitarie .....	58
3.2.5	Spese per il conseguimento del reddito.....	59
3.2.6	Spese di manutenzione di fabbricati e interessi ipotecari	59
3.2.7	Contributi di mantenimento secondo il diritto di famiglia ..	60
3.2.7.1	Contributi di mantenimento approvati o fissati da un'autorità o da un tribunale.....	60
3.2.7.2	Contributi di mantenimento non approvati né fissati da un'autorità o da un tribunale.....	61
3.2.8	Contributi versati alle assicurazioni sociali della Confederazione.....	62
3.3	Redditi.....	63
3.3.1	Disposizioni generali .....	63
3.3.1.1	Redditi computabili.....	63
3.3.1.2	Redditi non computabili .....	64
3.3.1.3	Momento determinante per il calcolo dei redditi e della sostanza.....	65
3.3.1.4	Cambiamento della situazione economica .....	66
3.3.1.5	Reddito in natura.....	66
3.3.2	Reddito da attività lucrativa .....	67
3.3.2.1	Componenti del reddito da attività lucrativa .....	67
3.3.2.2	Computo del reddito da attività lucrativa.....	68
3.3.2.3	Reddito da attività lucrativa indipendente .....	69
3.3.2.4	Reddito da attività lucrativa dipendente.....	70
3.3.3	Proventi della sostanza mobile e immobile.....	71

3.3.3.1	Principio .....	71
3.3.3.2	Proventi della sostanza mobile .....	72
3.3.3.3	Proventi della sostanza immobile .....	72
3.3.4	Consumo della sostanza .....	74
3.3.4.1	Principio .....	74
3.3.4.2	Franchigie .....	74
3.3.4.3	Componenti della sostanza .....	75
3.3.4.4	Debiti.....	77
3.3.4.5	Valutazione della sostanza .....	78
3.3.5	Rendite, pensioni e altre prestazioni periodiche .....	80
3.3.5.1	Principio per il computo di rendite e pensioni .....	80
3.3.5.2	Computo delle rendite estere .....	80
3.3.5.3	Computo delle rendite vitalizie.....	81
3.3.5.4	Principio per il computo di altre prestazioni periodiche ....	82
3.3.5.5	Computo delle indennità giornaliere e delle IPG.....	82
3.3.5.6	Computo di prestazioni consistenti in vitto e alloggio.....	82
3.3.6	Assegni familiari .....	83
3.3.7	Contributi di mantenimento secondo il diritto di famiglia ..	83
3.3.7.1	Principio .....	83
3.3.7.2	Contributi di mantenimento approvati o fissati da un'autorità o da un tribunale .....	84
3.3.7.3	Contributi di mantenimento non approvati né fissati da un'autorità o da un tribunale .....	85
3.3.7.4	Contributi di mantenimento per i figli .....	86
3.3.7.5	Cambiamento della situazione economica .....	86
3.4	Proventi e parti di sostanza cui si è rinunciato.....	87
3.4.1	Principio .....	87
3.4.2	Rinuncia a redditi da attività lucrativa .....	88
3.4.3	Rinuncia ad assegni familiari.....	90
3.4.4	Rinuncia a contributi di mantenimento.....	90
3.4.5	Rinuncia a redditi della sostanza.....	90
3.4.6	Rinuncia a parti di sostanza .....	93
3.4.6.1	Principio .....	93
3.4.6.2	Rinuncia in caso di alienazione .....	94
3.4.6.3	Dispendio eccessivo della sostanza.....	97
3.5	Aumento, riduzione o soppressione della prestazione transitoria annua nel corso dell'anno .....	102
3.5.1	Principio .....	102
3.5.2	Aumento della prestazione transitoria annua.....	102

3.5.3	Riduzione o soppressione della prestazione transitoria annua .....	103
3.5.4	Riesame periodico .....	104
3.5.5	Rettifica in seguito a revisione.....	106
<b>4.</b>	<b>Decisione, pagamento e richiesta di restituzione della prestazione transitoria annua .....</b>	<b>107</b>
4.1	Decisione .....	107
4.1.1	Principio .....	107
4.1.2	Destinatari.....	107
4.1.3	Contenuto e motivazione.....	107
4.1.4	Durata di validità della decisione .....	108
4.1.5	Rettifica della decisione.....	108
4.1.6	Durata di trattamento.....	109
4.1.7	Principi procedurali per le persone domiciliate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS .....	109
4.2	Versamento della prestazione transitoria annua.....	110
4.2.1	Principio .....	110
4.2.2	Versamento alle coppie sposate .....	110
4.2.3	Versamento in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS .	111
4.2.4	Versamento delle prestazioni transitorie a terzi .....	111
4.3	Pagamento di prestazioni transitorie annue arretrate ....	112
4.3.1	Principio .....	112
4.3.2	In caso di decesso dell'avente diritto .....	112
4.3.3	Versamento a terzi di prestazioni arretrate .....	112
4.3.4	Pagamento degli arretrati al servizio competente per la riduzione dei premi dell'assicurazione malattie.....	113
4.4	Interessi di mora.....	113
4.4.1	Principio .....	113
4.4.2	Prestazioni gravate da interessi di mora.....	114
4.4.3	Calcolo e ammontare degli interessi di mora.....	115
4.5	Restituzione delle prestazioni percepite indebitamente e condono della restituzione.....	115
4.5.1	Obbligo di restituzione: principio.....	115
4.5.2	Importo da restituire .....	116
4.5.3	Perenzione.....	117
4.6.4	Compensazione con prestazioni dovute.....	117
4.5.5	Condono della restituzione.....	118
4.5.5.1	Principio .....	118

4.5.5.2	Buona fede.....	118
4.6.5.3	Situazione di grave difficoltà.....	119
4.5.5.4	Richiesta di condono.....	121
4.5.6	Procedura.....	121
4.5.7	Ammortamento di prestazioni da restituire irrecuperabili	123
4.6	Annullamento o modifica delle decisioni.....	123
4.6.1	Principio.....	123
4.7.2	Prescrizione.....	124
4.6.3	Modifica di una decisione non ancora passata in giudicato .....	124
4.6.4	Modifica di una decisione in seguito al cambiamento della situazione.....	125
4.6.5	Revisione processuale.....	125
4.6.6	Riconsiderazione.....	126
<b>5.</b>	<b>Spese di malattia e d'invalidità: condizioni, importo, decisione, versamento e restituzione.....</b>	<b>128</b>
5.1	Competenza e condizioni per il rimborso.....	128
5.1.1	Competenza.....	128
5.1.2	Principio.....	128
5.1.3	Domicilio e dimora abituale.....	129
5.1.4	Sussidiarietà.....	129
5.1.5	Tipi di spese rimborsabili.....	129
5.1.6	Periodo.....	129
5.1.7	Importi massimi.....	130
5.1.8	Avente diritto e terzi.....	131
5.2	Disposizioni generali.....	131
5.2.1	Rimborso di spese insorte all'estero.....	131
5.2.2	Spese comprovate / Inoltro dei giustificativi.....	132
5.2.3	Termine d'inoltro.....	132
5.2.4	Momento determinante.....	133
5.2.5	Momento del conteggio.....	133
5.3	Decisione, versamento, restituzione, condono nonché annullamento e modifica delle decisioni.....	134
5.3.1	Decisione.....	134
5.3.2	Rimborso.....	134
5.3.3	Restituzione delle prestazioni transitorie percepite indebitamente e condono della restituzione.....	135
5.3.4	Annullamento e modifica delle decisioni.....	135



5.4	Cure dentarie .....	136
5.4.1	Disposizioni generali e importi massimi.....	136
5.4.2	Criteri per l'assunzione delle spese .....	136
5.4.3	Tipi speciali di trattamenti e di spese.....	137
5.4.4	Modulo per le cure dentarie.....	137
5.4.5	Fatturazione e struttura tariffale.....	137
5.5	Diete .....	139
5.5.1	Condizioni .....	139
5.5.2	Determinazione delle spese supplementari.....	139
5.6	Spese di trasporto .....	140
5.6.1	Principio .....	140
5.6.2	Rimborso delle spese.....	141
5.6.3	Tipi di trasporto e relativi rimborsi.....	141
5.7	Mezzi ausiliari.....	143
5.7.1	Principio .....	143
5.7.2	Condizioni .....	143
5.7.3	Altre prestazioni .....	144
5.8	Rimborso della partecipazione ai costi e delle spese in caso di soggiorno in un istituto o in un ospedale .....	144
<b>6.</b>	<b>Ulteriori prescrizioni .....</b>	<b>146</b>
6.1	Obbligo di informare dell'assicurato .....	146
6.2	Obbligo di fornire informazioni e obbligo del segreto .....	146
6.3	Atti.....	147
6.4	Cambiamento del Cantone di domicilio .....	148
6.4.1	Provvedimenti del precedente organo esecutivo cantonale .....	148
6.4.2	Provvedimenti del nuovo organo esecutivo cantonale...	148
6.4.3	Trasferimento del domicilio in uno Stato dell'UE o dell'AELS .....	149
<b>7.</b>	<b>Contabilità, fissazione dell'importo per il finanziamento delle prestazioni transitorie, collezione di dati e presentazione dei rapporti.....</b>	<b>150</b>
7.1	Contabilità .....	150
7.1.1	Principi generali.....	150
7.1.1.1	Principi .....	150
7.1.1.2	Modalità di contabilizzazione.....	150

7.1.1.3	Documenti determinanti per la contabilità.....	150
7.1.1.4	Separazione delle registrazioni in base al tipo di prestazioni secondo la LPTD.....	151
7.1.1.5	Chiusura contabile .....	151
7.1.1.6	Piano contabile.....	151
7.1.2	Disposizioni particolari.....	151
7.1.2.1	Registrazione contabile delle prestazioni e delle spese di malattia e d'invalidità .....	151
7.1.2.2	Pagamenti non eseguibili .....	152
7.1.2.3	Richieste di restituzione .....	152
7.1.2.4	Pagamenti di prestazioni e spese di malattia e d'invalidità arretrati.....	152
7.1.3	Ricapitolazione delle prestazioni e delle spese di malattia e d'invalidità rimborsate.....	153
7.1.4	Disposizioni per gli organi esecutivi gestiti dalle casse cantonali di compensazione .....	153
7.1.5	Disposizioni per gli organi cantonali che tengono una contabilità delle prestazioni con conti individuali dei beneficiari di prestazioni transitorie .....	155
7.2	Fissazione dell'importo per il finanziamento delle prestazioni transitorie .....	155
7.2.1	Principio .....	155
7.2.2	Anticipi agli organi esecutivi .....	155
7.2.3	Ordinazione di mezzi finanziari.....	156
7.2.3.1	Ordinazione regolare.....	156
7.2.3.2	Caso speciale del Cantone di Zurigo.....	157
7.2.3.3	Ordinazione straordinaria .....	157
7.2.4	Organizzazione .....	157
7.2.5	Conteggio.....	158
7.3	Collezione di dati e presentazione dei rapporti .....	158
7.3.1	Dati sui beneficiari di prestazioni transitorie.....	158
7.3.2	Scadenario .....	159
7.3.3	Fornitura dei dati e rapporto annuale.....	159
<b>Allegati</b>	.....	<b>161</b>
1	Testi modello per la decisione concernente il diritto alle prestazioni transitorie al momento della riscossione anticipata della rendita di vecchiaia .....	161
1.1	Fine del diritto alle PT al momento della riscossione anticipata della rendita di vecchiaia .....	161

---

1.2	Prosecuzione del diritto alle PT al momento della riscossione anticipata della rendita di vecchiaia .....	163
2	Interruzione della dimora abituale in Svizzera in caso di soggiorni all'estero .....	164
2.1	Sospensione del versamento delle PT correnti in caso di soggiorni all'estero senza un valido motivo .....	164
2.2	Sospensione del versamento delle PC correnti in caso di soggiorni all'estero per un valido motivo.....	166
3	Soglia di sostanza .....	168
3.1	Computo dei rimborsi di prelievi anticipati per un'abitazione ad uso proprio .....	168
3.2	Ammortamenti di ipoteche.....	170
4	Importi di riferimento per il reddito minimo da attività lucrativa.....	171
5	Prova del compimento di sforzi di reintegrazione .....	173
6	Ripercussioni del limite massimo per le prestazioni transitorie .....	174
7	Indice per l'adeguamento al potere d'acquisto .....	178
8	Importi previsti dal diritto federale.....	180
8.1	Importo destinato alla copertura del fabbisogno generale vitale .....	180
8.2	Importo per le spese di pigione (incluse le spese accessorie).....	181
8.3	Importo forfettario annuo per l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie (compresa la copertura contro gli infortuni) per il 2023 secondo i Cantoni.....	182
8.3.1	Premi dell'assicurazione malattie delle persone domiciliate in uno Stato dell'UE/AELS.....	184
8.3.2	Contributi alle assicurazioni sociali delle persone domiciliate in uno Stato dell'UE/AELS .....	185
9	Determinazione delle spese .....	186
9.1	Importo destinato alla copertura del fabbisogno generale vitale dei figli .....	186
9.2	Pigione massima.....	188
10	Fattori per il computo del reddito da attività lucrativa.....	194

---

11	Estratto delle «Règles concernant l'estimation des immeubles en vue des répartitions intercantionales des impôts dès période de taxation 2002».....	195
12	Rinuncia a redditi e parti di sostanza.....	197
12.1	Rinuncia a un reddito da attività lucrativa in seguito a pensionamento anticipato .....	197
12.2	Rinuncia a una parte di sostanza proveniente da un'eredità .....	198
12.3	Riduzione della sostanza cui si è rinunciato secondo l'articolo 27 OPTD .....	200
12.4	Rinuncia a una parte di sostanza in seguito alla cessione di un immobile in cambio del diritto di usufrutto a vita .....	201
13	Fattori per il calcolo dell'importo forfettario per il sostentamento prima della riscossione delle PT.....	203
14	Importi previsti dalla legislazione federale per il riconoscimento di una situazione di grave difficoltà .....	204
15	Versamento a terzi di prestazioni arretrate .....	206
16	Piano contabile delle prestazioni transitorie .....	208
17	Contenuto delle singole comunicazioni per lo scambio elettronico dei dati con l'UCC .....	210
17.1	Comunicazioni degli organi esecutivi all'UCC.....	210
17.2	Elenco delle variabili per la trasmissione dei dati relativi alle PT .....	211

**Abbreviazioni**

AD	Assicurazione contro la disoccupazione
AELS	Associazione europea di libero scambio
AF	Assegni familiari nell'agricoltura
AFam	Assegni familiari
AI	Assicurazione invalidità
AINF	Assicurazione contro gli infortuni
AM	Assicurazione militare
AMal	Assicurazione malattie
art.	articolo/i
AVS	Assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti
cap.	capitolo/i
CC	Codice civile (RS 210)
CE	Comunità europea
CIBIL	Circolare sulla procedura per la determinazione delle prestazioni AVS/AI/PC
CIGAI	Circolare sulle indennità giornaliere dell'assicurazione per l'invalidità
CO	Codice delle obbligazioni
consid.	considerando/i
cpv.	capoverso/i
DCMF	Direttive per la contabilità ed il movimento di fondi delle casse di compensazione

DFF	Dipartimento federale delle finanze
DIN	Direttive sui contributi dei lavoratori indipendenti e delle persone senza attività lucrativa nell'AVS/AI e nelle IPG
DR	Direttive sulle rendite dell'assicurazione federale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità
DRRE	Directives sur le registre des rentes et l'échange de données de ce registre
DTF	Decisioni del Tribunale federale svizzero, raccolta ufficiale
IPG	Indennità di perdita di guadagno
LADI	Legge del 25 giugno 1982 sull'assicurazione contro la disoccupazione
LAFam	Legge del 24 marzo 2006 sugli assegni familiari
LAI	Legge federale del 19 giugno 1959 sull'assicurazione per l'invalidità
LAINF	Legge federale del 20 marzo 1981 sull'assicurazione contro gli infortuni
LAM	Legge federale del 19 giugno 1992 sull'assicurazione militare
LAMal	Legge federale del 18 marzo 1994 sull'assicurazione malattie
LAVS	Legge federale del 20 dicembre 1946 sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti
LCA	Legge del 2 aprile 1908 sul contratto d'assicurazione
lett.	lettera/e
LIPIn	Legge federale del 6 ottobre 2006 sulle istituzioni che promuovono l'integrazione degli invalidi

LMCCE	Legge federale del 30 settembre 2016 sulle misure coercitive a scopo assistenziale e i collocamenti extrafamiliari prima del 1981
LPC	Legge federale del 6 ottobre 2006 sulle prestazioni complementari all'assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità
LPGA	Legge federale del 6 ottobre 2000 sulla parte generale del diritto alle assicurazioni sociali
LPP	Legge federale del 25 giugno 1982 sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità
LPTD	Legge federale del 19 giugno 2020 sulle prestazioni transitorie per i disoccupati anziani
LUD	Legge del 18 giugno 2004 sull'unione domestica registrata
n.	numero/i
N.	Numero/i marginale/i
OAI	Ordinanza del 17 gennaio 1961 sull'assicurazione per l'invalidità
OAVS	Ordinanza del 31 ottobre 1947 sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti
OPC	Ordinanza del 15 gennaio 1971 sulle prestazioni complementari all'assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità
OPGA	Ordinanza dell'11 settembre 2002 sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali
OPP 3	Ordinanza del 13 novembre 1985 sulla legittimazione alle deduzioni fiscali per i contributi a forme di previdenza riconosciute
OPre	Ordinanza del 29 settembre 1995 sulle prestazioni

OPTD Ordinanza sulle prestazioni transitorie per i disoccupati anziani

p. es. per esempio

pag., pagg. pagina, pagine

PC Prestazioni complementari

PP Previdenza professionale

PT Prestazioni transitorie

RCC Rivista mensile su AVS, AI, IPG e PC edita dall'UFAS

seg., segg. seguente, seguenti

tab. tabella

TF Tribunale federale

TFA Tribunale federale delle assicurazioni

UCC Ufficio centrale di compensazione

UE Unione europea

UFAS Ufficio federale delle assicurazioni sociali

URC Ufficio regionale di collocamento

v. vedi

VSI Pratique VSI/AHI-Praxis, rivista destinata alle casse di compensazione, pubblicata in versione francese e tedesca dall'UFAS



## **1 Richiesta di prestazioni e competenza degli organi esecutivi**

### **1.1 Presentazione della richiesta**

#### **1.1.1 Esercizio del diritto alle prestazioni transitorie**

- 1110.01  
1/23 Il diritto alle prestazioni transitorie va fatto valere inviando il modulo di richiesta ufficiale debitamente compilato. Oltre alla richiesta scritta i Cantoni sono autorizzati a prevedere la possibilità di presentare la richiesta per via elettronica. Nel modulo vanno fornite indicazioni sulle generalità e sulle condizioni di reddito e di sostanza di tutte le persone incluse nel calcolo delle prestazioni transitorie<sup>1</sup>.
- 1110.02 Se il diritto è fatto valere mediante una lettera informale, l'organo esecutivo invia il modulo ufficiale alla persona che ha presentato la richiesta, pregandola di compilarlo. Sul piano giuridico, la richiesta ha effetto dalla data di ricevimento della lettera informale<sup>2</sup>, a condizione che il modulo ufficiale venga inoltrato con le informazioni e i giustificativi richiesti entro tre mesi.
- 1110.03  
1/23 Se questa scadenza non è rispettata, le prestazioni transitorie sono versate soltanto a partire dal mese in cui l'organo esecutivo dispone di tutte le informazioni e i giustificativi necessari (v. N. 2210.04). Sono fatti salvi i casi in cui l'obbligo di collaborare è stato interamente adempiuto. Se le persone incluse nel calcolo delle prestazioni transitorie violano ingiustificatamente il loro obbligo di informare o di collaborare, l'organo esecutivo può decidere in base agli atti oppure chiudere l'inchiesta e decidere di non entrare in materia<sup>3</sup>.
- 1110.4 L'organo esecutivo deve avvertire il richiedente che in caso di mancata fornitura delle informazioni e dei giustificativi richiesti entro il termine stabilito, non sarà più

---

<sup>1</sup> [Art. 37 cpv. 1 e 2 OPTD.](#)

<sup>2</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1989 pag. 48 consid. 2.

<sup>3</sup> [Art. 43 cpv. 3 LPGA.](#)

possibile versargli retroattivamente le prestazioni transitorie a partire dal mese di presentazione della richiesta.

- 1110.05 Se il richiedente non ha ancora esaurito il diritto all'indennità di disoccupazione, ma lo esaurirà nei quattro mesi seguenti la presentazione della richiesta, la richiesta va comunque trattata.
- 1110.06 Se una persona domiciliata in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS fa valere il diritto alle prestazioni transitorie, il trattamento della richiesta compete all'organo esecutivo dell'ultimo Cantone in cui è stata domiciliata. Per le persone che non sono mai state domiciliate in Svizzera è competente l'organo esecutivo del Cantone in cui ha sede il loro ultimo datore di lavoro<sup>4</sup>.
- 1110.07 Per la procedura in caso di richieste provenienti da uno Stato membro dell'UE/AELS si veda il capitolo 4.1.7.

### **1.1.2 Persone o autorità legittimate a presentare la richiesta di prestazioni**

- 1120.01 Per principio, la persona legittimata a far valere il diritto alle prestazioni transitorie è l'avente diritto alle prestazioni. Se questi è sotto curatela generale, il diritto deve essere fatto valere dal suo rappresentante legale<sup>5</sup>.
- 1120.02 Il diritto può essere fatto valere anche dal coniuge, dai genitori, dai figli, dagli abiativi, dai fratelli e dalle sorelle del potenziale avente diritto, indipendentemente dal fatto che abbiano o meno un obbligo di mantenimento nei confronti di quest'ultimo<sup>6</sup>.
- 1120.03 Infine, sono autorizzati a presentare la richiesta anche i terzi o le autorità che adempiono un obbligo di

---

<sup>4</sup> [Art. 37 cpv. 3 OPTD](#).

<sup>5</sup> [Art. 17 segg. CC](#) in combinato disposto con l'art. 38 cpv. 1 OPTD e l'[art. 67 OAVS](#).

<sup>6</sup> [Art. 37 cpv. 1 OPTD](#) in combinato disposto con l'[art. 67 cpv. 1 OAVS](#).

mantenimento nei confronti del potenziale avente diritto o lo adempiranno in un futuro prossimo<sup>7</sup>.

- 1120.04 Non possono invece presentare una richiesta per il potenziale avente diritto i terzi e le autorità che sostengono quest'ultimo soltanto occasionalmente o che gli prestano assistenza soltanto per determinate faccende. Non sono legittimati a presentare la richiesta nemmeno i privati, le istituzioni e le autorità che forniscono prestazioni che spettano legalmente al potenziale avente diritto.
- 1120.05 Le persone e le autorità non elencate ai N. 1120.01–1120.03 sono legittimate a depositare una richiesta soltanto se hanno ricevuto una procura scritta dal potenziale avente diritto. La procura va presentata all'organo esecutivo.
- 1120.06 Chi è legittimato a presentare la richiesta è anche autorizzato a fare opposizione o interporre ricorso<sup>8</sup>.
- 1120.07 Se la richiesta non è presentata direttamente dall'avente diritto alle prestazioni transitorie o dal suo rappresentante legale ma da una delle persone indicate ai N. 1120.02 e 1120.03, va chiesta una procura.

## 1.2 Competenza

### 1.2.1 Principi

- 1210.01 Per il ricevimento e l'esame delle domande nonché la determinazione e il versamento delle prestazioni transitorie sono competenti gli organi esecutivi del Cantone in cui i beneficiari hanno il domicilio<sup>9</sup>. Per le persone che non sono mai state domiciliate in Svizzera è

---

<sup>7</sup> [Art. 37 cpv. 1 OPTD](#) in combinato disposto con l'[art. 67 cpv. 1 OAVS](#) nonché [DTF 98 V 54](#).

<sup>8</sup> [Art. 59 LPGA](#); [DTF 98 V 54](#).

<sup>9</sup> [Art. 19 cpv. 1 LPTD](#) e [art. 13 LPGA](#).

competente l'organo esecutivo del Cantone in cui aveva sede il loro ultimo datore di lavoro<sup>10</sup>.

- 1210.02 Una persona è domiciliata laddove ha il centro dei suoi interessi vitali e dimora con l'intenzione di stabilirvisi durevolmente<sup>11</sup>.
- 1210.03 Il domicilio continua a sussistere fino a che non ne sia stato stabilito un altro<sup>12</sup>. In caso di dimora temporanea in un altro luogo, il domicilio non cambia<sup>13</sup>.
- 1210.04 L'ottenimento del permesso di domicilio, la registrazione presso le autorità di polizia, l'abbandono effettivo dell'abitazione precedente, la conclusione di un contratto d'affitto o l'attribuzione di un numero di telefono possono essere considerati soltanto come indizi dello stabilimento del domicilio.
- 1210.05 Si considera come domicilio di una persona il luogo di dimora, se non può essere provato un domicilio precedente o se il domicilio all'estero è stato abbandonato senza stabilirne uno in Svizzera<sup>14</sup>.

### **1.2.2 Casi particolari**

- 1220.01 I casi in cui la determinazione della competenza è particolare possono essere sottoposti all'UFAS.

### **1.3 Procedura in caso di controversia**

- 1300.01 Se la determinazione del domicilio richiedente è fonte di controversia tra due o più organi esecutivi, spetta in primo luogo a questi ultimi trovare un accordo. Se non vi riescono, l'organo esecutivo che ha ricevuto la richiesta di prestazioni deve pronunciare una decisione di non entrata

---

<sup>10</sup> [Art. 37 cpv. 3 OPTD.](#)

<sup>11</sup> [Art. 23 cpv. 1 CC.](#)

<sup>12</sup> [Art. 24 cpv. 1 CC.](#)

<sup>13</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1974 pag. 193 = [DTF 99 V 106.](#)

<sup>14</sup> [Art. 24 cpv. 2 CC.](#)

nel merito<sup>15</sup>. Si tratta di una decisione finale, che può essere impugnata mediante ricorso<sup>16</sup>.

- 1300.02 Fino alla conclusione del procedimento, vale a dire fino a che la decisione non è passata in giudicato, l'organo esecutivo del Cantone di dimora – dopo aver sentito gli altri organi esecutivi eventualmente competenti – deve calcolare e versare provvisoriamente le prestazioni transitorie conformemente alle normali disposizioni. Se successivamente risulta che il Cantone di dimora e quello di domicilio non coincidono, l'organo esecutivo competente deve rimborsare all'organo esecutivo del Cantone di dimora le prestazioni transitorie che esso ha provvisoriamente versato.
- 1300.03 Se la situazione personale ed economica di una persona non domiciliata nel Cantone di dimora non può essere accertata nel Cantone di domicilio, o può esserlo solo con difficoltà, su richiesta dell'organo esecutivo del Cantone di domicilio l'organo esecutivo del Cantone di dimora provvede agli accertamenti e controlli necessari.

---

<sup>15</sup> [Art. 35 cpv. 3 LPGA.](#)

<sup>16</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [sentenza del TF 9C\\_727/2010 del 27 gennaio 2012 consid. 2.2.](#)

## 2. Diritto alla prestazione transitoria annua

### 2.1 Condizioni di diritto in generale<sup>17</sup>

- 2100.01 Hanno diritto alle prestazioni transitorie le persone che adempiono cumulativamente le seguenti condizioni:
- esauriscono il diritto all'indennità di disoccupazione nel mese in cui compiono i 60 anni di età o successivamente;
  - sono domiciliate e dimorano abitualmente in Svizzera o in uno Stato membro dell'UE<sup>18</sup> o dell'AELS<sup>19</sup>, purché siano assoggettate al [regolamento \(CE\) n. 883/2004](#) (v. cap. 2.4.3)<sup>20</sup>;
  - sono state assicurate all'AVS per almeno 20 anni, di cui almeno cinque dopo aver compiuto i 50 anni di età e hanno conseguito in ognuno di questi anni un reddito da attività lucrativa pari ad almeno il 75 per cento dell'importo massimo della rendita di vecchiaia secondo l'[articolo 34 capoversi 3 e 5](#) della legge federale del 20 dicembre 1946 sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS), o possono far valere corrispondenti accrediti per compiti educativi o assistenziali secondo la LAVS;
  - non hanno diritto a una rendita dell'assicurazione invalidità e non anticipano la riscossione della rendita di vecchiaia secondo l'[articolo 40 LAVS](#) (le rendite di Stati membri dell'UE o dell'AELS sono equiparate a quelle svizzere);
  - proseguono i loro sforzi per reintegrarsi nel mercato del lavoro;
  - hanno una sostanza inferiore a un determinato importo;
- e

---

<sup>17</sup> [Art. 3, 5 e 6 LPTD](#).

<sup>18</sup> Austria, Belgio, Bulgaria, Cechia, Cipro, Croazia, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Romania, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia e Ungheria.

<sup>19</sup> Norvegia, Islanda e Liechtenstein.

<sup>20</sup> A questo proposito v. anche la [CIBIL](#), disponibile soltanto in forma elettronica (sull'Intranet AVS o sul sito [www.sozialversicherungen.admin.ch](http://www.sozialversicherungen.admin.ch)).

- hanno spese riconosciute superiori alle entrate computabili.

2100.02 1/23 Il fatto che il coniuge percepisce una rendita di vecchiaia o una rendita AI non è un motivo di esclusione dal diritto alle prestazioni transitorie. Soltanto il diritto alle prestazioni complementari prevale sul diritto alle prestazioni transitorie (v. cap. 2.4.8).

2100.03 Le persone che hanno esaurito il diritto all'indennità di disoccupazione prima dell'entrata in vigore della LPTD non ha diritto alle prestazioni transitorie.

## **2.2 Inizio e fine del diritto alle prestazioni transitorie<sup>21</sup>**

### **2.2.1 Principio**

2210.01 Il diritto alla prestazione transitoria annua inizia dal mese in cui la richiesta di prestazioni è stata depositata con tutte le informazioni e i giustificativi necessari (v. N. 1110.01 e 1110.02) e sono adempite tutte le condizioni legali. Dura al massimo fino alla fine del mese in cui l'avente diritto raggiunge l'età ordinaria di pensionamento, muore o non adempie più una delle condizioni di diritto.

2210.02 Se la richiesta è stata presentata prima dell'adempimento di tutte le condizioni legali, in particolare prima di aver esaurito il diritto all'indennità di disoccupazione, e sono stati forniti tutti i giustificativi e le altre informazioni necessarie, il diritto nasce nel mese in cui è stata versata l'ultima indennità giornaliera dell'AD, salvo se lo è stata nell'ultimo giorno del mese.

2210.03 1/23 Se la richiesta è stata presentata con una lettera informale o se non sono stati inoltrati tutti i giustificativi e le informazioni necessari, il diritto alle prestazioni

---

<sup>21</sup> [Art. 14 cpv. 1 LPTD.](#)

transitorie inizia dal mese in cui è stata depositata la richiesta non conforme, a condizione che nei tre mesi seguenti la richiesta sia presentata correttamente mediante il modulo ufficiale o siano inoltrati i giustificativi e le informazioni mancanti. Se omette di farlo, il diritto alle prestazioni transitorie inizia dal mese in cui l'organo esecutivo riceve la richiesta formalmente corretta e/o tutti i giustificativi e le informazioni richiesti (v. N. 1110.03). Sono fatti salvi i casi in cui il beneficiario di prestazioni transitorie ha interamente adempiuto l'obbligo di collaborare.

- 2210.04 In caso di impossibilità di eseguire il pagamento di prestazioni transitorie già assegnate, il diritto alle singole prestazioni si estingue un anno dopo la scadenza del termine di pagamento.

## **2.2.2 Fine del diritto alle prestazioni transitorie in caso di prevedibile diritto alle PC al raggiungimento dell'età ordinaria di pensionamento**

### **2.2.2.1 Principio**

- 2221.01 Il diritto alle prestazioni transitorie si estingue alla fine del mese del compimento dei 62 anni di età (per le donne) o dei 63 (per gli uomini), se a quel momento è prevedibile che al raggiungimento dell'età ordinaria di pensionamento (64 anni per le donne e 65 per gli uomini) sussisterà il diritto alle PC<sup>22</sup>.
- 2221.02 La verifica del diritto alle PC in previsione dell'età ordinaria di pensionamento (N. 2221.01) va effettuata d'ufficio per ogni beneficiario di prestazioni transitorie, se è prevedibile un diritto alle PC<sup>23</sup>.

---

<sup>22</sup> [Art. 3 cpv. 1 lett. b LPTD.](#)

<sup>23</sup> [Art. 1 cpv. 1 OPTD.](#)



- 2221.03 Nel caso delle persone che dispongono di un avere di previdenza della previdenza professionale d'importo superiore a quello della soglia di sostanza prevista nelle PC (persone sole: 100 000 fr; coppie sposate: 200 000 fr.)<sup>24</sup>, non si procede a questa verifica; sono fatte salve le persone che continuano l'assicurazione conformemente agli articoli 47 o 47a LPP.
- 2221.04 La verifica non deve comportare un'interruzione del versamento delle prestazioni (nel passaggio dalle prestazioni transitorie alle PC), a condizione che gli aventi diritto adempiano il loro obbligo di collaborare<sup>25</sup>.
- 2221.05 Se la verifica del diritto alle PC ha un ritardo tale da comportare uno scarto temporale tra l'inizio della riscossione della rendita di vecchiaia AVS (e di eventuali prestazioni del 2° pilastro, compresi averi di previdenza) e l'inizio della riscossione delle PC o se vi sono dubbi riguardo al diritto alle PC in aggiunta alla rendita ordinaria di vecchiaia, le prestazioni transitorie vanno versate fino alla riscossione simultanea della rendita di vecchiaia (anticipata o meno) e delle PC<sup>26</sup>.
- 2221.06 Le prestazioni transitorie anticipate conformemente al N. 2221.05 vanno compensate con le PC versate retroattivamente.

### **2.2.2.2 Procedura**

- 2222.01 Per garantire che la riscossione delle prestazioni dell'AVS e delle PC segua quella delle prestazioni transitorie senza soluzione di continuità, la verifica del diritto alle PC in previsione dell'età ordinaria di pensionamento deve iniziare per principio 12 mesi prima del momento in cui i beneficiari di prestazioni transitorie possono iniziare a

---

<sup>24</sup> [Art. 9a cpv. 1 LPC.](#)

<sup>25</sup> [Art. 28 cpv. 1](#) in combinato disposto con l'[art. 43 cpv. 3 LPGA.](#)

<sup>26</sup> [Art. 1 cpv. 2 OPTD.](#)

riscuotere anticipatamente la rendita di vecchiaia (anticipo di due anni).

- 2222.02 Se una persona presenta una richiesta di prestazioni transitorie in un momento in cui non è più possibile garantire il passaggio senza soluzione di continuità dalle prestazioni transitorie alla rendita di vecchiaia anticipata, il momento di riferimento per la verifica di cui al N. 2222.01 va rinviato al momento in cui la riscossione della rendita di vecchiaia può essere anticipata di un anno<sup>27</sup>.
- 2222.03 A tal fine, occorre inviare al beneficiario di prestazioni transitorie il modulo 318.282 Richiesta di calcolo di una rendita futura (anche per via elettronica), chiedendogli di compilarlo e rinviarlo entro un termine adeguato. Questo è necessario, se i dati concernenti la durata di assicurazione e il reddito da attività lucrativa forniti nel quadro della richiesta devono essere completati (modifica dello stato civile o della situazione reddituale dal momento della richiesta).
- 2222.04 Al richiedente va chiesto di compilare e inoltrare anche il modulo 318.282 Richiesta di calcolo di una rendita futura, se, considerata la sua età, parallelamente all'esame delle condizioni di diritto si può pure procedere al calcolo della rendita futura.
- 2222.05 L'organo esecutivo trasmette il modulo 318.282 compilato alla cassa di compensazione competente, affinché calcoli la rendita ordinaria di vecchiaia dell'AVS.
- 2222.06 Dopo aver ricevuto il calcolo della rendita ordinaria di vecchiaia dell'AVS, l'organo esecutivo competente per le prestazioni transitorie trasmette al servizio PC tutti i documenti (calcolo della rendita futura dell'AVS, rendita della previdenza professionale, ulteriori indicazioni sulle

---

<sup>27</sup> Per principio, gli uomini che acquisiscono il diritto all'indennità di disoccupazione massima a 62 anni e mezzo e le donne che lo acquisiscono a 61 anni e mezzo non esauriranno il diritto al numero massimo di indennità giornaliere dell'AD, poiché questo durerà fino al raggiungimento dell'età ordinaria di pensionamento ([art. 27 cpv. 3 e 4 LADI](#)).

condizioni economiche della persona in questione) di cui necessita per l'esame del diritto alle PC, fissando un termine di risposta adeguato.

- 2222.07 L'esito della verifica (sospensione o proseguimento del versamento delle prestazioni transitorie) va comunicato mediante decisione al beneficiario di prestazioni transitorie sei mesi prima del momento in cui può iniziare a riscuotere anticipatamente la rendita di vecchiaia.
- 2222.08 La decisione deve includere anche un testo modello che informa i beneficiari di prestazioni transitorie in merito alla fine del diritto a queste prestazioni a causa del diritto alle PC all'AVS o, viceversa, alla prosecuzione del diritto alle prestazioni transitorie (v. testo modello per la decisione nell'allegato 1).
- 2222.09 Se in base all'esito della verifica le prestazioni transitorie continuano a essere versate, il beneficiario ha comunque il diritto di anticipare la riscossione della rendita AVS e di presentare una richiesta di PC. La rinuncia alle prestazioni transitorie non può essere considerata quale rinuncia nel calcolo delle PC<sup>28</sup>.

### **2.2.2.3 Verifica del diritto alle PC in previsione dell'età ordinaria di pensionamento**

- 2223.01 Il diritto alle PC in previsione dell'età ordinaria di pensionamento viene verificato per principio fondandosi sulle basi disponibili al momento della verifica.
- 2223.02 Vanno considerati gli importi delle rendite di vecchiaia del primo e del secondo pilastro che il beneficiario dovrebbe presumibilmente ricevere a partire dal compimento dei 64 o 65 anni di età.
- 2223.03 Se al momento della verifica del diritto alle PC in previsione dell'età ordinaria di pensionamento il beneficiario dispone di una sostanza computabile, il

---

<sup>28</sup> [Art. 6 LPTD](#).

consumo della sostanza va computato analogamente a quanto avviene nel calcolo delle PC (franchigia e 1/10 della sostanza residua) fino al raggiungimento dell'età ordinaria di pensionamento (64 o 65 anni).

- 2223.04 Altre modifiche della situazione prevedibili, quali ad esempio il pensionamento del coniuge o l'esclusione dal calcolo di uno o più figli, vanno prese in considerazione nel calcolo delle PC presumibili.
- 2223.05 Per le persone domiciliate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS le cui prestazioni transitorie sono versate nello Stato in questione, non si deve procedere ad alcuna verifica del diritto alle PC in previsione dell'età ordinaria di pensionamento<sup>29</sup>.

## **2.3 Trasferimento del domicilio**

### **2.3.1 In un altro Cantone**

- 2310.01 Se un beneficiario di prestazioni transitorie trasferisce il proprio domicilio in un altro Cantone, la comunicazione inviata dall'organo esecutivo del precedente Cantone di domicilio a quello del nuovo Cantone conformemente ai N. 6410.01 segg. equivale al deposito di una richiesta di prestazioni scritta.
- 2310.02 Il diritto alle prestazioni transitorie nel precedente Cantone di domicilio cessa alla fine del mese del trasferimento. Il diritto alle prestazioni transitorie nel nuovo Cantone di domicilio comincia all'inizio del mese successivo, indipendentemente dal fatto che l'organo esecutivo del precedente Cantone di domicilio si sia attenuto o meno alla procedura di cui al capitolo 6.4.1.
- 2310.03 Conformemente al N. 6420.01, l'organo esecutivo del nuovo Cantone di domicilio chiede al richiedente di inviargli entro tre mesi le informazioni e i giustificativi

---

<sup>29</sup> [Art. 1 cpv. 3 OPTD.](#)

necessari al calcolo delle prestazioni transitorie. Se questi non soddisfa tempestivamente la richiesta, le prestazioni non possono essergli versate retroattivamente, senza interruzione, a partire dal mese successivo al trasferimento del domicilio. In quel caso, il versamento delle prestazioni transitorie inizia a partire dal mese in cui l'organo esecutivo del nuovo Cantone di domicilio ha ricevuto tutte le informazioni richieste.

### **2.3.2 In uno Stato membro dell'UE o dell'AELS**

- 2320.01 Se il beneficiario di prestazioni transitorie trasferisce il proprio domicilio in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS e conformemente al N. 2431.02, le prestazioni transitorie possono essere versate in questo Stato, il diritto continua a sussistere (v. cap. 6.4.3).

## **2.4 Le condizioni di diritto nel dettaglio**

### **2.4.1 Et <sup>30</sup>**

- 2410.01 Per avere diritto alle prestazioni transitorie, il richiedente deve aver esaurito il diritto all'indennit  di disoccupazione al pi  presto nel mese in cui compie i 60 anni di et .

### **2.4.2 Esaurimento del diritto all'indennit  di disoccupazione<sup>31</sup>**

- 2420.01 Per poter esaurire il diritto all'indennit  di disoccupazione bisogna aver riscosso indennit  giornaliera dell'AD. Non potendone beneficiare, i lavoratori indipendenti non possono avere diritto alle prestazioni transitorie.
- 2420.02 Una persona esaurisce il diritto all'indennit  di disoccupazione se:

---

<sup>30</sup> [Art. 3 cpv. 1 LPTD.](#)

<sup>31</sup> [Art. 3 cpv. 2 LPTD.](#)

- ha riscosso tutte le indennità giornaliere dell'AD (v. conteggio individuale dell'assicurazione); o
- il suo termine quadro è scaduto (v. conteggio individuale dell'AD), ragion per cui non può più riscuotere indennità giornaliere, e non può essere aperto un nuovo termine quadro per la riscossione.

2420.03 È considerato adempiere la condizione dell'esaurimento del diritto all'indennità di disoccupazione anche chi è domiciliato in Svizzera o in uno Stato dell'UE o dell'AELS, ha riscosso indennità giornaliere di un'assicurazione contro la disoccupazione di uno Stato membro dell'UE o dell'AELS ed è arrivato alla fine del relativo diritto<sup>32</sup>.

2420.04 Il richiedente o l'organo esecutivo deve procurarsi la conferma dell'esaurimento del diritto in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS presso l'ultima istituzione competente dell'assicurazione contro la disoccupazione dello Stato in questione. Se l'istituzione non è nota, ci si può rivolgere all'[organismo di collegamento per l'assicurazione contro la disoccupazione](#) dello Stato in questione (v. rubrica "Lavoro e pensione").

2420.05 Se il beneficiario di prestazioni transitorie ha diritto a un nuovo termine quadro presso l'assicurazione contro la disoccupazione, poiché ha esercitato un'attività lucrativa quando aveva già diritto alle prestazioni transitorie, il diritto alle prestazioni transitorie continua a sussistere. L'indennità di disoccupazione e il reddito da attività lucrativa vanno computati come redditi nel calcolo delle prestazioni transitorie.

---

<sup>32</sup> Nella maggior parte dei casi si tratta probabilmente di frontalieri.

### **2.4.3 Domicilio e dimora abituale in Svizzera o in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS<sup>33</sup>**

#### **2.4.3.1 Principio**

- 2431.01 Il diritto alle prestazioni transitorie presuppone il domicilio civile<sup>34</sup> secondo i N. 1210.02 segg. e la dimora abituale in Svizzera. In caso di soggiorno prolungato in uno Stato terzo il versamento delle prestazioni transitorie è pertanto sospeso e riprende soltanto al rientro in Svizzera (v. cap. 2.4.3.3 e 2.4.3.4).
- 2431.02 I cittadini svizzeri o di uno Stato membro dell'UE o dell'AELS nonché i rifugiati e gli apolidi che hanno il domicilio e la dimora abituale in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS adempiono questa condizione nella stessa misura. Le loro prestazioni transitorie possono essere versate anche in uno di questi Stati, se vi sono domiciliati.
- 2431.03 Tutti gli altri cittadini stranieri che hanno il domicilio e la dimora abituale in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS oppure che vi soggiornano per un lungo periodo (v. cap. 2.4.3.3 e 2.4.3.4) non possono acquisire il diritto alle prestazioni transitorie né mantenere un eventuale diritto alle medesime acquisito in Svizzera dopo essersi trasferiti nello Stato in questione.
- 2431.04 In caso di soggiorno di lunga durata in uno Stato terzo, inoltre, il versamento delle prestazioni transitorie dei cittadini svizzeri, di uno Stato membro dell'UE o dell'AELS nonché dei rifugiati e degli apolidi è sempre sospeso e riprende soltanto dopo il loro rientro in Svizzera o, se sono adempiute le condizioni per l'esportazione (N. 2431.02 e 2431.03), in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS (v. cap. 2.4.3.3 e 2.4.3.4).

---

<sup>33</sup> [Art. 5 cpv. 1 LPTD.](#)

<sup>34</sup> [Art. 23 segg. CC.](#)

### **2.4.3.2 Definizione della dimora abituale**

- 2432.01 È considerata dimora abituale solo la presenza effettiva in Svizzera.
- 2432.02 Per i cittadini svizzeri e quelli di uno Stato membro dell'UE o dell'AELS nonché per i rifugiati e gli apolidi, la dimora in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS è equiparata alla dimora in Svizzera.
- 2432.03 Per verificare la dimora abituale in Svizzera o in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS, l'organo esecutivo può esigere dal beneficiario di prestazioni transitorie la comunicazione di tutti i suoi soggiorni in uno Stato terzo con l'indicazione delle date di partenza e di rientro. L'organo esecutivo può ordinare altre misure di controllo, nel rispetto del principio di proporzionalità.

### **2.4.3.3 Sospensione del versamento delle prestazioni transitorie in caso di soggiorni in uno Stato terzo senza un valido motivo**

- 2433.01 La dimora abituale in Svizzera è considerata interrotta se una persona soggiorna in uno Stato terzo senza un valido motivo per oltre tre mesi (90 giorni), in blocco o complessivamente, nel corso di un anno civile.
- 2433.02 Queste disposizioni si applicano anche ai cittadini stranieri di cui al N. 2431.03, se trasferiscono la dimora in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS.
- 2433.03 Le prestazioni transitorie sono sospese retroattivamente dall'inizio del mese in cui la persona ha trascorso il 91° giorno in uno Stato terzo. Il giorno della partenza e quello del rientro non sono considerati come giorni di soggiorno in uno Stato terzo (v. esempi nell'allegato 2).
- 2433.04 Se nel corso di un anno civile una persona si reca più volte in uno Stato terzo, i giorni di questi singoli soggiorni vanno sommati. Se la persona soggiorna in uno Stato terzo a cavallo di due anni civili, per verificare se nello



stesso anno civile abbia trascorso oltre 90 giorni in uno Stato terzo sono computati soltanto i giorni di soggiorno dell'anno corrispondente.

- 2433.05 Se una persona si reca nuovamente in uno Stato terzo nel corso di un anno civile in cui ha già trascorso in uno Stato terzo almeno 90 giorni, le prestazioni transitorie vengono sospese dall'inizio del mese in cui la persona ha lasciato nuovamente la Svizzera.
- 2433.06 Il versamento delle prestazioni transitorie riprende a partire dal mese seguente il rientro in Svizzera.

#### **2.4.3.4 Sospensione delle prestazioni transitorie in caso di soggiorni in uno Stato terzo per un valido motivo**

- 2434.01 Se una persona soggiorna in uno Stato terzo per un valido motivo, il versamento delle prestazioni transitorie prosegue al massimo per un anno. Se il soggiorno dura più di 365 giorni, il versamento delle prestazioni transitorie è sospeso a partire dal mese civile seguente. In caso di più soggiorni in uno Stato terzo per lo stesso valido motivo, i giorni dei singoli soggiorni vanno sommati. Il giorno della partenza e quello del rientro non sono considerati come giorni di soggiorno in uno Stato terzo (v. esempi nell'allegato 2).
- 2434.02 Il versamento delle prestazioni riprende a partire dal mese del rientro in Svizzera.
- 2434.03 Sono considerati validi motivi segnatamente:
- una malattia o un infortunio del beneficiario o di un familiare secondo l'[articolo 29<sup>septies</sup> LAVS](#) recatosi all'estero insieme con il beneficiario, che rende impossibile il rientro in Svizzera;
  - l'impedimento a tornare in Svizzera per cause di forza maggiore (catastrofi naturali, pandemie, eventi bellici ecc.).

2434.04 Il valido motivo deve sussistere per l'intera durata del soggiorno nello Stato terzo. Se una persona prosegue il suo soggiorno in uno Stato terzo sebbene il valido motivo su cui si basava sia venuto meno, gli ulteriori giorni di soggiorno nello Stato terzo sono considerati soggiorno in uno Stato terzo senza un valido motivo.

#### **2.4.4 Soglia di sostanza<sup>35</sup>**

- 2440.01 Hanno diritto alle prestazioni transitorie soltanto le persone la cui sostanza netta non supera i valori seguenti:
- 50 000 franchi per le persone sole;
  - 100 000 franchi per le coppie sposate;
  - 25 000 franchi per i figli che vivono nella stessa economia domestica.
- 2440.02 Se una persona presenta una richiesta di prestazioni transitorie, per valutare l'eventuale superamento del valore consentito è determinante la sostanza disponibile il primo giorno del mese a partire dal quale sussiste potenzialmente il diritto alle prestazioni transitorie<sup>36</sup>.
- 2440.03 L'aver della previdenza professionale del coniuge che non ha presentato una richiesta di prestazioni transitorie va considerato per l'esame del superamento della soglia di sostanza soltanto se se ne può disporre.
- 2440.04 Se nel periodo di riscossione delle prestazioni transitorie la sostanza di una persona o di una coppia sposata supera il valore consentito, il diritto alle prestazioni transitorie si estingue alla fine del mese in cui il valore è stato superato (v. N. 2200.01).

---

<sup>35</sup> [Art. 5 cpv. 1 lett. c e cpv. 2 LPTD.](#)

<sup>36</sup> [Art. 2 OPTD.](#)

- 2440.05 L' avere di previdenza della previdenza professionale eccedente 522 600 franchi<sup>37</sup> va computato per verificare se la sostanza netta superi la soglia di sostanza.
- 2440.06 Questo importo si applica alle persone sole. Nel caso delle coppie sposate in cui entrambi i coniugi hanno diritto alle prestazioni transitorie l'importo viene applicato a ciascuno di loro. I due importi non possono essere sommati: se l' avere della previdenza professionale di uno dei coniugi supera l'importo, l'intero importo eccedente va considerato quale sostanza e non può essere compensato con un eventuale avere di vecchiaia dell'altro coniuge inferiore all'importo.
- 2440.07 Nel caso di una coppia sposata, si può considerare soltanto l' avere della previdenza professionale potenzialmente disponibile. L' avere della previdenza professionale del coniuge che esercita un'attività lucrativa non può essere preso in considerazione.
- 2440.08 Per verificare se la sostanza netta superi la soglia di sostanza vanno considerati anche gli averi analoghi derivanti da sistemi di previdenza legali esteri o da patrimoni investiti all'estero (v. [N. 6002 CIBIL](#)).
- 2440.09 I riscatti effettuati nella previdenza professionale nei tre anni precedenti l'esaurimento del diritto all'indennità di disoccupazione rientrano nella sostanza<sup>38</sup>.
- 2440.10 I rimborsi effettuati nella previdenza professionale non vanno computati due volte, una volta a titolo di rimborsi e un'altra a titolo di parte dell' avere di previdenza. Questo può succedere, se un rimborso comporta il superamento della soglia di sostanza secondo l'articolo 4 OPTD (v. esempio nell'allegato 3).

---

<sup>37</sup> L'importo corrisponde a 26 volte l'importo destinato alla copertura del fabbisogno generale vitale ([art. 4 OPTD](#)).

<sup>38</sup> [Art. 5 cpv. 2 lett. b LPTD](#).

- 2440.11 Per il computo degli averi di previdenza della previdenza professionale vanno prodotti i giustificativi che attestano gli importi e le date di eventuali riscatti.
- 2440.12 Le abitazioni ad uso proprio e i debiti ipotecari gravanti su di esse non sono considerati per valutare se la sostanza superi il valore consentito. Per la definizione di abitazione ad uso proprio si rimanda ai N. 3342.02 e 3344.02. Il computo delle ulteriori componenti della sostanza si basa sulle disposizioni del capitolo 3.3.3.3<sup>39</sup>.
- 2440.13 Se nei tre anni precedenti l'esaurimento del diritto all'indennità di disoccupazione sono stati effettuati ammortamenti di ipoteche, parziali o integrali, per abitazioni ad uso proprio, gli importi impiegati a tal fine rientrano nella sostanza (v. allegato 3.1, situazione 1)<sup>40</sup>.
- 2440.14 Rientrano nella sostanza anche i rimborsi di prelievi anticipati per un'abitazione ad uso proprio effettuati nei tre anni precedenti l'esaurimento del diritto all'indennità di disoccupazione (v. allegato 3.1, situazione 2).
- 2440.15 Per il computo della sostanza va tenuto conto anche delle parti di sostanza cui la persona ha rinunciato volontariamente. In proposito è applicabile il capitolo 3.4.
- 2440.16 La valutazione della sostanza si basa sulle disposizioni del capitolo 3.3.4.4.

#### **2.4.5 Durata minima di assicurazione<sup>41</sup>**

- 2450.01 L'organo esecutivo verifica se la condizione della durata minima di assicurazione di 20 anni sia adempiuta con periodi di assicurazione svizzeri. I periodi di assicurazione maturati in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS non possono essere computati. I periodi di assicurazione svizzeri e i dati relativi al reddito minimo da attività

---

<sup>39</sup> [Art. 5 cpv. 1 lett. c LPTD.](#)

<sup>40</sup> [Art. 5 cpv. 2 lett. b LPTD.](#)

<sup>41</sup> [Art. 5 cpv. 1 lett. b LPTD.](#)

lucrativa vanno richiesti alla cassa di compensazione competente (N. 2460.09), che fornirà queste informazioni mediante un estratto del conto individuale del richiedente.

- 2450.02 Una persona può adempiere la condizione dei periodi di assicurazione in Svizzera secondo il N. 2450.01, se vi è stata domiciliata, vi ha esercitato un'attività lucrativa o le sono stati computati accrediti per compiti educativi o assistenziali.
- 2450.03 I 20 anni di assicurazione di cui al N. 2450.01 sono considerati interi se la persona è stata assicurata nell'AVS, obbligatoriamente o facoltativamente, per almeno 19 anni e 11 mesi in totale.
- 2450.04 I singoli periodi di contribuzione vengono sommati; non è dunque necessario maturarli consecutivamente. I singoli periodi sono determinati in mesi, computando come interi i mesi civili incompleti<sup>42</sup>.
- 2450.05 Se dal conto individuale non risulta inequivocabilmente che la condizione della durata minima di assicurazione è adempiuta, la relativa verifica va delegata alla cassa di compensazione (al riguardo v. N. 2460.08).

#### **2.4.6 Reddito minimo da attività lucrativa<sup>43</sup>**

- 2460.01 Gli organi esecutivi verificano mediante un estratto del conto individuale del richiedente se la condizione del conseguimento del reddito minimo da attività lucrativa per 20 anni sia adempiuta. Cinque di questi anni devono situarsi dopo il compimento dei 50 anni di età.
- 2460.02 In linea di principio, il reddito minimo da attività lucrativa deve essere stato conseguito in Svizzera. In caso di pluriattività in Svizzera e nello spazio UE o AELS,

---

<sup>42</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa all'adempimento della condizione dei periodi di assicurazione nell'AVS: RCC 1982 pag. 359.

<sup>43</sup> [Art. 5 cpv. 1 lett. b LPTD](#).

vengono considerati tutti i redditi soggetti al diritto svizzero.

- 2460.03 Il reddito da attività lucrativa netto conseguito in ciascun anno deve essere pari almeno al 75 per cento dell'importo massimo della rendita di vecchiaia dell'anno in questione (v. tabella con gli importi nell'allegato 4). Non è ammesso calcolare la media su 20 anni.
- 2460.04 Il reddito minimo da attività lucrativa può derivare da un'attività indipendente o dipendente. Può essere raggiunto anche con redditi sostitutivi, se questi sono considerati salario determinante ai sensi dell'AVS. Al riguardo fa stato l'estratto del conto individuale.
- 2460.05 Per il raggiungimento del reddito minimo da attività lucrativa è irrilevante in quanti mesi all'anno questo è stato conseguito.
- 2460.06 Anche gli accrediti per compiti educativi o assistenziali sono considerati redditi da attività lucrativa. Gli accrediti per compiti educativi sono computati per ogni anno in cui la persona aveva un figlio di età inferiore a 16 anni<sup>44</sup>. Il reddito minimo è raggiunto con la metà degli accrediti per compiti educativi o assistenziali.
- 2460.07 I redditi da attività lucrativa divisi del coniuge non possono essere considerati per il raggiungimento del reddito minimo dell'attività lucrativa<sup>45</sup>. Per contro, gli accrediti per compiti educativi o assistenziali divisi vanno computati in quanto tali.
- 2460.08 Per verificare l'adempimento delle condizioni del reddito minimo da attività lucrativa e della durata minima di assicurazione occorre procedere, nel singolo caso, come segue:

---

<sup>44</sup> Un accredito per compiti educativi o per compiti assistenziali corrisponde al triplo della rendita di vecchiaia annua minima valida al momento della nascita del diritto alla rendita (art. 29<sup>sexies</sup> cpv. 2 LAVS; art. 29<sup>septies</sup> cpv. 4 LAVS).

<sup>45</sup> [Art. 5 cpv. 1 lett. b LPTD](#) e [messaggio pag. 6891](#).

1. l'organo esecutivo verifica se l'adempimento della condizione del reddito minimo (e/o della durata minima di contribuzione) emerge già dall'estratto del conto individuale;
2. se non è il caso e tutte le altre condizioni di diritto sono adempiute, l'organo esecutivo incarica la cassa di compensazione competente di verificare se le condizioni di diritto siano eventualmente adempiute tramite gli accrediti per compiti educativi o assistenziali (v. N. 2460.06). L'organo esecutivo provvede a che la cassa di compensazione riceva i dati necessari a tal fine.

2460.09 La verifica dell'adempimento delle condizioni della durata minima di assicurazione e del reddito minimo da attività lucrativa è di competenza della cassa di compensazione che ha riscosso i contributi secondo la LAVS sull'ultimo reddito da attività lucrativa (v. N. 2008 [DR](#)).

#### **2.4.7 Sforzi di reintegrazione<sup>46</sup>**

- 2470.01 I beneficiari di prestazioni transitorie devono fornire ogni anno la prova di aver fatto sforzi per reintegrarsi nel mercato del lavoro.
- 2470.02 Gli sforzi di reintegrazione vanno intesi in senso molto ampio: può trattarsi di normali candidature ma anche di ulteriori forme d'impegno. Questi sforzi devono essere tesi a consentire la partecipazione alla vita sociale o sostenere l'attività della persona in questione, ad esempio:
- volontariato nei più svariati settori (collaborazione a eventi di portata più o meno importante; partecipazione a gruppi di protezione ambientale; impegno sociale ecc.);
  - cura e assistenza a familiari o conoscenti;
  - frequenza di corsi di lingue;
  - coaching.

---

<sup>46</sup> [Art. 5 cpv. 5 LPTD](#) e [art. 5 OPTD](#).

- 2470.03 La prova degli sforzi di reintegrazione deve essere fornita in occasione di ogni adeguamento annuo delle prestazioni. Deve confermare in modo adeguato la reintegrazione secondo il N. 2470.02. A tal fine si può utilizzare il modulo «Prova del compimento di sforzi di reintegrazione» (v. allegato 5).
- 2470.04 La prova deve indicare il tipo d'impegno assunto.
- 2470.05 Nel caso delle candidature, i beneficiari di prestazioni transitorie devono indicare quante ne hanno presentate ogni anno.
- 2470.06 Le eventuali spese derivanti dagli sforzi di reintegrazione sono a carico dei beneficiari di prestazioni transitorie.
- 2470.07 Chi consegue un reddito da attività lucrativa non è tenuto a provare di aver compiuto sforzi di reintegrazione.
- 2470.08 Chi non è in grado di compiere sforzi di reintegrazione per motivi di salute e ha un certificato medico che lo attesta non è tenuto a fornire la prova richiesta. Se la persona in questione non ha ancora presentato una richiesta di prestazioni all'AI o è stata emanata una decisione che le rifiuta prestazioni dell'AI, la persona in questione va invitata a presentare una richiesta di prestazioni all'AI.
- 2470.09 La mancata fornitura della prova del compimento di sforzi d'integrazione non incide sulle prestazioni transitorie.

#### **2.4.8 Priorità delle PC rispetto alle prestazioni transitorie<sup>47</sup>**

- 2480.01 Il diritto alle PC è prioritario rispetto a quello alle prestazioni transitorie. Se una persona o il suo coniuge adempie le condizioni di diritto per entrambe le prestazioni, prevale il diritto alle PC e non sussiste il diritto alle prestazioni transitorie. Questa verifica va

---

<sup>47</sup> [Art. 6 LPTD](#).



effettuata anche se la persona in questione non ha presentato una richiesta di PC.

- 2480.02 Se il beneficiario di prestazioni transitorie o il suo coniuge adempie le condizioni di diritto per le PC, il diritto alle prestazioni transitorie si estingue alla fine del mese che precede il mese in cui nasce il diritto alle PC.
- 2480.03 Se il diritto alle prestazioni transitorie per una coppia  
1/22 sposata è stato respinto in virtù della priorità delle PC (v. N. 2480.01), esso può essere riesaminato, se alla coppia non si può più applicare il calcolo comune delle PC (p. es. in caso di divorzio).

### **3. Calcolo e importo della prestazione transitoria annua**

#### **3.1 Disposizioni generali**

##### **3.1.1 Principio fondamentale per il calcolo della prestazione transitoria**

3110.01 L'importo annuo della prestazione transitoria corrisponde alla parte delle spese riconosciute eccedente i redditi computabili.

##### **3.1.2 Limite massimo<sup>48</sup>**

3120.01 Per le prestazioni transitorie è previsto un limite massimo: per anno civile possono ammontare al massimo a 2,25 volte l'importo destinato a coprire il fabbisogno generale vitale (v. allegato 6), ovvero a:  
– 45 225 franchi per le persone sole;  
– 67 838 franchi per le coppie sposate.

3120.02 Per la fissazione del limite massimo, nel caso delle persone sole è determinante il fabbisogno generale vitale previsto per le persone sole, mentre nel caso delle coppie sposate e delle famiglie quello previsto per le coppie sposate.

3120.03 Il limite massimo si applica indipendentemente dalle dimensioni dell'economia domestica e dal numero delle persone incluse nel calcolo delle prestazioni transitorie.

3120.04 Anche le spese di malattia e d'invalidità da rimborsare sono soggette a tale limitazione (cap. 5) e sono pertanto rimborsate soltanto nella misura in cui il limite massimo lo consente. La prestazione transitoria annua è prioritaria (v. anche cap. 5.2.5 e allegato 6).

---

<sup>48</sup> [Art. 7 cpv. 2 LPTD.](#)

- 3120.05 Il limite massimo per l'intero anno civile è applicato anche se il diritto non dura per tutto l'anno civile (p. es., inizio del diritto a maggio e fine a luglio).
- 3120.06 Se nel corso dell'anno la situazione determinante per la fissazione del limite massimo cambia in seguito a matrimonio, separazione o divorzio (persona sola o sposata), l'intero importo annuo fissato si applica dall'inizio dell'anno civile fino alla data dell'evento in questione e da quest'ultima fino alla fine dell'anno civile si applica l'intero importo annuo del nuovo limite massimo.
- 3120.07 In caso di versamento delle prestazioni in Stati membri dell'UE o dell'AELS (N. 2431.02), l'importo soggetto a limitazione va calcolato sulla base del fabbisogno generale vitale adeguato al potere d'acquisto dello Stato di domicilio (v. N. 3225.01)<sup>49</sup>.

### 3.1.3 Arrotondamento

- 3130.01 Gli importi mensili della prestazione transitoria annua vanno arrotondati al franco superiore<sup>50</sup>.

### 3.1.4 Adeguamento al potere d'acquisto in caso di esportazione delle prestazioni transitorie in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS<sup>51</sup>

- 3140.01 Se le prestazioni transitorie vengono versate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS conformemente al N. 2431.02, l'importo delle spese riconosciute e dei redditi computabili va adeguato al potere d'acquisto dello Stato di domicilio.
- 3140.02 A tal fine si applica l'indice del potere d'acquisto dell'Ufficio federale di statistica<sup>52</sup>. Per ogni elemento del

---

<sup>49</sup> [Art. 8 LPTD](#).

<sup>50</sup> [Art. 39 OPTD](#).

<sup>51</sup> [Art. 8 LPTD](#).

<sup>52</sup> <https://www.bfs.admin.ch/bfs/it/home/statistiche/prezzi/raffronti-internationali-prezzi/parita-potere-acquisto.html>

calcolo delle prestazioni transitorie da adeguare al potere d'acquisto ci si deve basare sul fattore del «consumo individuale effettivo». Ogni elemento da adeguare viene quindi calcolato applicando lo stesso fattore. Per i fattori dei singoli Stati si rimanda all'allegato 7.

- 3140.03 Nei capitoli relativi ai vari elementi di calcolo (p. es. fabbisogno generale vitale o pigione) è se questi vadano adeguati al potere d'acquisto. L'adeguamento al potere d'acquisto va per principio effettuato soltanto in occasione del primo calcolo delle prestazioni. Se un importo da adeguare al potere d'acquisto cambia nel corso del periodo di versamento delle prestazioni transitorie (p. es. il fabbisogno generale vitale), si può applicare il fattore iniziale<sup>53</sup>.
- 3140.04 Gli importi in valute di Stati dell'UE o dell'AELS vanno convertiti in base ai tassi di cambio giornalieri pubblicati dalla Banca centrale europea<sup>54</sup>. È determinante il primo tasso giornaliero disponibile del mese precedente l'inizio del diritto<sup>55</sup>.

### **3.1.5 Persone incluse nel calcolo delle prestazioni transitorie<sup>56</sup>**

#### **3.1.5.1 Principio**

- 3151.01 Nel calcolo delle prestazioni transitorie sono compresi anche il marito o la moglie (o la persona che vive in unione domestica registrata) e i figli che vivono nella stessa economia domestica dell'avente diritto. Ne sono

---

<sup>53</sup> Dato che l'indice del potere d'acquisto subisce di regola poche variazioni, per ragioni di semplicità si può utilizzare il medesimo fattore durante la durata limitata di riscossione delle PT.

<sup>54</sup> Consultabile all'indirizzo:  
[http://sdw.ecb.europa.eu/quickview.do?SERIES\\_KEY=120.EXR.D.CHF.EUR.SP00.A](http://sdw.ecb.europa.eu/quickview.do?SERIES_KEY=120.EXR.D.CHF.EUR.SP00.A) und  
<http://www.ecb.int/stats/exchange/eurofxref/html/index.it.html>

<sup>55</sup> N. 3b della decisione H3 del 15 ottobre 2009 riguardante la data da prendere in considerazione per determinare il tasso di cambio di cui all'articolo 90 del regolamento (CE) n. 987/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio

<sup>56</sup> [Art. 7 cpv. 3 LPTD](#).

invece esclusi i figli che non vivono nella stessa economia domestica<sup>57</sup>, i concubini e i loro figli di altro letto.

### 3.1.5.2 Unione domestica registrata

- 3152.01 Nel diritto delle assicurazioni sociali, l'unione domestica registrata è equiparata al matrimonio. Lo scioglimento giudiziale dell'unione domestica registrata è equiparato al divorzio<sup>58</sup>.
- 3152.02 I numeri marginali riferiti alle coppie sposate o a uno dei coniugi sono applicabili per analogia ai partner registrati. I partner che vivono in unione domestica registrata sono quindi considerati alla stregua del marito o della moglie nel calcolo delle prestazioni transitorie e non sono più menzionati esplicitamente ogni volta.
- 3152.03 L'iscrizione, la registrazione e lo scioglimento dell'unione domestica sono effettuati presso l'ufficio di stato civile competente. Il certificato d'unione e la sentenza di scioglimento sono un mezzo di prova. La nullità di un'unione domestica registrata deve essere sancita da un tribunale e provata mediante una sentenza di nullità.
- 3152.04 A determinate condizioni, le unioni domestiche di coppie omosessuali riconosciute all'estero sono equiparate alle unioni domestiche registrate in Svizzera. In caso di rivendicazione di diritti in virtù di un'unione domestica conclusa all'estero, va consultato l'UFAS.
- 3152.05 Se una persona che vive in unione domestica registrata ha figli propri o adottati provenienti da una precedente relazione o da un'adozione singola, tra questi figli e il partner può instaurarsi un rapporto di affiliazione<sup>59</sup>. Dal 1° gennaio 2018, una persona può anche adottare il figlio minore del partner (adozione del figliastro)<sup>60</sup>.  
L'adozione congiunta di bambini da parte di persone che

---

<sup>57</sup> [Art. 7 cpv. 2 lett. b LPTD.](#)

<sup>58</sup> [Art. 13a cpv. 1 e 3 LPGa.](#)

<sup>59</sup> [Art. 22<sup>ter</sup> LAVS](#) e [art. 49 OAVS.](#)

<sup>60</sup> [Art. 27a LUD.](#)

vivono in unione domestica registrata non è invece possibile in Svizzera<sup>61</sup>.

### **3.1.5.3 Coniuge e familiari che soggiornano per un lungo periodo all'estero**

- 3153.01 Il coniuge e gli altri membri della famiglia che non hanno più la dimora abituale in Svizzera o la cui dimora è ignota non sono presi in considerazione per il calcolo della prestazione transitoria annua (v. cap. 2.4.3).
- 3153.02 Se un coniuge non è preso in considerazione poiché soggiorna per un lungo periodo all'estero, nel calcolo delle prestazioni transitorie dell'altro coniuge sono computati unicamente i contributi di mantenimento secondo il diritto di famiglia (v. cap. 3.3.7).

### **3.1.5.4 Figli di cui non si tiene conto per il calcolo delle prestazioni transitorie<sup>62</sup>**

- 3154.01 I figli che vivono nella stessa economia domestica dell'avente diritto e i cui redditi computabili sono almeno pari alle loro spese riconosciute nonché quelli la cui sostanza supera la soglia di sostanza prevista (v. N. 2440.01) non sono presi in considerazione nel calcolo della prestazione transitoria annua.
- 3154.02 Per stabilire se un figlio debba essere escluso dal calcolo delle prestazioni transitorie, si deve procedere a un calcolo comparativo (incluso o escluso il figlio in questione). Il figlio è preso in considerazione soltanto se con la sua inclusione nel calcolo comune risultano prestazioni transitorie più elevate che senza la sua inclusione. Se vi sono più figli che potrebbero essere esclusi dal calcolo, si deve procedere per ciascuno di loro, l'uno dopo l'altro, a un calcolo comparativo.

---

<sup>61</sup> [Art. 28 LUD.](#)

<sup>62</sup> [Art. 7 OPTD.](#)

3154.03 Nel calcolo comparativo effettuato senza tener conto del figlio sono esclusi sia i suoi redditi (l'assegno familiare e i contributi di mantenimento secondo il diritto di famiglia per il figlio in questione, il suo reddito da attività lucrativa, la sua sostanza) sia le sue spese (l'importo a lui relativo per la copertura del fabbisogno generale vitale, l'importo a lui relativo per l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie e la sua quota parte della pigione).

### **3.1.6 Principio del calcolo comune<sup>63</sup>**

#### **3.1.6.1 Disposizioni generali**

3161.01 Per principio, le prestazioni transitorie annue delle coppie di coniugi e delle persone che convivono con i figli sono determinate mediante un calcolo comune. Per questo calcolo, i redditi computabili dei membri della famiglia che hanno o danno diritto a prestazioni transitorie vanno dedotti dalle spese riconosciute (compresi gli importi destinati alla copertura del fabbisogno generale vitale).

3161.02 Il calcolo separato dev'essere eseguito solo nei casi esplicitamente previsti in seguito.

#### **3.1.6.2 Coppie sposate**

3162.01 Se una coppia sposata non vive separata, i redditi computabili e le spese riconosciute di entrambi i coniugi sono sommati e in seguito ne viene determinata la differenza. Questo vale anche per i coniugi separati giudizialmente che continuano o tornano a convivere<sup>64</sup>.

#### **3.1.6.3 Persone che convivono con i figli**

3163.01 Se i figli convivono con i genitori, l'importo delle prestazioni transitorie è determinato mediante un calcolo

---

<sup>63</sup> [Art. 7 cpv. 3 LPTD](#).

<sup>64</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1986 pag. 143.

comune. A tal fine, le spese riconosciute e i redditi computabili dei figli sono sommati a quelli dei genitori.

- 3163.02 Se i figli convivono con un solo genitore e questi ha diritto alle prestazioni transitorie, l'importo delle prestazioni transitorie è determinato mediante un calcolo comune che tiene conto di questo genitore. A tal fine, le spese riconosciute e i redditi computabili dei figli sono sommati a quelli del genitore (v. cap. 3.1.5.4).
- 3163.03 Per la procedura nei casi in cui due beneficiari di prestazioni transitorie separati o divorziati condividono la custodia dei figli si rinvia al capitolo 3.1.7.

### **3.1.7 Derghe al calcolo comune**

#### **3.1.7.1 Coniugi separati**

- 3171.01 I coniugi sono considerati separati se:
- la separazione è stata pronunciata con una decisione giudiziaria; o
  - è in corso un'istanza di divorzio o di separazione; o
  - la separazione di fatto dura ininterrottamente da almeno un anno; o
  - è reso verosimile che la separazione di fatto durerà relativamente a lungo<sup>65</sup>.
- 3171.02 Se entrambi i coniugi hanno un proprio diritto a prestazioni transitorie, in caso di separazione del matrimonio i redditi computabili e le spese riconosciute sono calcolati separatamente.

#### **3.1. 7.2 Persone che non convivono con i figli**

- 3172.01 Se un figlio non convive (più) con i genitori ed è ancora minorenne oppure, se maggiorenne, è ancora in formazione e non ha ancora compiuto i 25 anni, nel calcolo delle prestazioni transitorie del genitore avente

---

<sup>65</sup> [Art. 6 cpv. 3 OPTD.](#)



diritto va riconosciuto come spesa il contributo di mantenimento versato<sup>66</sup>.

- 3172.02 Se un figlio convive con il genitore non avente diritto alle prestazioni transitorie ed è ancora minorenne oppure, se maggiorenne, è ancora in formazione e non ha compiuto i 25 anni, nel calcolo va considerato un contributo di mantenimento<sup>67</sup> (al riguardo v. cap. 3.2.7).

### **3.1.7.3 Figli che vivono presso entrambi i genitori separati o divorziati**

- 3173.01 Se un figlio vive presso entrambi i genitori, va effettuato un calcolo comune con il genitore avente diritto alle prestazioni transitorie.
- 3173.02 Se entrambi i genitori hanno diritto alle prestazioni transitorie, il fabbisogno generale vitale del figlio va considerato per metà nel calcolo di ciascuno dei genitori. La pigione va riconosciuta integralmente a ciascun genitore, in funzione delle dimensioni dell'economia domestica. Per il premio della cassa malati del figlio è determinante la regione di premi della madre. Nel calcolo di quest'ultima va tenuto conto anche del premio.
- 3173.03 Nei casi di cui ai N. 3173.01 e 3173.02, i contributi di mantenimento non vanno riconosciuti come spese (v. N. 3272.02 ultimo trattino).

---

<sup>66</sup> [Art. 9 cpv. 1 lett. i LPTD.](#)

<sup>67</sup> [Art. 9 cpv. 1 lett. i LPTD.](#)

## **3.2 Spese**

### **3.2.1 Disposizioni generali**

#### **3.2.1.1 Spese riconosciute**

- 3211.01 L'elenco delle spese riconosciute dalla legge è esaustivo.
- 3211.02 Le spese per il conseguimento del reddito e le spese di manutenzione di fabbricati, già dedotte per la determinazione del reddito da attività lucrativa, non possono essere considerate una seconda volta.

#### **3.2.1.2 Cambiamento della situazione economica<sup>68</sup>**

- 3212.01 Se nel corso dell'anno civile le spese riconosciute dalla legge subiscono, per un periodo presumibilmente prolungato, una diminuzione o un aumento notevole, per il calcolo delle prestazioni transitorie ci si deve basare sulle nuove spese, convertite in spese annuali (per quanto concerne la diminuzione o l'aumento notevole delle spese riconosciute dalla legge e dei redditi computabili v. cap. 3.5; per il momento dell'aumento v. cap. 3.5.2 e per quello della riduzione o della soppressione delle prestazioni transitorie v. cap. 3.5.3).

### **3.2.2 Importo destinato alla copertura del fabbisogno generale vitale<sup>69</sup>**

#### **3.2.2.1 Principio**

- 3221.01 L'importo applicabile per il fabbisogno generale vitale dipende dalla situazione personale. Sono previsti importi diversi per le persone sole, per le coppie sposate, per i figli che hanno compiuto gli 11 anni di età e per quelli che non li hanno ancora compiuti (v. allegato 8.1).

---

<sup>68</sup> [Art. 44 OPTD.](#)

<sup>69</sup> [Art. 9 cpv. 1 lett. a LPTD.](#)

### **3.2.2.2 Importo per le persone sole**

- 3222.01 L'importo per le persone sole si applica alle persone celibi, nubili, o vedove nonché ai coniugi separati (v. N. 3171.01 e 3171.02) e a quelli divorziati.
- 3222.02 Questo importo va applicato anche alle persone il cui coniuge soggiorna per un lungo periodo all'estero o la cui dimora è ignota (v. cap. 3.1.5.3). È inoltre applicabile alle persone che vivono in concubinato.

### **3.2.2.3 Importo per le coppie sposate**

- 3223.01 L'importo per le coppie sposate si applica alle persone sposate, eccettuati i coniugi separati (v. N. 3171.01 e 3171.02).
- 3223.02 L'importo per le coppie sposate si applica anche quando uno solo dei coniugi ha diritto alle prestazioni transitorie.

### **3.2.2.4 Importi per i figli**

- 3224.01 Gli importi per la copertura del fabbisogno generale vitale per i figli si applicano ai figli minorenni e maggiorenni che vivono in comunione domestica con i genitori.
- 3224.02 Fino alla fine del mese in cui il figlio compie gli 11 anni di età, va computato l'importo per i figli che non hanno compiuto gli 11 anni. Dal mese successivo l'organo esecutivo applica d'ufficio l'importo per i figli che hanno compiuto gli 11 anni di età.
- 3224.03 Se più figli vivono nell'economia domestica, a partire dal secondo figlio sono applicati importi ridotti (per gli importi v. allegato 8.1). L'importo per un figlio dipende dal numero di fratelli e sorelle più grandi (che hanno compiuto o meno gli 11 anni) inclusi nel calcolo comune delle prestazioni transitorie (v. esempi nell'allegato 9.1).

### **3.2.2.5 Importi destinati alla copertura del fabbisogno generale vitale in caso di esportazione delle prestazioni transitorie in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS**

3225.01 Se le prestazioni transitorie sono versate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS conformemente al N. 2431.02, l'importo destinato al fabbisogno generale vitale (per le persone sole, le coppie sposate e i figli) va adeguato al potere d'acquisto dello Stato di domicilio<sup>70</sup>.

### **3.2.3 Spese di pigione<sup>71</sup>**

#### **3.2.3.1 Disposizioni generali**

3231.01 Possono essere riconosciute come spese la pigione annua di un'abitazione e le relative spese accessorie (pigione lorda) fino a un determinato importo (pigione massima), indicato nel capitolo 3.2.3.2.

3231.02 Può essere considerata la pigione di una sola abitazione. Non si può invece tenere conto della pigione di altri locali abitativi, per esempio in un altro luogo. L'unica eccezione è prevista nel caso in cui una seconda abitazione sia indispensabile al beneficiario di prestazioni transitorie per ragioni professionali o di salute<sup>72</sup>. La somma delle pigioni può tuttavia essere riconosciuta soltanto fino all'importo indicato nel capitolo 3.2.3.2. Se le abitazioni si trovano in due regioni per la pigione diverse, le spese di alloggio possono essere considerate al massimo fino all'importo della regione più cara.

3231.03 Se più persone vivono in un'abitazione, per il calcolo della prestazione transitoria annua la pigione (comprese le spese accessorie) deve essere ripartita in parti uguali tra le singole persone. Questa regola vale anche per le persone che vivono in concubinato. Le quote della

---

<sup>70</sup> [Art. 8 LPTD.](#)

<sup>71</sup> [Art. 9 cpv. 1 lett. b LPTD.](#)

<sup>72</sup> RCC 1974 pag. 196.

pigione delle persone escluse dal calcolo delle prestazioni transitorie non vengono prese in considerazione. La pigione deve essere ripartita anche quando una parte dell'appartamento o della casa è data in sublocazione.

- 3231.04 In casi particolari, per esempio se una persona utilizza per sé gran parte dell'abitazione, si può procedere a una diversa ripartizione tenendo conto della situazione<sup>73</sup>.
- 3231.05 Se il beneficiario di prestazioni transitorie vive in un'abitazione insieme ai proprietari della medesima e le parti hanno stipulato un contratto di locazione, va per principio riconosciuta quale spesa la pigione ivi stabilita (fino all'importo massimo di cui ai cap. 3.2.3.2 segg.). La condizione è che la pigione venga effettivamente pagata e non sia palesemente eccessiva. Se non è stata pattuita una pigione oppure se la pigione non viene pagata o è palesemente eccessiva, va suddivisa in parti uguali tra le singole persone la somma tra il valore locativo dell'abitazione secondo il N. 3333.02 e l'importo forfettario per le spese accessorie di cui al N. 3234.01<sup>74</sup>.

### 3.2.3.2 Pigione massima

#### *Principio*

- 3232.01 La pigione massima è determinata secondo:
- la forma abitativa;
  - le dimensioni determinanti dell'economia domestica; e
  - la regione per la pigione.

Una tabella con i relativi importi è riportata nell'allegato 8.2.

#### *Forma abitativa*

- 3232.02 Per quanto concerne la forma abitativa, va fatta una distinzione tra le persone che vivono sole e le famiglie, da

---

<sup>73</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [DTF 105 V 271 segg.](#)

<sup>74</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [sentenza del TFA P 75/02 del 16 febbraio 2005.](#)

un lato, e le persone che condividono l'alloggio con altre persone, dall'altro.

- 3232.03 Sono considerate persone che vivono sole tutte le persone che vivono in un'economia domestica composta da una sola persona, compresi i coniugi separati secondo il N. 3171.01 e le persone il cui coniuge vive in un istituto.
- 3232.04 Sono considerate famiglie le coppie sposate e le persone con figli che vivono insieme in un'economia domestica, con o senza altre persone.
- 3232.05 Se per motivi giustificati (p. es. il lungo viaggio fino al luogo di formazione) il figlio di un genitore beneficiario di prestazioni transitorie vive durante la settimana (dimora settimanale) in un luogo diverso da quello in cui vive il genitore in questione, il figlio continua a essere preso in considerazione nel calcolo delle prestazioni transitorie di quest'ultimo, come se continuasse a vivere presso di lui durante la settimana, a condizione che mantenga il suo domicilio legale in quel luogo.
- 3232.06 Si presume che una persona condivida l'alloggio con altre persone quando una persona singola (N. 3232.03) convive con una o più persone che non sono incluse nel calcolo delle prestazioni transitorie.

### ***Dimensioni determinanti dell'economia domestica***

- 3232.07 Le dimensioni determinanti dell'economia domestica dipendono dal numero delle persone considerate nel calcolo delle prestazioni transitorie. Se più persone per le quali viene effettuato un calcolo comune delle prestazioni transitorie vivono con altre persone, queste persone non vengono considerate per determinare le dimensioni dell'economia domestica.
- 3232.08 Alle persone singole che condividono l'alloggio con altre persone si applica sempre la pigione massima prevista per una persona che vive in un'economia domestica composta da due persone, indipendentemente dalle

dimensioni dell'economia domestica in questione (v. tabella nell'allegato 8.2).

### ***Regione per la pigione***

- 3232.09 La regione per la pigione dipende dall'attribuzione del Comune politico in cui è ubicata l'abitazione affittata. Questa ripartizione è disciplinata nell'allegato 1 dell'ordinanza del DFI sulla ripartizione dei Comuni nelle tre regioni di pigione secondo la legge federale sulle prestazioni complementari all'assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità e la legge federale sulle prestazioni transitorie per i disoccupati anziani<sup>75</sup>.

### ***Pigione massima in caso di esportazione delle prestazioni transitorie in uno Stato dell'UE o dell'AELS***

- 3232.10 Se le prestazioni transitorie sono versate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS conformemente al N. 2431.02, va considerata la pigione effettiva fino a concorrenza dell'importo massimo della regione 1. Questo importo massimo va adeguato al potere d'acquisto dello Stato di domicilio<sup>76</sup>.

### **3.2.3.3 Abitazione in cui è possibile spostarsi con una carrozzella**

- 3233.01 Se è necessaria un'abitazione in cui è possibile spostarsi con una carrozzella, l'importo massimo delle spese di pigione aumenta di 6000 franchi (v. allegato 8.2). La locazione di una tale abitazione è ritenuta necessaria, se l'utilizzo di una carrozzella è indispensabile per il beneficiario di prestazioni transitorie.

---

<sup>75</sup> [RS 831.301.114](#)

<sup>76</sup> [Art. 8 LPTD](#).

L'aumento della pigione massima è di 6000 franchi anche se nel medesimo appartamento vivono più persone in carrozzella<sup>77</sup>.

- 3233.02 L'utilizzo di una carrozzella è indispensabile per il beneficiario di prestazioni transitorie, se sono adempiute le condizioni per l'ottenimento di una carrozzella da parte dell'AVS o dell'AI.
- 3233.03 Per il calcolo delle prestazioni transitorie, il supplemento per la carrozzella va ripartito in parti uguali tra tutte le persone che vivono nell'economia domestica. Vanno quindi considerate anche le persone che non sono incluse nel calcolo delle prestazioni transitorie (v. allegato 9.2).
- 3233.04 Per le persone le cui prestazioni transitorie sono versate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS conformemente al N. 2431.02, il supplemento per la carrozzella va adeguato al potere d'acquisto dello Stato di domicilio<sup>78</sup>.

### **3.2.3.4 Spese accessorie alla pigione**

- 3234.01 Possono essere considerate soltanto le spese accessorie connesse alla locazione di un'abitazione<sup>79</sup>. Le spese per la locazione di un parcheggio non sono riconosciute. Le spese accessorie, aggiunte alla pigione netta, sono riconosciute al massimo fino all'importo indicato nell'allegato 8.2.
- 3234.02 In caso di conguaglio per le spese accessorie, per il calcolo della prestazione transitoria annua non si tiene conto né del saldo attivo né di quello passivo.
- 3234.03 Alle persone che vivono in locazione in un appartamento da esse stesse riscaldato e che non devono pagare al locatore alcuna spesa di riscaldamento ai sensi

---

<sup>77</sup> [Art. 9 cpv. 1 lett. b n. 3 LPTD.](#)

<sup>78</sup> [Art. 8 LPTD.](#)

<sup>79</sup> [Art. 9 cpv. 1 lett. b LPTD.](#)



dell'[articolo 257b capoverso 1 CO](#), oltre alle spese accessorie usuali è riconosciuto un forfait per spese di riscaldamento.

Il forfait ammonta a 1260 franchi all'anno sia per le persone sole che per le coppie sposate<sup>80</sup>.

- 3234.04 Se le prestazioni transitorie sono versate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS conformemente al N. 2431.02, il forfait va adeguato al potere d'acquisto dello Stato di domicilio<sup>81</sup>.

### **3.2.3.5 Spese riconosciute in caso di proprietà di un'abitazione, usufrutto o diritto di abitazione**

- 3235.01 La pigione è riconosciuta come spesa non soltanto alle persone che affittano un'abitazione, ma anche a quelle che vivono in un alloggio di loro proprietà o per il quale hanno un diritto di usufrutto o di abitazione<sup>82</sup>. Per il computo del valore locativo dell'abitazione propria si rinvia al N. 3235.03.
- 3235.02 Se una persona vive in un alloggio di sua proprietà o per il quale ha un diritto di usufrutto o di abitazione, per le spese accessorie è riconosciuto unicamente un forfait. Il forfait ammonta a 2520 franchi all'anno sia per le persone sole che per le coppie sposate<sup>83</sup>.
- 3235.03 Il valore locativo e l'importo forfettario per le spese accessorie, sommati, sono riconosciuti come spese di pigione al massimo fino agli importi indicati nell'allegato 8.2.
- 3235.04 Se le prestazioni transitorie sono versate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS conformemente

---

<sup>80</sup> [Art. 12 OPTD.](#)

<sup>81</sup> [Art. 8 LPTD.](#)

<sup>82</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1968 pag. 219.

<sup>83</sup> [Art. 11 OPTD.](#)

al N. 2431.02, il forfait di cui al N. 3235.02 va adeguato al potere d'acquisto del Paese in questione<sup>84</sup>.

### **3.2.4 Importo per l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie**

- 3240.01 Le spese riconosciute includono un importo annuo per l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie. Questo corrisponde al premio effettivo, ma al massimo al premio medio (compresa la copertura contro gli infortuni) del Cantone o della regione di premi in questione, secondo l'allegato 8.3<sup>85</sup>.
- 3240.02 È considerato premio effettivo il premio tariffale, ovvero il premio che l'Ufficio federale della sanità pubblica ha approvato per l'assicuratore malattie, il Cantone e la regione di premi dell'assicurato secondo il gruppo di età, la franchigia, la forma particolare di assicurazione e la copertura contro gli infortuni del beneficiario di prestazioni transitorie<sup>86</sup>.
- 3240.03 Per il calcolo delle prestazioni transitorie, è determinante il premio medio del Cantone o della regione di premi del luogo di domicilio o dimora della persona interessata<sup>87</sup>.
- 3240.04 I premi delle assicurazioni complementari non sono riconosciuti quali spese. I versamenti comprovati di premi il cui pagamento è direttamente connesso alle prestazioni assicurative ottenute vanno dedotti quali spese per il conseguimento del reddito (v. N. 3355.02).
- 3240.05 Le persone domiciliate in uno Stato membro dell'UE e dell'AELS le cui prestazioni transitorie sono esportate

---

<sup>84</sup> [Art. 8 LPTD](#).

<sup>85</sup> [Art. 9 cpv. 1 lett. h LPTD](#) in combinato disposto con l'[art. 13 OPTD](#) e l'ordinanza del DFI sui premi medi dell'assicurazione delle cure medico-sanitarie per il calcolo delle prestazioni complementari.

<sup>86</sup> [Art. 13 OPTD](#).

<sup>87</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [Sentenza del TF 9C\\_312/2016 del 19 gennaio 2017](#).

conformemente al N. 2431.02 sono affiliate all'assicurazione malattie dello Stato di domicilio.

- 3240.06 Per la determinazione delle prestazioni transitorie versate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS conformemente al N. 2431.02, va considerato il premio effettivo di un'assicurazione malattie obbligatoria fino a concorrenza dell'importo massimo del premio medio cantonale o regionale adeguato al potere d'acquisto<sup>88</sup>, che va stabilito dall'organo esecutivo<sup>89</sup>. Per la verifica della plausibilità di questi premi dell'assicurazione malattie v. allegato 8.3.1.
- 3240.07 Se in caso di esportazione delle prestazioni transitorie conformemente al N. 2431.02 non è possibile quantificare e comprovare le spese per l'assicurazione malattie, queste ultime non possono essere riconosciute.

### **3.2.5 Spese per il conseguimento del reddito**

- 3250.01 Le spese per il conseguimento del reddito sono dedotte direttamente nel calcolo del reddito netto da attività lucrativa (v. N. 3322.01, 3323.01, 3324.03 e 3324.04).

### **3.2.6 Spese di manutenzione di fabbricati e interessi ipotecari**

- 3260.01 Le spese di manutenzione di fabbricati e gli interessi ipotecari possono essere riconosciuti quali spese, complessivamente, soltanto fino a concorrenza del ricavo lordo dell'immobile.
- 3260.02 Per le spese di manutenzione di fabbricati può essere applicata unicamente la deduzione forfettaria prevista per l'imposta cantonale diretta del Cantone di domicilio<sup>90</sup>. Non possono pertanto essere computate le spese di

---

<sup>88</sup> [Art. 8 LPTD](#).

<sup>89</sup> Per confrontare le diverse assicurazioni malattie si può consultare il sito Internet <https://www.missoc.org/base-dinformation/base-de-donnees-des-tableaux-comparatifs-missoc/?lang=fr> (disponibile anche in tedesco e in inglese).

<sup>90</sup> [Art. 10 OPTD](#); RCC 1987 pag. 328.

manutenzione effettive. Altre eventuali spese non possono essere riconosciute.

Se la legislazione fiscale cantonale non prevede alcuna deduzione forfettaria, è applicata quella dell'imposta federale diretta.

- 3260.03 Per le persone le cui prestazioni transitorie sono versate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS conformemente al N. 2431.02 si applica la deduzione forfettaria del Cantone competente per la determinazione delle prestazioni. Se essa non è calcolata in percentuale del valore dell'immobile, va adeguata al potere d'acquisto dello Stato di domicilio<sup>91</sup>.
- 3260.04 Gli importi versati per l'ammortamento dell'ipoteca non possono essere riconosciuti come spesa.
- 3260.05 Il canone del diritto di superficie va equiparato agli interessi ipotecari.

### **3.2.7 Contributi di mantenimento secondo il diritto di famiglia**

#### **3.2.7.1 Contributi di mantenimento approvati o fissati da un'autorità o da un tribunale**

- 3271.01 I contributi di mantenimento secondo il diritto di famiglia approvati o fissati da un'autorità o da un tribunale sono riconosciuti come spese del beneficiario di prestazioni transitorie o del coniuge, nella misura in cui è dimostrato che sono stati versati. Sono fatti salvi i casi di cui ai N. 3271.02 e 3271.03.
- 3271.02 Se la situazione economica del beneficiario di prestazioni transitorie peggiora in modo notevole e duraturo, l'organo esecutivo deve esortarlo a chiedere la modifica della sentenza di divorzio o della convenzione<sup>92</sup>. Egli va

---

<sup>91</sup> [Art. 8 LPTD.](#)

<sup>92</sup> [Art. 129 CC.](#)

informato per iscritto delle conseguenze previste al N. 3271.03.

- 3271.03 Se il beneficiario di prestazioni transitorie non ottempera alla richiesta entro tre mesi, l'organo esecutivo decide in base agli atti disponibili<sup>93</sup>. In tal caso, quest'ultimo è autorizzato a computare un contributo di mantenimento dell'importo di zero franchi.
- 3271.04 I contributi di mantenimento fissati prima dell'entrata in vigore del nuovo diritto in materia di mantenimento del figlio, il 1° gennaio 2017, non vanno adeguati al nuovo diritto, ma possono essere fissati nuovamente su richiesta del figlio. Se sono stati fissati unitamente ai contributi di mantenimento destinati al genitore, possono essere modificati soltanto se le circostanze sono notevolmente mutate<sup>94</sup>.

### **3.2.7.2 Contributi di mantenimento non approvati né fissati da un'autorità o da un tribunale**

- 3272.01 I contributi di mantenimento secondo il diritto di famiglia dovuti ed effettivamente versati ai coniugi separati, agli ex coniugi e ai figli che non vivono presso i genitori sono riconosciuti quali spese anche se non sono stati approvati o fissati né da un'autorità né da un tribunale. Va osservato il N. 3272.03.
- 3272.02 Non sono riconosciuti quali spese i contributi di mantenimento nei confronti dei membri della famiglia
- esclusi dal calcolo secondo il N. 3154.01; o
  - inclusi nel calcolo comune delle prestazioni transitorie;
  - o
  - la cui parte delle prestazioni transitorie è calcolata conformemente al capitolo 3.1.7.

Non sono considerati nemmeno i contributi di mantenimento versati (p. es. ai genitori) in virtù

---

<sup>93</sup> [Art. 43 cpv. 3 LPGA.](#)

<sup>94</sup> [Art. 13c del titolo finale del CC \(Dell'entrata in vigore e dell'applicazione del Codice civile\).](#)

dell'obbligo di assistenza previsto dal diritto di famiglia agli [articoli 328](#) e [329 CC](#).

- 3272.03 Se il beneficiario di prestazioni transitorie chiede che vengano presi in considerazione contributi di mantenimento versati in assenza di una convenzione approvata da un'autorità o da un tribunale, l'organo esecutivo deve valutare il suo eventuale obbligo di prestazione e l'adeguatezza dell'importo. Soltanto un importo adeguato può essere riconosciuto quale spesa. Per il calcolo dei contributi di mantenimento si rimanda ai N. 3373.4 segg.
- 3272.04 Se la situazione economica del beneficiario di prestazioni transitorie peggiora in modo notevole e duraturo, il contributo di mantenimento riconosciuto va adeguato di conseguenza.

### **3.2.8 Contributi versati alle assicurazioni sociali della Confederazione**

- 3280.01 I contributi AVS/AI/IPG sono riconosciuti quali spese. Per i beneficiari di prestazioni transitorie che non esercitano un'attività lucrativa, va considerato nel calcolo il contributo minimo<sup>95</sup>. Sono inoltre riconosciuti i contributi versati dai salariati all'AD, alla PP e all'AINF. I contributi dei salariati vanno dedotti dal reddito lordo da attività lucrativa (v. N. 3322.05).  
Se nel calcolo delle prestazioni transitorie sono computati contributi AVS/AI/IPG, è lecito compensarli con le eventuali prestazioni transitorie o trattenere tali prestazioni a tal fine, per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC (v. N. 4540.04)<sup>96</sup>.

---

<sup>95</sup> Se il beneficiario di prestazioni transitorie è tenuto a pagare più del contributo minimo, va considerato l'importo effettivamente fatturato.

<sup>96</sup> RCC 1990 pag. 314 e pag. 425.

- 3280.02 I pagamenti di contributi arretrati dovuti vanno presi in considerazione in analogia alla giurisprudenza relativa alle PC<sup>97</sup>, salvo se sono già stati computati.
- 3280.03 In caso di continuazione dell'assicurazione alla previdenza professionale (assicurazione facoltativa), per il calcolo delle prestazioni transitorie vengono considerati i contributi versati alla previdenza professionale obbligatoria ([art. 9 cpv. 1 lett. g LPTD](#)). Vi rientrano i contributi di rischio e i contributi alle spese di amministrazione nonché eventuali contributi di risanamento versati in caso di copertura insufficiente.
- 3280.04 I contributi alle assicurazioni sociali delle persone domiciliate in uno Stato membro dell'UE e dell'AELS le cui prestazioni transitorie sono esportate conformemente al N. 2431.02 vanno riconosciuti quale spesa. Per la verifica della plausibilità delle indicazioni relative ai contributi alle assicurazioni sociali di Stati membri dell'UE o dell'AELS v. allegato 8.3.2.
- 3280.05 Le persone domiciliate in uno Stato membro dell'UE e dell'AELS le cui prestazioni transitorie sono esportate conformemente al N. 2431.02 non possono continuare l'assicurazione in virtù dell'articolo [47a LPP](#), ragion per cui nel loro caso non vanno computati contributi.
- 3280.06 I contributi versati a un istituto di previdenza in virtù dell'[OPP 3](#) non possono essere considerati come spesa.

### **3.3 Redditi**

#### **3.3.1 Disposizioni generali**

##### **3.3.1.1 Redditi computabili**

- 3311.01 Sono computati come redditi, conformemente alle disposizioni del capitolo 3.3.7, i redditi da attività lucrativa; i proventi della sostanza mobile e immobile; il consumo

---

<sup>97</sup> RCC 1982 pag. 223.

della sostanza; le rendite, le pensioni e le altre prestazioni periodiche; le prestazioni derivanti da un contratto di vitalizio o da una convenzione analoga; gli assegni familiari; i proventi e le parti di sostanza cui si è rinunciato e i contributi di mantenimento secondo il diritto di famiglia.

3311.02 L'elenco dei redditi computabili e dei redditi non computabili figurante nella legge è esaustivo.

### **3.3.1.2 Redditi non computabili**

3312.01 Le prestazioni di assistenza tra parenti ai sensi degli [articoli 328–330 CC](#), le prestazioni dell'aiuto sociale pubblico nonché le borse di studio e altri aiuti all'istruzione per i figli in formazione di età inferiore a 25 anni non sono computati quali redditi<sup>98</sup>.

3312.02 Sono considerate prestazioni di assistenza tra parenti ai sensi degli [articoli 328–329 CC](#) le prestazioni assistenziali versate per il sostentamento di parenti in linea ascendente e discendente. Da notare che soltanto queste prestazioni assistenziali sono escluse dal calcolo, non invece i contributi di mantenimento previsti secondo il diritto di famiglia.

3312.03 Una rendita vitalizia costituita volontariamente da parenti dev'essere considerata una prestazione di assistenza tra parenti, se è necessaria a coprire il fabbisogno vitale<sup>99</sup>.

3312.04 Sono considerate prestazioni assistenziali dell'aiuto sociale pubblico le prestazioni uniche o periodiche di ogni genere versate dalle autorità di aiuto sociale pubblico (assistenza).

3312.05 Sono considerati borse di studio e aiuti finanziari all'istruzione le borse di studio di ogni genere e gli altri aiuti finanziari all'istruzione (ma non gli assegni di formazione versati in virtù della LAFam, della legge

---

<sup>98</sup> [Art. 10 cpv. 2 LPTD](#).

<sup>99</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1986 pag. 70.



federale sugli assegni familiari nell'agricoltura o di una corrispondente legge cantonale sugli assegni familiari, v. cap. 3.3.6).

### **3.3.1.3 Momento determinante per il calcolo dei redditi e della sostanza<sup>100</sup>**

- 3313.01 Il momento determinante per il calcolo della prestazione transitoria annua al momento dell'inizio del diritto è il primo giorno del mese in cui il diritto all'indennità di disoccupazione è esaurito (ovvero del mese in cui cade il giorno seguente la riscossione dell'ultima indennità giornaliera). I redditi presumibilmente computabili (senza indennità giornaliera dell'AD) e la sostanza presumibilmente disponibili in quel momento vengono convertiti in importi annui. Questo principio vale anche nel caso in cui la prestazione transitoria annua debba essere fissata nuovamente nel corso dell'anno in seguito a un cambiamento della comunità di persone alla base del calcolo (p. es. esclusione di un figlio).
- 3313.02 Se nel mese dell'inizio del diritto la persona in questione riscuote ancora le ultime indennità giornaliera dell'AD (v. N. 2210.03), si deve procedere a un calcolo separato per questo mese.
- 3313.03 Per le prestazioni transitorie correnti sono determinanti la sostanza al 1° gennaio dell'anno di riscossione e i redditi dell'anno precedente. Se una persona non ha beneficiato di prestazioni transitorie durante tutto l'anno precedente, vanno computati soltanto i redditi conseguiti durante il periodo di riscossione delle prestazioni transitorie.
- 3313.04 Per le persone i cui redditi computabili e la cui sostanza possono essere stabiliti in base a una tassazione fiscale, gli organi esecutivi competenti sono autorizzati a considerare come periodo di calcolo quello su cui si basa l'ultima tassazione fiscale, se nel frattempo non è

---

<sup>100</sup> [Art. 16 OPTD](#).

subentrata nessuna modifica rilevante della situazione economica della persona in questione.

- 3313.05 Per il calcolo della prestazione transitoria annua vanno sempre computati gli importi correnti delle rendite, delle pensioni e di altre prestazioni periodiche.

#### **3.3.1.4 Cambiamento della situazione economica**

- 3314.01 Se nel corso dell'anno civile i redditi computabili e la sostanza subiscono, per un periodo presumibilmente lungo, una diminuzione o un aumento notevole, per il calcolo delle prestazioni transitorie ci si deve basare sui nuovi redditi, convertiti in importi annui, e sulla sostanza al momento del cambiamento (per quanto concerne la definizione di diminuzione/aumento notevole dei redditi computabili o delle spese riconosciute per legge v. N. 3510.01–3510.03; per quanto riguarda il momento dell'aumento, della riduzione o della soppressione delle prestazioni transitorie, v. cap. 3.5.2 e 3.5.3).

#### **3.3.1.5 Reddito in natura**

- 3315.01 Per principio, sono computabili non soltanto i redditi pecuniari ma anche i compensi in natura d'ogni genere, come vitto e alloggio gratuiti, utilizzazione o consumo personale di prodotti o di merci della propria azienda agricola o artigianale nonché altre prestazioni in natura. A dipendenza dell'origine del reddito in natura (reddito da attività lucrativa, reddito della sostanza, reddito derivante da un contratto di vitalizio o contributi di mantenimento secondo il diritto di famiglia) questo sarà aggiunto ai redditi interamente o parzialmente computabili.
- 3315.02 Il reddito in natura è quantificato in base agli importi previsti nell'AVS<sup>101</sup>, vale a dire<sup>102</sup>:

---

<sup>101</sup> [Art. 11 OAVS.](#)

<sup>102</sup> [Art. 18 OPTD.](#)

Reddito in natura	Fr./giorno	Fr./mese	Fr./anno
Vitto e alloggio completo	33	990	11 880
Colazione	3.50	105	1 260
Pranzo	10	300	3 600
Cena	8	240	2 880
Alloggio	11.50	345	4 140

3315.03

Se le prestazioni transitorie sono versate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS conformemente al N. 2431.02, gli importi vanno adeguati al potere d'acquisto dello Stato di domicilio<sup>103</sup>.

3315.04

Se gli importi del reddito in natura sono aumentati nell'ambito dell'AVS, i nuovi importi devono essere applicati alle prestazioni transitorie correnti alla prima occasione in cui esse vengono fissate nuovamente, ma al più tardi in occasione del successivo riesame periodico del diritto alle prestazioni transitorie. Per i nuovi casi di prestazioni transitorie sono applicabili da subito i nuovi importi.

3315.05

L'organo esecutivo valuta di volta in volta il valore dei redditi in natura d'altro genere in base alle circostanze del caso.

### 3.3.2 Reddito da attività lucrativa

#### 3.3.2.1 Componenti del reddito da attività lucrativa

3321.01

Il reddito da attività lucrativa è costituito da tutti i redditi provenienti da attività economiche dipendenti o indipendenti esercitate in Svizzera o all'estero.

3321.02

Gli assegni familiari secondo la LAFam<sup>104</sup> e gli altri assegni analoghi previsti dalle legislazioni cantonali ed eventualmente dal diritto estero non sono inclusi nel

<sup>103</sup> [Art. 8 LPTD.](#)

<sup>104</sup> [RS 836.2](#)

reddito da attività lucrativa ma sono computati separatamente quali redditi (v. cap. 3.3.6).

- 3321.03 Per la conduzione completa o parziale dell'economia domestica a favore dei propri figli o del concubino è computato il reddito effettivamente conseguito oppure un reddito da attività lucrativa ipotetico conformemente ai N. 3420.02 segg. (coniugi non aventi diritto).

### **3.3.2.2 Computo del reddito da attività lucrativa**

- 3322.01 Per il calcolo delle prestazioni transitorie è determinante il reddito netto da attività lucrativa. Questo è determinato deducendo dal reddito lordo dell'attività lucrativa le spese per il conseguimento del reddito comprovate e i contributi obbligatori pagati alle assicurazioni sociali federali (AVS, AI, IPG, AD, AFam, AINF e PP)<sup>105</sup>. Se del caso, questo vale anche per analoghe spese obbligatorie. Possono inoltre essere dedotte le spese per la custodia dei figli minorenni, conformemente alle disposizioni sull'imposta cantonale diretta (a titolo di spese per il conseguimento del reddito).
- 3322.02 In caso di esportazione delle prestazioni transitorie conformemente al N. 2431.02 vanno considerati anche i relativi contributi obbligatori alle assicurazioni sociali.
- 3322.03 Le deduzioni di cui al N. 3322.01 sono ammesse soltanto fino a concorrenza del reddito lordo da attività lucrativa cui si riferiscono. Se le deduzioni sono più elevate, non possono essere dedotte dal reddito da attività lucrativa di altre persone incluse nel calcolo delle prestazioni transitorie.
- 3322.04 Il reddito da attività lucrativa degli aventi diritto alle prestazioni transitorie e dei loro familiari eventualmente compresi nel calcolo delle stesse è computato, secondo

---

<sup>105</sup> [Art. 17 OPTD](#).

le disposizioni dei N. 3322.05–3322.07, solo parzialmente, vale a dire in modo privilegiato<sup>106</sup>.

- 3322.05 In caso di computo privilegiato, dal reddito netto da attività lucrativa vanno dedotti 1000 franchi per le persone sole e 1500 franchi per le coppie sposate e per le persone con figli. L'importo rimanente va computato per due terzi<sup>107</sup>. La franchigia va computata interamente anche se il reddito è stato conseguito solo durante una parte dell'anno determinante per il calcolo delle prestazioni transitorie<sup>108</sup>.
- 3322.06 In caso di esportazione delle prestazioni transitorie conformemente al N. 2431.02, le franchigie vanno adeguate al potere d'acquisto dello Stato di domicilio<sup>109</sup>.
- 3322.07 Nel caso di una coppia sposata, se solo uno dei coniugi ha diritto alle prestazioni transitorie, dal suo reddito da attività lucrativa vanno dedotti 1500 franchi e l'importo rimanente va computato per due terzi. Il reddito da attività lucrativa del coniuge senza diritto alle prestazioni transitorie va invece computato senza deduzione della franchigia in ragione dell'80 per cento<sup>110</sup>.
- 3322.08 I redditi da attività lucrativa dei figli che vivono nella stessa economia domestica vanno computati per due terzi, senza deduzione della franchigia.
- 3322.09 Una panoramica concernente il computo del reddito da attività lucrativa dei singoli membri della famiglia è proposta nell'allegato 10.

### 3.3.2.3 Reddito da attività lucrativa indipendente

- 3323.01 Per gli aventi diritto che possiedono un'azienda non agricola è determinante il reddito risultante dopo aver

---

<sup>106</sup> [Art. 10 cpv. 1 lett. a LPTD.](#)

<sup>107</sup> [DTF 111 V 124](#)

<sup>108</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1972 pag. 70.

<sup>109</sup> [Art. 8 LPTD.](#)

<sup>110</sup> [Art. 10 cpv. 1 lett. a LPTD.](#)

dedotto dal reddito lordo le spese per il suo conseguimento. Di regola ci si può basare sulla tassazione fiscale. Se contesta l'esattezza della tassazione fiscale, la persona in questione deve fornire informazioni dettagliate per documentare il risultato d'esercizio della sua attività.

- 3323.02 Di regola, il reddito di un'attività agricola è valutato secondo i criteri validi per la tassazione fiscale. Dal reddito netto, stabilito nel modo usuale, possono essere dedotti gli interessi passivi, i canoni d'affitto e i salari. Occorre però badare a che le spese già incluse in modo generale nelle spese d'esercizio non siano computate una seconda volta quali spese private del richiedente le prestazioni transitorie.
- 3323.03 Se l'azienda agricola è data in affitto, il canone d'affitto deve essere conteggiato non come reddito da attività lucrativa ma come provento della sostanza immobile (v. N. 3333.01). Lo stesso vale per i rapporti analoghi al contratto d'affitto.

#### **3.3.2.4 Reddito da attività lucrativa dipendente**

- 3324.01 Il reddito da attività lucrativa dipendente comprende l'intero salario in contanti e in natura (p. es. alloggio, pigione ridotta), inclusi assegni, prestazioni sociali<sup>111</sup> e guadagni accessori quali mance, gratificazioni o premi di anzianità di servizio.
- 3324.02 Se una persona lavora nell'economia domestica o nell'azienda di un parente consanguineo, le prestazioni in contanti e in natura che quest'ultimo le versa sono computate come reddito da attività lucrativa nella misura in cui la persona in questione sostituisce un altro salariato. L'ammontare del salario è eventualmente desumibile dalla tassazione fiscale del titolare dell'azienda.

---

<sup>111</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1968 pag. 115.

- 3324.03 Le persone che esercitano un'attività dipendente possono dedurre dal reddito lordo, quali spese per il conseguimento del reddito ai sensi del N. 3322.01, in particolare le spese supplementari per i pasti fuori casa, i viaggi e gli abiti professionali<sup>112</sup>.
- 3324.04  
1/23 Le spese di un veicolo a motore privato possono essere considerate spese per il conseguimento del reddito solo se sono in relazione diretta con il lavoro del beneficiario di prestazioni transitorie e se questi non ha a disposizione mezzi di trasporto pubblici oppure non si può ragionevolmente esigere da lui che ne faccia uso a causa della sua infermità<sup>113</sup>. Per l'indennità chilometrica sono applicabili le deduzioni previste per l'imposta federale diretta. Esse ammontano attualmente a 70 centesimi al chilometro per un'automobile e a 40 centesimi per una motocicletta con targa di controllo su fondo bianco. Per tutti gli altri veicoli a due ruote può essere computato un importo forfettario di 700 franchi all'anno<sup>114</sup>. L'indennità chilometrica è limitata a 3000 franchi all'anno per tutti i veicoli privati<sup>115</sup>.

### 3.3.3 Proventi della sostanza mobile e immobile

#### 3.3.3.1 Principio

- 3331.01 Fanno parte del reddito della sostanza tutti i proventi della sostanza mobile e immobile, compresi i proventi trasferibili di patrimoni all'estero.
- 3331.02 Il reddito della sostanza mobile e immobile include anche il reddito ipotetico delle parti di sostanza cui si è rinunciato (v. cap. 3.4.6).

<sup>112</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1968 pag. 116.

<sup>113</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1980 pag. 143.

<sup>114</sup> [Art. 5 cpv. 2 lett. b](#) in combinato disposto con l'[art. 3](#) e l'[allegato dell'ordinanza del DFF sulla deduzione delle spese professionali delle persone esercitanti un'attività lucrativa dipendente ai fini dell'imposta federale diretta \(RS 642.118.1\)](#).

<sup>115</sup> Art. 26 cpv. 1 lett. a della legge federale sull'imposta federale diretta; [art. 5 cpv. 1 dell'ordinanza sulle spese professionali](#).

### 3.3.3.2 Proventi della sostanza mobile

- 3332.01 I proventi della sostanza mobile comprendono i redditi di capitale realizzati, in particolare gli interessi lordi sui depositi a risparmio e sui titoli, le partecipazioni agli utili di ogni genere, gli introiti ottenuti dando in affitto o locazione beni mobili nonché gli interessi su somme prestate (per quanto riguarda il patrimonio in contanti investito senza interessi, v. N. 3460.01).  
Se comprovate, le tasse inevitabilmente sostenute per la gestione del conto bancario sono dedotte dagli interessi lordi, su richiesta dell'avente diritto alle prestazioni transitorie.
- 3332.02 Fanno inoltre parte dei proventi della sostanza mobile le entrate derivanti dal prestito o dal godimento di diritti di ogni genere, quali i diritti di sfruttamento, i brevetti ecc., se non rappresentano un reddito da attività lucrativa.

### 3.3.3.3 Proventi della sostanza immobile

- 3333.01 I proventi della sostanza immobile comprendono pigioni e canoni d'affitto, diritti di usufrutto, diritti di abitazione<sup>116</sup> nonché il valore locativo<sup>117</sup> dell'abitazione propria, purché non sia già compreso nel reddito da attività lucrativa.
- 3333.02 Se una persona vive in un'abitazione di sua proprietà o per la quale ha un diritto di usufrutto o di abitazione, il valore locativo dell'immobile va computato come reddito. Questo vale anche se alla persona avente il diritto di usufrutto o di abitazione è computato un reddito ipotetico dei beni cui ha rinunciato, conformemente al N. 3450.01, poiché l'immobile era in precedenza di sua proprietà. In tal caso il valore locativo va aggiunto al reddito ipotetico. Il valore locativo va valutato secondo i principi previsti per l'imposta cantonale diretta. Se il diritto cantonale prevede una riduzione in caso di uso in proprio dell'abitazione,

---

<sup>116</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1967 pagg. 212–213.

<sup>117</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1968 pag. 219.



questa non va considerata<sup>118</sup>. Se invece non prevede disposizioni relative al valore locativo, sono applicabili quelle previste per l'imposta federale diretta.

- 3333.03 Il N. 3333.02 si applica anche alle persone le cui prestazioni transitorie sono versate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS conformemente al N. 2431.02. Va quindi computato come reddito il valore locativo effettivo nello Stato di domicilio.
- 3333.04 Per principio va computato come reddito del proprietario o dell'usufruttuario l'importo della pigione o del canone d'affitto previsto per contratto. Se, tuttavia, questo è palesemente inferiore all'uso locale, per il computo del reddito della sostanza va preso in considerazione l'importo conforme all'uso locale. La stessa disposizione vale se non è stata convenuta una pigione oppure se l'immobile è lasciato vuoto, pur essendo possibile darlo in locazione.
- 3333.05 Se una persona rinuncia totalmente a un diritto di usufrutto, si applica il N. 3450.03.
- 3333.06 Il controvalore del diritto d'abitazione non può di regola essere computato come reddito a un avente diritto che non può più farne uso per motivi di salute<sup>119</sup>. Se una persona rinuncia a un diritto d'abitazione che le sarebbe ancora possibile esercitare, si applica il N. 3450.04.
- 3333.07 Il reddito da sublocazione va valutato secondo i principi previsti per l'imposta cantonale diretta del Cantone di domicilio. In assenza di tali principi, sono applicabili quelli validi in materia d'imposta federale diretta.
- 3333.08 Il N. 3333.07 si applica anche alle persone le cui prestazioni transitorie sono versate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS conformemente al N. 2431.02. Il

---

<sup>118</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [DTF 138 V 9](#).

<sup>119</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1974 pag. 195.

reddito proveniente dal subaffitto va determinato in base al valore vigente nello Stato di domicilio.

- 3333.09 Il reddito da locazione o sublocazione va considerato come reddito da attività lucrativa (N. 3422.04) se la locazione o sublocazione di camere ammobiliate, per esempio a villeggianti<sup>120</sup>, o di appartamenti ammobiliati<sup>121</sup> da parte del proprietario, dell'usufruttuario o del locatario è esercitata quale attività commerciale. Possibili indizi dell'esercizio di un'attività commerciale sono la locazione o la sublocazione di tre o più camere ammobiliate e l'offerta di servizi quali la pulizia delle camere o la preparazione dei pasti.
- 3333.10 Per il computo di un reddito ipotetico in caso di rinuncia a beni immobili si rinvia al N. 3450.02.

### **3.3.4 Consumo della sostanza**

#### **3.3.4.1 Principio**

- 3341.01 Ai redditi è aggiunta una parte della sostanza netta eccedente una determinata franchigia (consumo della sostanza)<sup>122</sup>. Nel caso delle coppie sposate, il consumo della sostanza è calcolato in comune.
- 3341.02 Il consumo della sostanza ammonta a un quindicesimo della sostanza netta<sup>123</sup>.
- 3341.03 Per il computo delle parti di sostanza cui si è rinunciato si rinvia al capitolo 3.4.6.

#### **3.3.4.2 Franchigie**

- 3342.01 Sono previste le seguenti franchigie<sup>124</sup>:

---

<sup>120</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1968 pag. 594.

<sup>121</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1987 pag. 177.

<sup>122</sup> [Art. 10 cpv. 1 lett. c LPTD.](#)

<sup>123</sup> [Art. 10 cpv. 1 lett. c LPTD.](#)

<sup>124</sup> [Art. 10 cpv. 1 lett. c LPTD.](#)

- 30 000 franchi per le persone sole;
- 50 000 franchi per le coppie sposate;
- 15 000 franchi per i figli minorenni o di età inferiore a 25 anni ancora in formazione che vivono nella stessa economia domestica dell'avente diritto alle prestazioni transitorie.

- 3342.02 Se alla persona beneficiaria di prestazioni transitorie o a un'altra persona compresa nel calcolo appartiene un immobile in cui abita almeno una di loro (abitazione ad uso proprio), soltanto il valore dell'immobile eccedente 112 500 franchi è considerato quale sostanza<sup>125</sup>.
- 3342.03 Se è effettuato un calcolo comune delle prestazioni transitorie, le singole franchigie vanno sommate. Vanno computate anche le franchigie dei membri della famiglia inclusi nel calcolo che non possiedono alcuna sostanza.
- 3342.04 Per il calcolo delle prestazioni transitorie che sono versate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS conformemente al N. 2431.02, le franchigie sulla sostanza e sull'immobile vanno adeguate al potere d'acquisto dello Stato di domicilio del beneficiario.

### 3.3.4.3 Componenti della sostanza

- 3343.01 La sostanza di un beneficiario di prestazioni transitorie comprende i beni mobili e immobili di sua proprietà e i suoi diritti personali e reali. La provenienza delle singole parti di sostanza è irrilevante.
- 3343.02 In particolare vanno computati come sostanza le vincite a lotterie, il valore di riscatto di assicurazioni sulla vita e di rendite vitalizie con restituzione e i capitali pagati a rate (come i versamenti in capitale di assicurazioni o il capitale di vecchiaia). Nel caso delle rendite vitalizie senza restituzione, invece, le singole rate sono computate come reddito (v. i N. 3353.01 e 3353.02).

---

<sup>125</sup> [Art. 10 cpv. 1 lett. c LPTD](#).

- 3343.03 L'aver di previdenza del 2° pilastro non può essere considerato nella sostanza<sup>126</sup>. Questo non vale per gli averi di previdenza del coniuge, se è possibile disporne.
- 3343.04 I capitali del 3° pilastro vanno computati quale sostanza a partire dal momento in cui il beneficiario di prestazioni transitorie o il coniuge avrebbe la possibilità di riscuoterli.
- 3343.05 La quota in un'eredità indivisa va computata quale sostanza dal momento del decesso del testatore, se il suo ammontare è sufficientemente chiaro<sup>127</sup>.
- 3343.06 Non vanno computati:  
1/23
- le normali suppellettili domestiche nonché gli strumenti, le macchine e gli apparecchi che servono all'esercizio della professione;
  - le parti di sostanza sulle quali il beneficiario di prestazioni transitorie ha un diritto di usufrutto o di abitazione (per il computo del diritto di usufrutto o di abitazione quale reddito v. N. 3433.02);
  - gli immobili di proprietà del beneficiario di prestazioni transitorie gravati da un diritto di usufrutto o di abitazione che include l'intero immobile (per gli immobili gravati solo parzialmente da un diritto di usufrutto o di abitazione v. N. 3344.06);
  - il valore capitalizzato di un diritto di usufrutto<sup>128</sup> o di abitazione;
  - i beni che si trovano all'estero e non possono essere trasferiti in Svizzera o che non possono essere realizzati per una ragione qualsiasi (se il ricavato della vendita di un bene immobile può essere trasferito in Svizzera o, in caso di esportazione delle prestazioni transitorie, in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS, il bene immobile deve essere computato come sostanza);

---

<sup>126</sup> [Art. 21 cpv. 4 OPTD](#)

<sup>127</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [sentenza del TFA P8/02 del 12 luglio 2002 consid. 3b](#); [sentenza del TF 9C\\_305/2012 del 6 agosto 2012 consid. 4.1.2](#); RCC 1992 pag. 347 consid. 2c e 2d.

<sup>128</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [DTF 122 V 394](#).

- la sostanza investita conformemente all'[OPP 3](#), fino al momento in cui la prestazione di previdenza non diventa esigibile;
- le garanzie di cui all'[articolo 257e CO](#) (cauzione, deposito della pigione) e le quote di partecipazione a cooperative di costruzione di abitazioni<sup>129</sup>
- il contributo di solidarietà secondo l'[articolo 4 capoverso 1 LMCCE](#)<sup>130</sup>.

#### 3.3.4.4 Debiti

- 3344.01 1/23 Dalla sostanza lorda vanno dedotti i debiti comprovati<sup>131</sup>, nella misura in cui esistono effettivamente e non soltanto potenzialmente al momento determinante e se la causa giuridica e la causa dell'obbligazione sussistono<sup>132</sup>. Non occorre invece che essi siano giunti a scadenza. Devono però gravare sulla sostanza economica del patrimonio. Non si può pertanto tenere conto di:
- debiti che non derivano da crediti garantiti da pegno e il cui rimborso diventerà esigibile soltanto al momento del decesso del beneficiario di prestazioni transitorie;
  - debiti derivanti da crediti prescritti; e
  - debiti sospesi condizionalmente, vale a dire crediti nei confronti del beneficiario di prestazioni transitorie la cui nascita dipende dal realizzarsi di un evento futuro incerto.
- 3344.02 1/23 Le prestazioni dell'aiuto sociale percepite lecitamente e che non possono essere compensate con prestazioni di terzi versate successivamente devono essere restituite, se le condizioni economiche della persona a suo tempo assistita migliorano. Le prestazioni ricevute vanno computate quali debiti nel calcolo delle prestazioni transitorie a partire dal momento in cui sono adempiute le

---

<sup>129</sup> Sentenza del TF [9C 831/2016 dell'11 luglio 2017](#) consid. 5.

<sup>130</sup> [Art. 10 cpv. 1 lett. c LPTD](#).

<sup>131</sup> [Art. 21 OPTD](#).

<sup>132</sup> [DTF 142 V 311 consid. 3.3](#).

condizioni per la loro restituzione e la decisione relativa alla richiesta di restituzione è passata in giudicato.

- 3344.03  
1/23 I debiti ipotecari possono essere dedotti al massimo fino a concorrenza del valore dell'immobile su cui gravano<sup>133</sup>. Se l'immobile di cui la persona beneficiaria delle prestazioni transitorie o un'altra persona compresa nel calcolo di queste prestazioni è proprietaria serve quale abitazione a una di queste persone, dal valore dell'immobile è dapprima dedotta la franchigia per l'abitazione ad uso proprio, dopodiché i debiti ipotecari ancora gravanti sull'immobile possono essere dedotti soltanto nella misura in cui non superano il valore residuo dell'immobile. Il risultato di questo calcolo (saldo positivo o pari a zero) sarà aggiunto alle altre componenti della sostanza.

#### **3.3.4.5 Valutazione della sostanza**

- 3345.01 La valutazione delle componenti computabili della sostanza deve essere effettuata secondo i principi della legislazione sull'imposta cantonale diretta nel Cantone di domicilio. Fanno stato i valori patrimoniali stabiliti dalle autorità fiscali prima dell'applicazione delle deduzioni fiscali legali. Per la valutazione della sostanza delle persone le cui prestazioni transitorie sono versate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS ci si deve basare sui valori patrimoniali stabiliti dalle autorità del Paese in questione.
- 3345.02  
1/22 Gli immobili e i beni fondiari vanno valutati secondo i principi della legislazione sull'imposta cantonale diretta del Cantone di domicilio soltanto se servono da abitazione alla persona beneficiaria di prestazioni transitorie o a un'altra persona inclusa nel calcolo delle prestazioni transitorie (abitazioni ad uso proprio).
- 3345.03 Gli immobili e i beni fondiari che non servono da abitazione né alla persona beneficiaria di prestazioni

---

<sup>133</sup> [Art. 21 cpv. 2 OPTD.](#)

transitorie né a un'altra persona inclusa nel calcolo delle prestazioni transitorie vanno computati al loro valore venale attuale (valore di mercato).

- 3345.04 Se il valore venale attuale (valore di mercato) di un immobile non è noto, può essere computata la media tra il valore ai sensi della legislazione sull'imposta cantonale diretta e il valore assicurativo, a condizione che il risultato non sia palesemente anomalo<sup>134</sup>. Se l'immobile è situato all'estero, ci si può basare su una stima effettuata all'estero, se non ci si può procurare un'altra stima a costi ragionevoli<sup>135</sup>.
- 3345.05 Il valore venale (valore di mercato) non è applicato se sussiste per legge il diritto di acquistare l'immobile a un valore inferiore. È il caso, ad esempio, se sussiste il diritto a rilevare un'azienda agricola al valore di reddito o un fondo agricolo al doppio del valore di reddito<sup>136</sup>.
- 3345.06 Nei casi di cui al N. 3344.02 i Cantoni possono applicare uniformemente, invece del valore venale, il valore di ripartizione determinante per la ripartizione fiscale intercantonale (v. allegato 11).
- 3345.07 Gli immobili parzialmente gravati da un diritto di usufrutto o di abitazione vanno computati quale sostanza del proprietario, tenendo conto del deprezzamento causato da questo diritto. Nel caso degli immobili interamente gravati da un diritto di usufrutto o di abitazione si applica il N. 3343.08.
- 3345.08 Per la valutazione di un immobile in caso di alienazione si rinvia al N. 3462.07.

---

<sup>134</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [sentenza del TFA P 50/00 dell'8 febbraio 2001](#).

<sup>135</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [sentenza del TF 9C 540/2009 del 17 settembre 2009](#).

<sup>136</sup> V. p. es. [art. 44 della legge federale sul diritto fondiario rurale \(RS 211.412.11\)](#).

### **3.3.5 Rendite, pensioni e altre prestazioni periodiche**

#### **3.3.5.1 Principio per il computo di rendite e pensioni**

- 3351.01 Le rendite e le pensioni di ogni genere, tranne quelle menzionate al capitolo 3.3.1.2, vanno computate interamente quale reddito, con riserva delle disposizioni seguenti.
- 3351.02 Il reddito proveniente da rendite e pensioni comprende tutte le rendite e le pensioni di enti assicurativi di diritto pubblico e privato in Svizzera e all'estero, con i relativi supplementi, e le prestazioni periodiche versate dall'attuale o da un precedente datore di lavoro al salariato, al coniuge e ai figli minorenni o in formazione. Per il computo delle rendite di vecchiaia e d'invalidità versate da Stati membri dell'UE o dell'AELS si rimanda al N. 2100.01.
- 3351.03 In caso di pagamento di rendite arretrate, l'importo relativo all'anno civile per cui sono pagate le prestazioni transitorie va computato nell'anno in cui viene effettuato il pagamento degli arretrati. La somma delle rendite attinenti al periodo precedente – per cui non sono concesse prestazioni transitorie – deve, se del caso, essere computata come sostanza, previa deduzione di eventuali debiti contratti dal beneficiario di prestazioni transitorie per garantire il suo mantenimento e quello della sua famiglia.

#### **3.3.5.2 Computo delle rendite estere**

- 3352.01 Le rendite e le pensioni versate in divise degli Stati parte all'Accordo sulla libera circolazione delle persone tra la Svizzera e l'Unione europea o della Convenzione AELS vanno convertite in base ai tassi di cambio giornalieri pubblicati dalla Banca centrale europea<sup>137</sup>. Fa stato il

---

<sup>137</sup> Consultabili sui siti Internet

[http://sdw.ecb.europa.eu/quickview.do?SERIES\\_KEY=120.EXR.D.CHF.EUR.SP00.A](http://sdw.ecb.europa.eu/quickview.do?SERIES_KEY=120.EXR.D.CHF.EUR.SP00.A) e <http://www.ecb.int/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html> (in inglese).



primo tasso giornaliero disponibile per il mese precedente quello dell'inizio del diritto<sup>138</sup>.

- 3352.02 Le rendite e le pensioni di altri Stati vanno convertite in franchi svizzeri applicando il corso di cambio (vendita) giornaliero dell'Amministrazione federale delle dogane<sup>139</sup> valido al momento dell'inizio del diritto alle prestazioni transitorie. Questo principio vale anche per il pagamento di arretrati ai sensi dell'articolo 43 OPTD.
- 3352.03 Per le persone le cui prestazioni transitorie sono versate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS conformemente al N. 2431.02 e che percepiscono una rendita o una pensione dallo Stato in questione, non si deve procedere all'adeguamento al potere d'acquisto della rendita o della pensione.
- 3352.04 Se il tasso di conversione subisce una variazione notevole nel corso dell'anno, occorre procedere secondo i N. 3510.01 segg.

### 3.3.5.3 Computo delle rendite vitalizie

- 3353.01 Le prestazioni pagate in virtù di una convenzione che prevede la conversione di un capitale o di un diritto di usufrutto in una rendita vitalizia o in un'altra prestazione periodica sono computate integralmente<sup>140</sup>. Questo vale anche per le rendite vitalizie derivanti da un diritto ereditario.
- 3353.02 Nel caso delle rendite vitalizie con restituzione la singola rendita versata è computata solo all'80 per cento come reddito<sup>141</sup>. Un'eventuale partecipazione alle eccedenze è invece computata integralmente come reddito.

<sup>138</sup> N. 3b della [decisione H3 del 15 ottobre 2009 riguardante la data da prendere in considerazione per determinare il tasso di cambio di cui all'articolo 90 del regolamento \(CE\) n. 987/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio](#).

<sup>139</sup> Consultabili sul sito <http://www.ezv.admin.ch/ezv/it/home/informazioni-per-ditte/dichiarazione-delle-merci/corsi-dei-cambi--vendita-.html>.

<sup>140</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [DTF 96 V 138](#).

<sup>141</sup> [Art. 23 cpv. 3 OPTD](#).

- 3353.03 Una rendita vitalizia costituita volontariamente da parenti dev'essere considerata una prestazione di assistenza tra parenti, se è necessaria a coprire il fabbisogno vitale<sup>142</sup>.

#### **3.3.5.4 Principio per il computo di altre prestazioni periodiche**

- 3354.01 Le prestazioni periodiche, tranne quelle menzionate al capitolo 3.3.1.2, vanno computate interamente quale reddito, con riserva delle disposizioni seguenti. Il fatto che le prestazioni siano in denaro o in natura è irrilevante. In particolare sono computati i godimenti corporativi e patriziali.

#### **3.3.5.5 Computo delle indennità giornaliere e delle IPG**

- 3355.01 Le indennità giornaliere dell'AMal, dell'AINF, dell'Al, dell'AD o di un'assicurazione assoggettata alla [LCA](#) versate direttamente al beneficiario di prestazioni transitorie o al suo coniuge vanno computate interamente come reddito. Lo stesso vale per le IPG versate direttamente al beneficiario di prestazioni transitorie o al suo coniuge.
- 3355.02 Se comprovati, i premi correnti versati a un'assicurazione di indennità giornaliera secondo la [LCA](#) e direttamente connessi alle prestazioni percepite vanno dedotti quali spese per il conseguimento del reddito.

#### **3.3.5.6 Computo di prestazioni consistenti in vitto e alloggio**

- 3356.01 Per il computo di prestazioni consistenti in vitto e alloggio fornite in base a un accordo è applicabile per analogia il N. 3315.02.

---

<sup>142</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1986 pag. 70.

### **3.3.6 Assegni familiari**

3360.01 Gli assegni familiari (compresi gli assegni per i figli) rientrano tra i redditi interamente computabili.

### **3.3.7 Contributi di mantenimento secondo il diritto di famiglia**

#### **3.3.7.1 Principio**

- 3371.01 Nel calcolo delle prestazioni transitorie vanno computati anche i redditi per i contributi di mantenimento
- del coniuge separato;
  - del coniuge divorziato; e
  - per i figli che vivono nella stessa economia domestica del beneficiario di prestazioni transitorie.
- 3371.02 Per i casi in cui non vi sono contributi di mantenimento fissati da un'autorità o da un tribunale, si rimanda ai N. 3373.02–3373.04.
- 3371.03 I genitori non sposati conviventi o separati non sono tenuti a versarsi reciprocamente contributi di mantenimento.
- 3371.04 Se le normative cantonali o comunali prevedono l'anticipo di prestazioni di sostegno (p. es. anticipo degli alimenti), l'avente diritto alle prestazioni transitorie deve farne richiesta, se non le riceve già. Queste prestazioni vanno computate interamente. I N. 3373.02–3373.04 sono applicabili per analogia.
- 3371.05 Se, in caso di separazione coniugale, sono state prese misure a tutela dell'unione coniugale<sup>143</sup>, per il periodo che intercorre fino alla fissazione dei contributi di mantenimento l'organo esecutivo non può né computare una rinuncia a un reddito né fissare un importo per i contributi di mantenimento.

---

<sup>143</sup> [Art. 171 segg. CC](#)

3371.06 Se non sono state prese misure a tutela dell'unione coniugale, l'organo esecutivo esorta il beneficiario di prestazioni transitorie a presentare al tribunale competente, entro un termine di tre mesi, una richiesta di protezione dell'unione coniugale. Nel corso di questi tre mesi possono essere computati come reddito solo i contributi di mantenimento effettivamente versati. Il N. 3373.04 si applica per analogia.

### **3.3.7.2 Contributi di mantenimento approvati o fissati da un'autorità o da un tribunale**

3372.01 I contributi di mantenimento secondo il diritto di famiglia dovuti ed effettivamente versati al beneficiario di prestazioni transitorie o ai suoi familiari inclusi nel calcolo delle prestazioni transitorie sono computati interamente tra i loro redditi.  
Il fatto che le prestazioni siano in denaro o in natura è irrilevante. Per la valutazione delle prestazioni in natura si rinvia al N. 3315.02.

3372.02 I contributi di mantenimento approvati o fissati da un'autorità o da un tribunale sono vincolanti per il computo da parte dell'organo esecutivo; è fatto salvo il N. 3375.01<sup>144</sup>.

3372.03 I contributi di mantenimento secondo il diritto di famiglia sono computati anche se non vengono versati, salvo se il beneficiario di prestazioni transitorie non ha diritto all'anticipo degli alimenti e dimostra che il debitore non è in grado di onorare i suoi impegni (p. es. prova di un'azione di esecuzione infruttuosa; attestato di carenza di beni; prova che il debitore non è in grado di fornire i contributi dovuti ecc.<sup>145</sup>).

3372.04 I contributi di mantenimento fissati prima dell'entrata in vigore del nuovo diritto in materia di mantenimento del figlio, il 1° gennaio 2017, non vanno adeguati al nuovo diritto, ma possono essere fissati nuovamente su richiesta

<sup>144</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [DTF 120 V 442](#).

<sup>145</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1992 pagg. 270 e 274.

del figlio. Se sono stati fissati unitamente ai contributi di mantenimento destinati al genitore, possono essere modificati soltanto se le circostanze sono notevolmente mutate<sup>146</sup>.

### **3.3.7.3 Contributi di mantenimento non approvati né fissati da un'autorità o da un tribunale**

- 3373.01 L'organo esecutivo deve computare anche i contributi di mantenimento fondati su un contratto non approvato né da un'autorità né da un tribunale, salvo se sono palesemente troppo bassi. L'organo esecutivo può tuttavia esortare il beneficiario di prestazioni transitorie a chiedere l'approvazione dei contributi di mantenimento all'autorità o al tribunale competente.
- 3373.02 In mancanza di un accordo relativo ai contributi di mantenimento o se i contributi concordati sono palesemente troppo bassi, l'organo esecutivo esorta il beneficiario di prestazioni transitorie a chiedere all'autorità o al tribunale competente, entro un termine di tre mesi, l'approvazione o la fissazione dei contributi di mantenimento. Nel corso di questi tre mesi possono essere computati come reddito solo i contributi di mantenimento effettivamente versati.
- 3373.03 Se il beneficiario di prestazioni transitorie ottempera alla richiesta dell'organo esecutivo entro tre mesi, si possono computare solo i contributi di mantenimento effettivamente versati fino alla decisione dell'autorità o del tribunale. Dopo l'approvazione o la fissazione dei contributi, se del caso, il calcolo delle prestazioni transitorie va adeguato retroattivamente.
- 3373.04 Se il beneficiario di prestazioni transitorie fa scadere il termine di tre mesi, l'organo esecutivo fissa un contributo di mantenimento d'intesa con l'UFAS.

---

<sup>146</sup> [Art. 13c del titolo finale del CC \(Dell'entrata in vigore e dell'applicazione del Codice civile\).](#)

### 3.3.7.4 Contributi di mantenimento per i figli

- 3374.01 I contributi di mantenimento per i figli sono dovuti fino a che questi abbiano raggiunto la maggiore età o concluso una formazione appropriata<sup>147</sup>. Sono considerati tali anche i contributi di mantenimento accordati dal patrigno o dalla matrigna alla moglie o al marito<sup>148</sup> e ai figliastri in adempimento del suo obbligo di mantenimento. Al debitore va in ogni caso garantito il minimo vitale secondo il diritto esecutivo (v. 3<sup>a</sup> parte, cap. 2.2 [DIN](#)).
- 3374.02 I contributi di mantenimento per i figli (mero mantenimento e mantenimento per l'accudimento) sono considerati nel calcolo delle prestazioni transitorie del genitore presso il quale il figlio vive. Se è effettuato un calcolo comparativo, il mero mantenimento è computato quale reddito del figlio, il mantenimento per l'accudimento quale reddito del genitore che lo accudisce.
- 3374.03 Per i casi in cui non sono stati fissati contributi di mantenimento, si rimanda ai N. 3373.02–3373.04. Per eventuali ulteriori questioni al riguardo, ci si può rivolgere all'UFAS e sottoporgli il caso.

### 3.3.7.5 Cambiamento della situazione economica

- 3375.01 Se la situazione economica della persona tenuta a versarli cambia in modo notevole e duraturo, i contributi di mantenimento vanno adattati alla nuova situazione. Soprattutto in caso di miglioramento della situazione economica, l'organo esecutivo deve chiedere al beneficiario di prestazioni transitorie di esigere una modifica della sentenza di divorzio o della convenzione. I N. 3373.02–3373.04 sono applicabili per analogia.
- 3375.02 Il contributo di mantenimento dopo il divorzio va adeguato  
1/23 al rincaro, se:

---

<sup>147</sup> [Art. 277 CC](#).

<sup>148</sup> [Art. 163](#) in combinato disposto con l'[art. 159 cpv. 3 CC](#).

- vi è una decisione in tal senso del giudice<sup>149</sup>; o
- i redditi dell'obbligato aumentano in maniera imprevista dopo il divorzio; l'adeguamento vale soltanto per il futuro<sup>150</sup>.

3375.03 1/23 Oltre che al rincaro, il contributo di mantenimento può essere adeguato in seguito al miglioramento della situazione economica dell'obbligato, ma soltanto entro un termine di cinque anni dal divorzio. Inoltre, tale adeguamento è possibile soltanto se nella sentenza di divorzio è stata constatata l'impossibilità di fissare una rendita sufficiente a coprire un debito mantenimento<sup>151</sup>.

3375.04 Per l'adeguamento al nuovo diritto in materia di mantenimento del figlio dal 1° gennaio 2017 si rinvia al N. 3372.04.

### **3.4 Proventi e parti di sostanza cui si è rinunciato**

#### **3.4.1 Principio**

3410.01 Per principio vanno computati come redditi anche tutti i proventi e le parti di sostanza cui si è rinunciato<sup>152</sup>. Nel calcolo delle prestazioni transitorie, i proventi e le parti di sostanza cui si è rinunciato sono computati allo stesso modo di quelli cui non si è rinunciato.

3410.02 Di regola, si deve presumere una rinuncia se il beneficiario di prestazioni transitorie

- ha rinunciato a proventi (v. cap. 3.4.2);
- ha alienato parti di sostanza o ha rinunciato ad avvalersi interamente di diritti contrattuali senza obbligo legale o motivi imperativi e non è stata convenuta una controprestazione equivalente (v. cap. 3.4.6.2); o

---

<sup>149</sup> [Art. 128 CC.](#)

<sup>150</sup> [Art. 129 cpv. 2 CC.](#)

<sup>151</sup> [Art. 129 cpv. 3 CC.](#)

<sup>152</sup> [Art. 13 LPTD.](#)

- ha speso la sua sostanza in misura eccessiva (v. cap. 3.4.6.3)<sup>153</sup>.

### 3.4.2 Rinuncia a redditi da attività lucrativa

- 3420.01 Per principio, al coniuge non avente diritto alle prestazioni transitorie è computato come reddito da attività lucrativa l'importo effettivamente conseguito nel periodo determinante. I N. 3322.05 segg. sono applicabili per analogia. Se il reddito ipotetico da attività lucrativa ragionevolmente esigibile è nettamente superiore a quello effettivamente conseguito, va computato come reddito da lavoro il primo dei due.
- 3420.02 Al coniuge non avente diritto alle prestazioni transitorie non va tuttavia computato alcun reddito ipotetico, se adempie una delle condizioni seguenti:
- nonostante sforzi sufficienti, non trova lavoro (questa condizione è considerata adempiuta, se si è iscritto presso l'URC o, se lo è già, ne fornisce la prova; non è invece necessario comprovare all'organo esecutivo gli sforzi fatti per trovare lavoro);
  - percepisce indennità giornaliera dell'AD<sup>154</sup>.
- La conduzione dell'economia domestica in favore del coniuge o dei figli non giustifica invece la rinuncia al computo di un reddito ipotetico.
- 3420.03 Per la fissazione del reddito ipotetico computabile ci si deve basare sui salari lordi indicati nella Rilevazione svizzera della struttura dei salari<sup>155</sup>, tenendo conto di fattori individuali quali l'età, lo stato di salute, le conoscenze linguistiche, la formazione professionale, le attività professionali precedentemente svolte, la durata del periodo senza attività lucrativa o gli obblighi familiari (p. es. l'accudimento di figli piccoli).

---

<sup>153</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1990 pag. 373, 1991 pag. 145; Pratique VSI 1995 pag. 52.

<sup>154</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: sentenza del TFA P 54/91 del 6 agosto 1992.

<sup>155</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [DTF 134 V 53 segg.](#)



Da questo reddito lordo vanno dedotti i contributi obbligatori alle assicurazioni sociali federali (AVS, AI, IPG, AD, AFam, AINF)<sup>156</sup> ed eventualmente le spese per la custodia dei figli, conformemente al N. 3322.01. Dell'importo netto risultante va computato l'80 per cento.

- 3420.04 In caso di esportazione delle prestazioni transitorie conformemente al N. 2431.02, il reddito così determinato va adeguato al potere d'acquisto<sup>157</sup>.
- 3420.05 Se il coniuge non avente diritto alle prestazioni transitorie rinuncia volontariamente a continuare la sua attività lucrativa, ad esempio andando anticipatamente in pensione, nel calcolo delle prestazioni transitorie dell'altro coniuge va computato un reddito ipotetico corrispondente<sup>158</sup>. Se il reddito da attività lucrativa computato fino a quel momento (80 %) è più elevato dell'eventuale prestazione che lo sostituirebbe (p. es. la rendita), viene computata quale rinuncia al reddito soltanto la differenza tra i due importi (v. esempio nell'allegato 12.1).
- 3420.06 In caso di riduzione delle prestazioni transitorie correnti in seguito al computo di un reddito ipotetico da attività lucrativa del coniuge non avente diritto alle prestazioni transitorie, deve essere concesso un termine di adattamento di sei mesi<sup>159</sup>.  
Se il reddito di un'attività lucrativa indipendente è nettamente inferiore a quello che una persona potrebbe conseguire con un'attività salariata ragionevolmente esigibile, va computato quest'ultimo come reddito da attività lucrativa. L'organo esecutivo deve annunciare questo adeguamento al beneficiario di prestazioni transitorie, concedendogli un termine di adattamento di al massimo 12 mesi.

<sup>156</sup> Per i tassi di contribuzione v. <https://www.ahv-iv.ch/it/Opuscoli-Moduli/Diverse-liste/Tabella-sinottica-di-contributi-e-premi>.

<sup>157</sup> [Art. 8 LPTD](#)

<sup>158</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1983 pag. 160.

<sup>159</sup> [Art. 44 cpv. 5 OPTD](#).

### 3.4.3 Rinuncia ad assegni familiari

- 3430.01 Se conformemente ai N. 3420.01 segg. è computato un reddito ipotetico da attività lucrativa che darebbe diritto ad assegni familiari, questi assegni ipotetici vanno computati interamente come reddito<sup>160</sup>.
- 3430.02 Se una persona senza attività lucrativa ha diritto agli assegni familiari e non esercita questo diritto, gli assegni familiari vanno comunque computati interamente come reddito.

### 3.4.4 Rinuncia a contributi di mantenimento

- 3440.01 I contributi di mantenimento di cui al capitolo 3.3.7 dovuti ma non pagati sono computati interamente come reddito, salvo se risultano essere irrecuperabili. Sono da ritenere irrecuperabili, se sono stati utilizzati tutti gli strumenti legali ragionevolmente esigibili al fine di ottenerne il pagamento<sup>161</sup> o se è palese che il debitore non è in grado di onorare i suoi impegni<sup>162</sup>. L'irrecuperabilità della pretesa di mantenimento può risultare in particolare da attestati ufficiali (documenti delle autorità fiscali o prova di un'azione di esecuzione infruttuosa) o dalle condizioni di reddito e di sostanza del debitore (p. es. percezione di prestazioni assistenziali). Queste prove devono essere fornite dal beneficiario di prestazioni transitorie<sup>163</sup>.

### 3.4.5 Rinuncia a redditi della sostanza

- 3450.01 Se un patrimonio in contanti di una certa importanza è investito senza interessi<sup>164</sup> o se si è rinunciato a riscuotere interessi su un prestito, gli interessi che

---

<sup>160</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [sentenza del TF 9C 362/2010 del 23 giugno 2010](#).

<sup>161</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [sentenza del TF P 55/06 del 22 ottobre 2007](#); [sentenza del TFA P 12/01 del 9 agosto 2001](#) con riferimento alla RCC 1991 pag. 143.

<sup>162</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [sentenza del TFA P 68/02 dell'11 febbraio 2004](#).

<sup>163</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [DTF 121 V 204 consid. 6, pag. 208](#).

<sup>164</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: Pratique VSI 1997 pag. 264 segg.

avrebbero potuto essere realizzati vanno computati come reddito. Il reddito ipotetico è stabilito applicando il tasso d'interesse medio sui risparmi dell'anno precedente quello in cui sono versate le prestazioni transitorie<sup>165</sup>. I tassi d'interesse medi degli ultimi anni sono riportati nella tabella seguente:

Anno	Tasso d'interesse medio
2012	0,5
2013	0,4
2014	0,4
2015	0,2
2016	0,2
2017	0,15
2018	0,12
2019	0,11
2020	0,09
2021	0,06
2022*	0,02

(Fonti: per gli anni 2012–2014, *Annuaire statistique de la Suisse 2016* [in tedesco e francese, con sintesi in italiano] pag. 283, T 12.3.2, per gli anni 2015–2019, *Annuaire statistique de la Suisse 2021*, pag. 317, T 12.3, e per gli anni 2020–2021 [Statistique bancaire annuelle, Taux d'intérêt moyens pour quelques postes du bilan](#) [disponibile anche in tedesco e in inglese]).

\* Media dei depositi di risparmio delle banche cantonali da settembre 2021 ad agosto 2022 (v. [Taux d'intérêts publiés pour nouvelles opérations](#), disponibile anche in tedesco e in inglese, nel portale dati della Banca nazionale svizzera) (al riguardo v. [DTF 123 V 247](#)).

3450.02 In caso di rinuncia a beni mobili o immobili, i proventi che avrebbero potuto essere realizzati investendo con

<sup>165</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: *Pratique VSI 1994* pag. 161.

interessi i beni ceduti o cui si è rinunciato sono computati come reddito<sup>166</sup>. Il reddito ipotetico è stabilito applicando il tasso d'interesse medio sui risparmi dell'anno precedente quello in cui sono versate le prestazioni transitorie<sup>167</sup>. Nella tabella al N. 3450.01 sono indicati i tassi d'interesse degli ultimi anni.

- 3450.03  
1/23 Se una persona rinuncia del tutto a esercitare un diritto di usufrutto – in particolare se esso viene stralciato dal registro fondiario o non viene registrato nel medesimo –, il suo valore annuo va computato quale reddito della sostanza immobile. Il valore annuo corrisponde al valore locativo dell'immobile, dedotte le spese che l'usufruttuario sosteneva o avrebbe dovuto sostenere in relazione all'usufrutto (di norma gli interessi ipotecari e le spese di manutenzione di fabbricati). Per la determinazione del valore locativo ci si deve basare sul reddito effettivamente conseguibile con la locazione dell'immobile, ossia su una pigione a prezzo di mercato. Se al momento della rinuncia all'usufrutto o al diritto di abitazione sono già versate prestazioni transitorie, nel calcolo delle prestazioni continuerà a essere computato il valore annuo considerato prima della rinuncia.
- 3450.04  
1/23 Se il diritto di usufrutto su un bene immobile viene sostituito dal diritto di usufrutto sul ricavato della vendita del medesimo bene, vengono computati quale reddito solo gli interessi del ricavato<sup>168</sup>.
- 3450.05 Se una persona non esercita più o rinuncia del tutto a esercitare un diritto di abitazione – in particolare se esso viene stralciato dal registro fondiario o non viene registrato nel medesimo – il suo valore annuo va computato quale reddito della sostanza immobile. Fanno eccezione i casi in cui l'esercizio del diritto di abitazione non è più possibile per ragioni di salute (v. N. 3333.06). Il

---

<sup>166</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1988 pag. 216 consid. 6 (per i beni immobili) = [DTF 113 V 190](#) consid. 6.

<sup>167</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: Pratique VSI 1994 pag. 161.

<sup>168</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [sentenza del TF 9C\\_589/2015 del 5 aprile 2016](#).

valore annuo corrisponde al valore locativo dell'immobile dedotte le spese che la persona avente il diritto di abitazione sosteneva o avrebbe dovuto sostenere in relazione all'esercizio del diritto (di norma le spese di manutenzione di fabbricati). Il valore locativo va valutato secondo i principi previsti per l'imposta cantonale diretta. In assenza di tali principi, sono applicabili quelli validi in materia d'imposta federale diretta.

- 3450.06 Nei casi in cui il proprietario o l'usufruttuario non abita personalmente un immobile e rinuncia interamente o in parte a riscuotere la pigione o l'affitto si applica il N. 3333.04.

### **3.4.6 Rinuncia a parti di sostanza**

#### **3.4.6.1 Principio**

- 3461.01 L'importo della sostanza computabile cui si è rinunciato si compone della sostanza cui si è rinunciato in seguito all'alienazione di parti di sostanza secondo il capitolo 3.4.6.2 e della sostanza cui si è rinunciato in seguito al dispendio eccessivo della sostanza secondo il capitolo 3.4.6.3<sup>169</sup>.
- 3461.02 Per il calcolo delle prestazioni transitorie, l'importo delle parti di sostanza cui si è rinunciato va ridotto annualmente di 10 000 franchi<sup>170</sup>. Il valore delle parti di sostanza al momento della rinuncia è riportato invariato al 1° gennaio dell'anno seguente e in seguito ridotto ogni anno. La riduzione è tuttavia applicabile soltanto a partire dal 1° gennaio 1990 (v. esempio nell'allegato 12.3).
- 3461.03 La riduzione di 10 000 franchi è applicabile una sola volta all'anno. Se una persona rinuncia più volte a parti di

---

<sup>169</sup> [Art. 24 OPTD.](#)

<sup>170</sup> [Art. 27 cpv. 1 OPTD.](#)

sostanza, i singoli importi non vengono ridotti separatamente (v. esempio nell'allegato 12.3).

- 3461.04 Quando è presentata una nuova richiesta di prestazioni transitorie, l'organo esecutivo verifica se vi è stata una rinuncia a parti di sostanza. Nell'ambito del riesame di prestazioni transitorie correnti, questa verifica non è necessaria, se dal momento della presentazione della richiesta di prestazioni transitorie o dall'ultimo riesame periodico la sostanza è diminuita di meno di 10 000 franchi all'anno.
- 3461.05 Se la sostanza diminuisce in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS, l'importo di 10 000 franchi va adeguato al potere d'acquisto dello Stato in questione<sup>171</sup>.

### **3.4.6.2 Rinuncia in caso di alienazione**

- 3462.01 Vi è rinuncia in caso di alienazione se:
- una persona aliena parti di sostanza senza esservi giuridicamente tenuta; e
  - la controprestazione è inferiore al 90 per cento della prestazione<sup>172</sup>.
- 3462.02 L'importo della rinuncia in caso di alienazione corrisponde alla differenza tra il valore della prestazione e quello della controprestazione<sup>173</sup>.
- 3462.03 Per obbligo giuridico s'intende un obbligo derivante da norme giuridiche o sentenze giudiziarie<sup>174</sup>. Si può trattare ad esempio del pagamento di una pena pecuniaria, di un'indennità in capitale in caso di divorzio o di un'imposta diretta.

---

<sup>171</sup> [Art. 8 LPTD.](#)

<sup>172</sup> [Art. 24 lett. a OPTD.](#)

<sup>173</sup> [Art. 26 OPTD.](#)

<sup>174</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [DTF 122 V 394.](#)

3462.04 Il momento della rinuncia è determinante per la valutazione della sostanza alienata e dell'eventuale controprestazione.

### ***Alienazione di un immobile***

3462.05 In caso di alienazione di un immobile, il valore venale (valore di mercato) è determinante per stabilire se si è in presenza di una rinuncia a parti di sostanza. Questo valore non è applicato soltanto se sussiste per legge il diritto di acquistare l'immobile a un valore inferiore. Invece del valore venale, i Cantoni possono applicare il valore di ripartizione.

3462.06 Se l'ipoteca gravante su un immobile alienato è presa a carico interamente o in parte dal nuovo proprietario, l'ammontare del debito assunto da quest'ultimo costituisce una parte della controprestazione.

3462.07 Se l'immobile è ceduto in cambio di un diritto di usufrutto o di abitazione, il valore annuo capitalizzato del diritto costituisce una parte della controprestazione. Il valore annuo corrisponde al valore locativo dedotte le spese effettivamente sostenute dal beneficiario di prestazioni transitorie in relazione all'esercizio del diritto di usufrutto o di abitazione. Per la determinazione del valore locativo ci si deve basare sul reddito effettivamente conseguibile con la locazione dell'immobile, ossia su una pigione a prezzo di mercato<sup>175</sup>.

3462.08 Le prestazioni periodiche – in particolare i diritti di usufrutto e di abitazione – vanno capitalizzate secondo la «[Tabella per la conversione di prestazioni in capitale in rendite vitalizie](#)»<sup>176</sup> dell'Amministrazione federale delle contribuzioni. A questo proposito si rinvia all'esempio di calcolo nell'allegato 12.4.

---

<sup>175</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [sentenza del TFA P 80/99 del 16 febbraio 2001](#).

<sup>176</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [DTF 122 V 394 consid. 4b, pag. 399](#).

***Diminuzione non comprovata della sostanza***

- 3462.09 Se, in presenza di una notevole diminuzione della sostanza, il beneficiario di prestazioni transitorie non è in grado di comprovare per cosa ha utilizzato il denaro, si deve per principio presumere una rinuncia alla sostanza.
- 3462.10 Se negli anni in cui si è verificata la diminuzione della sostanza il beneficiario di prestazioni transitorie e i suoi familiari disponevano di un reddito sufficiente, l'importo della rinuncia alla sostanza corrisponde a quello della diminuzione della sostanza.  
Se invece disponevano di un reddito insufficiente, si considera rinuncia alla sostanza unicamente la differenza tra la diminuzione non comprovata della sostanza e la parte della sostanza che si è dovuta consumare per il sostentamento.
- 3462.11 Il reddito è considerato sufficiente se è superiore a un importo forfettario applicabile per il sostentamento e insufficiente se è inferiore. Per la determinazione dell'importo forfettario applicabile e del reddito, occorre tenere conto del beneficiario di prestazioni transitorie, del suo coniuge e dei figli che al momento della rinuncia alla sostanza erano minorenni o, se in formazione, non avevano ancora compiuto i 25 anni di età.
- 3462.12 L'importo forfettario per il sostentamento viene determinato moltiplicando l'importo destinato alla copertura del fabbisogno generale vitale di una persona sola secondo l'allegato 8.1 per il relativo fattore secondo l'allegato 1.3.
- 3462.13 In caso di esportazione delle prestazioni transitorie conformemente al N. 2431.02, l'importo forfettario per il sostentamento va adeguato al potere d'acquisto dello Stato di domicilio<sup>177</sup>.
- 3462.14 L'importo forfettario va aumentato dei contributi di mantenimento secondo il diritto di famiglia dovuti ed

---

<sup>177</sup> [Art. 8 LPTD](#).



effettivamente versati. Se nella sentenza di divorzio è stato stabilito un contributo di mantenimento comune per il coniuge e i figli, nella scelta del fattore secondo l'allegato 13 non si tiene conto dei figli.

- 3462.15 Sono computate quale reddito tutte le prestazioni periodiche, incluse le entrate di cui all'articolo 10 capoverso 2 LPTD. Ne è escluso il valore locativo dell'abitazione ad uso proprio. Il reddito netto da attività lucrativa va computato integralmente, vale a dire senza deduzione di una franchigia né riduzione di un terzo o del 20 per cento.
- 3462.16 La parte di sostanza che si è dovuta consumare per il mantenimento a causa di un reddito insufficiente corrisponde alla differenza tra l'importo forfettario applicabile per il mantenimento, inclusi i contributi di mantenimento, e il reddito effettivo.

### **3.4.6.3 Dispendio eccessivo della sostanza**

#### ***Principio***

- 3463.01 Vi è dispendio eccessivo della sostanza se:
- nel periodo da considerare una persona ha speso la sua sostanza in misura eccessiva; e
  - non vi sono motivi che giustificano il dispendio eccessivo della sostanza.
- 3463.02 L'importo della rinuncia alla sostanza corrisponde alla differenza tra il dispendio della sostanza effettivo e quello consentito (v. N. 3463.20 segg.).

#### ***Periodo da considerare***

- 3463.03 Per i beneficiari di prestazioni transitorie il periodo da considerare decorre dal 1° gennaio dell'anno che segue l'inizio del diritto alle prestazioni transitorie.

3463.04 Nel caso delle coppie sposate, per l'inizio del periodo da considerare ci si deve basare sul coniuge che ha acquisito per primo il diritto alle prestazioni transitorie.

### ***Dispendio eccessivo della sostanza***

3463.05 Il dispendio della sostanza è ritenuto eccessivo se dalla nascita del diritto alle prestazioni transitorie una persona o i suoi familiari inclusi nel calcolo delle prestazioni transitorie hanno speso all'anno oltre il 10 per cento della loro sostanza<sup>178</sup>. Se la sostanza non supera 100 000 franchi, il limite è di 10 000 franchi all'anno<sup>179</sup>.

3463.06 In caso di esportazione delle prestazioni transitorie conformemente al N. 2431.02, l'importo di 10 000 franchi va adeguato al potere d'acquisto dello Stato di domicilio<sup>180</sup>.

3463.07 Per determinare il dispendio della sostanza consentito nel periodo da considerare, si calcola separatamente il dispendio consentito per ogni anno civile del periodo in questione. I singoli importi annui sono poi sommati.

3463.08 Se nel periodo da considerare si verifica una rinuncia in seguito ad alienazione di parti di sostanza secondo il capitolo 3.4.6.2, per la determinazione del dispendio consentito occorre aggiungere alla sostanza effettiva l'importo determinato della sostanza cui si è rinunciato, ridotto di 10 000 franchi all'anno conformemente al N. 3461.02.

3463.09 Se il dispendio effettivo della sostanza nel periodo da considerare è inferiore al dispendio consentito, non sussiste alcuna rinuncia alla sostanza. Se invece è superiore, va valutato se per il dispendio eccessivo della

---

<sup>178</sup> Per avere diritto alle prestazioni transitorie una coppia sposata non può disporre di una sostanza superiore a 100 000 fr., ragion per cui la regola del 10 % non si applica a queste prestazioni.

<sup>179</sup> [Art. 13 cpv. 3 LPTD.](#)

<sup>180</sup> [Art. 8 LPTD.](#)

sostanza vi sia uno dei motivi giustificativi di cui ai N. 3463.10 segg.

***Motivi giustificativi***  
**– Principio**

- 3463.10 Sono considerati motivi giustificativi segnatamente:
- il sostentamento;
  - le riduzioni della sostanza dovute a un altro valido motivo;
  - le perdite di sostanza involontarie;
  - l'impiego di versamenti a titolo di riparazione morale (v. N. 3463.19)<sup>181</sup>.

**– Sostentamento**

- 3463.11 Nel caso delle persone con un reddito insufficiente si presume che una parte della sostanza debba essere spesa per il sostentamento. Il beneficiario di prestazioni transitorie non è tenuto a comprovare queste spese. L'organo esecutivo deve computare da sé un determinato importo.
- 3463.12 Questo importo corrisponde, per il periodo della riscossione delle prestazioni transitorie, al consumo della sostanza secondo il capitolo 3.3.4.

**– Riduzioni della sostanza dovute a un altro valido motivo**

- 3463.13 Le riduzioni della sostanza sono considerate giustificate, se riconducibili a uno dei motivi seguenti<sup>182</sup>:
- spese destinate a preservare il valore di immobili;
  - spese per cure dentarie;
  - spese legate a malattia e invalidità non coperte da assicurazioni sociali;
  - spese per il conseguimento del reddito di un'attività lucrativa;

---

<sup>181</sup> [Art. 26 cpv. 3 OPTD.](#)

<sup>182</sup> [Art. 26 cpv. 3 OPTD.](#)

- spese per la formazione e la formazione continua professionali.

Queste spese devono essere comprovate dal beneficiario di prestazioni transitorie.

3463.14 Le spese destinate a preservare il valore di immobili costituiscono un valido motivo soltanto se il beneficiario di prestazioni transitorie ha la proprietà o l'usufrutto dell'immobile. Deve trattarsi di spese per la manutenzione vera e propria dell'immobile; quelle effettuate per aumentarne il valore non possono essere considerate.

3463.15 Le spese per cure dentarie e quelle legate a malattia e invalidità non coperte da assicurazioni sociali comprendono:

- tutte le spese per medicinali prescritti da un medico e per le cure prestate in Svizzera o all'estero;
- tutte le spese per soggiorni in istituti e ospedali.

Queste spese non devono adempiere i criteri di economicità e appropriatezza.

3463.16 Per le spese riconosciute per il conseguimento del reddito si applicano i principi della legislazione sull'imposta cantonale diretta.

3463.17 Le spese per la formazione e la formazione continua professionali comprendono le spese per la formazione continua professionale. Sono determinanti le spese effettive comprovate. Eventuali limiti massimi secondo la legislazione sull'imposta cantonale diretta non vanno considerati.

– ***Perdite di sostanza involontarie***

3463.18 Sono considerate perdite di sostanza involontarie soltanto quelle non dovute a dolo o negligenza grave del beneficiario di prestazioni transitorie, quali ad esempio le perdite imprevedute in borsa o derivanti dal mancato

rimborso di un credito. Queste perdite devono essere comprovate dal beneficiario di prestazioni transitorie.

**– Versamenti a titolo di riparazione morale**

- 3463.19 Per versamenti a titolo di riparazione morale si intendono le riparazioni morali, sia secondo il diritto civile che secondo il diritto pubblico, ricevute da una persona prima o durante la riscossione delle prestazioni transitorie in qualità di vittima di un reato, di una lesione della personalità o di una misura coercitiva a scopo assistenziale o un collocamento extrafamiliare. Vi rientrano:
- le riparazioni secondo l'[articolo 47](#) o [49 CO](#);
  - le riparazioni morali secondo l'[articolo 22 LAV](#);
  - il contributo di solidarietà secondo l'[articolo 4 capoverso 1 LMCCE](#).

**Determinazione della sostanza cui si è rinunciato**

- 3463.20 Se il dispendio effettivo della sostanza nel periodo da considerare è superiore al dispendio consentito secondo il N. 3463.05, dal dispendio eccessivo della sostanza – ovvero dalla differenza tra il dispendio effettivo e quello consentito – vanno dedotti dapprima le spese per provvedere al sostentamento di cui al N. 3463.11 ed eventuali versamenti a titolo di riparazione morale di cui al N. 3463.19.
- 3463.21 Successivamente, se resta ancora un importo residuo, ne vanno dedotte le riduzioni della sostanza dovute a un altro valido motivo di cui ai N. 3463.14 segg. e le perdite di sostanza involontarie di cui al N. 3463.18.
- 3463.22 L'eventuale importo ancora residuo è considerato quale rinuncia alla sostanza. Questa va computata dal 1° gennaio dell'anno che segue l'anno civile in cui si è verificato il dispendio eccessivo della sostanza.

### **3.5 Aumento, riduzione o soppressione della prestazione transitoria annua nel corso dell'anno**

#### **3.5.1 Principio**

- 3510.01 In caso di cambiamento della comunità di persone su cui si basa il calcolo delle prestazioni transitorie, la prestazione transitoria annua va aumentata, ridotta o soppressa anche nel corso dell'anno civile.
- 3510.02 La prestazione transitoria annua va aumentata, ridotta o soppressa nel corso dell'anno civile anche in caso di diminuzione o aumento notevole, per un periodo presumibilmente prolungato, delle spese riconosciute e dei redditi o della sostanza computabili per legge. Si può rinunciare all'adeguamento della prestazione transitoria annua, se la sua variazione ammonta a meno di 120 franchi. Sono determinanti le nuove spese e i nuovi redditi duraturi, convertiti in importi annui, e la sostanza disponibile al momento del cambiamento.
- 3510.03 A richiesta, la prestazione transitoria annua può essere ricalcolata in base al consumo della sostanza effettivo, ma soltanto una volta all'anno<sup>183</sup>. Si può rinunciare all'adeguamento della prestazione transitoria annua, se la sua variazione ammonta a meno di 120 franchi.

#### **3.5.2 Aumento della prestazione transitoria annua**

- 3520.01 In caso di aumento della prestazione transitoria annua nel corso dell'anno, il nuovo importo va per principio versato dall'inizio del mese in cui è stato comunicato il cambiamento all'origine dell'aumento, ma al più presto a partire dal mese in cui esso interviene.
- 3520.02 Se, retroattivamente, le spese riconosciute subiscono un aumento o i redditi computabili subiscono una

---

<sup>183</sup> [Art. 44 cpv. 4 OPTD.](#)

diminuzione, la prestazione transitoria annua va adeguata e versata retroattivamente a partire dal momento del cambiamento della situazione economica, a condizione che il beneficiario di prestazioni transitorie abbia comunicato il cambiamento subito dopo che ne è venuto o sarebbe potuto venire a conoscenza<sup>184</sup>.

- 3520.03 Se la comunità di persone su cui si basa il calcolo delle prestazioni transitorie subisce un cambiamento, la prestazione transitoria annua va aumentata (retroattivamente) dall'inizio del mese seguente quello in cui è avvenuto il cambiamento.
- 3520.04 Per i figli che hanno compiuto gli 11 anni di età, le prestazioni transitorie vanno aumentate d'ufficio dal mese seguente il compimento dell'11 anno di età.

### **3.5.3 Riduzione o soppressione della prestazione transitoria annua**

- 3530.01 Se, a causa di una diminuzione importante dell'eccedenza delle spese di cui al N. 3510.03, la prestazione transitoria annua deve essere ridotta o soppressa nel corso dell'anno, la riduzione/soppressione diventa effettiva a partire dall'inizio del mese seguente l'emissione della decisione. Sono fatti salvi i N. 3510.02 e 3510.03 e il rimborso delle prestazioni in caso di violazione dell'obbligo di informare. Tale violazione sussiste se le circostanze non permettono di ammettere la buona fede conformemente al capitolo 4.6.5.2.
- 3530.02 Se nel corso dell'anno la comunità di persone su cui si basa il calcolo delle prestazioni transitorie subisce un cambiamento, la prestazione transitoria annua va ridotta o soppressa dall'inizio del mese seguente quello in cui è avvenuto il cambiamento.

---

<sup>184</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [sentenza del TFA P 51/04 del 22 aprile 2005](#).

3530.03 Se invece è computato un reddito ipotetico da attività lucrativa conformemente al N. 3420.01 va osservato il N. 3420.04 o, se è computato un reddito ipotetico da attività lucrativa indipendente, il N. 3420.05.

### **3.5.4 Riesame periodico**

3540.01 Gli organi incaricati di determinare e versare le prestazioni transitorie devono riesaminare la situazione economica dei beneficiari almeno ogni due anni. Se si deve procedere all'esame del diritto alle PC in previsione dell'età ordinaria di pensionamento secondo il capitolo 2.2.2, la revisione può essere svolta nella stessa occasione.

3540.02 Il riesame è effettuato, di regola, mediante un apposito questionario e, se del caso, sulla base dei necessari giustificativi. Prima del riesame, i dati devono essere confermati, come al momento della prima richiesta di prestazioni, dal beneficiario di prestazioni transitorie, dal suo rappresentante legale o dalla persona legittimata a far valere il diritto (v. cap. 1.1.2).

3540.03 Se dal riesame periodico risulta un aumento della prestazione transitoria annua di almeno 120 franchi, esso va applicato dal primo giorno del mese in cui la modifica è stata comunicata ma al più presto dall'inizio del mese in cui è avvenuta. Se invece dal riesame periodico risulta una riduzione di almeno 120 franchi della prestazione transitoria annua, essa diventa effettiva dal mese seguente la nuova decisione. È fatta salva la restituzione delle prestazioni in caso di violazione dell'obbligo di informare. Se la variazione della prestazione transitoria annua ammonta a meno di 120 franchi, si può rinunciare all'adeguamento (v. N. 3510.02 e 3510.03).



### **3.5.4.1 Controlli di esistenza in vita**

- 3541.01 Gli organi esecutivi devono controllare adeguatamente se l'avente diritto alle prestazioni e le persone incluse nel calcolo delle prestazioni transitorie siano ancora in vita.
- 3541.02 I controlli di esistenza in vita sono effettuati in base ai dati forniti conformemente all'obbligo di informare dall'avente diritto e dalle persone incluse nel calcolo delle sue prestazioni transitorie nonché in base a comunicazioni correnti di autorità (controllo degli abitanti, agenzie) che possono essere ottenute facilmente.
- 3541.03 Se nell'anno di riscossione delle prestazioni transitorie non vi fossero indicazioni secondo il N. 3541.02, vanno richiesti i certificati di esistenza in vita delle persone in questione.

#### ***Certificato di esistenza in vita delle persone domiciliate in uno Stato dell'UE o dell'AELS***

- 3541.04 Se le prestazioni transitorie vengono versate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS conformemente al N. 2431.02, l'avente diritto e le persone incluse nel calcolo delle prestazioni transitorie o il loro rappresentante legale devono farsi rilasciare un certificato vidimato dalla competente autorità del luogo di domicilio o da una persona autorizzata ad autenticare documenti, in cui si attesti che le persone ivi menzionate sono ancora in vita (certificato di esistenza in vita).
- 3541.05 Per certificati di esistenza in vita stilati in lingue diverse da quelle nazionali ci si deve rivolgere alla Cassa svizzera di compensazione, che può mettere a disposizione, se del caso, modelli di testo.
- 3541.06 Se la cassa di compensazione non riceve il certificato di esistenza in vita entro il termine fissato, il pagamento

della prestazione deve essere sospeso previa sollecitazione.<sup>185</sup>

### **3.5.5 Rettifica in seguito a revisione**

3550.01 Se dalla verifica dell'ufficio di revisione esterno o da un controllo dell'UFAS risulta che alcune disposizioni federali non sono state applicate o sono state applicate in modo errato, la rettifica dei casi rilevati dovrà essere effettuata entro un termine adeguato, salvo se essa è già avvenuta in presenza dei revisori o prima della consegna del rapporto. I casi non rilevati durante la revisione o il controllo vanno rettificati in occasione del successivo riesame periodico effettuato dall'organo esecutivo.

---

<sup>185</sup> [Art. 52a LPGA](#)

## **4. Decisione, pagamento e richiesta di restituzione della prestazione transitoria annua**

### **4.1 Decisione**

#### **4.1.1 Principio**

- 4110.01 La prestazione transitoria annua è assegnata mediante una decisione scritta motivata contenente l'indicazione dei rimedi giuridici.
- 4110.02 Se la persona che ha presentato la richiesta non ha diritto alle prestazioni transitorie, la decisione deve contenere la motivazione e l'indicazione dei rimedi giuridici.
- 4110.03 In caso di soppressione della prestazione transitoria annua, va emessa una decisione contenente la motivazione e l'indicazione dei rimedi giuridici.

#### **4.1.2 Destinatari**

- 4120.01 La decisione va notificata alla persona o all'autorità che ha presentato la richiesta (per quanto concerne le persone e le autorità legittimate, v. N. 1120.01 segg.). Se questa non corrisponde alla persona avente diritto o che dà diritto alle prestazioni transitorie, la decisione va notificata anche a quest'ultima.
- 4120.02 Se la prestazione transitoria non è versata esclusivamente alla persona avente diritto o che dà diritto alle prestazioni transitorie, una copia della decisione va notificata anche alla persona o all'autorità cui è versata la prestazione transitoria.

#### **4.1.3 Contenuto e motivazione**

- 4130.01 La decisione stabilisce l'ente erogatore, il beneficiario e le modalità di versamento della prestazione. In caso di cambiamento dell'ente erogatore o del beneficiario, l'organo esecutivo informa gli interessati.

- 4130.02 Se con la medesima decisione sono assegnate anche prestazioni finanziate esclusivamente con fondi cantonali o comunali, le diverse prestazioni devono essere indicate separatamente.
- 4130.03 Alla decisione deve essere allegato il foglio di calcolo compilato per la determinazione dell'importo mensile della prestazione transitoria.
- 4130.04 In caso di riduzione o soppressione di una prestazione transitoria annua, la relativa decisione deve revocare l'effetto sospensivo a un'eventuale opposizione.

#### **4.1.4 Durata di validità della decisione**

- 4140.01 Le decisioni relative a una prestazione transitoria annua restano valide fino a che le condizioni determinanti il diritto non cambino in misura giuridicamente notevole e non venga emanata una nuova decisione. Il cambiamento è notevole se il diritto si estingue o se l'importo dovuto subisce una modifica.

#### **4.1.5 Rettifica della decisione**

- 4150.01 Se dopo l'emanazione della decisione risulta che l'importo assegnato al beneficiario è errato, si deve emanare una nuova decisione. Per la richiesta di rimborso delle prestazioni percepite indebitamente si rinvia al capitolo 4.5.
- 4150.02 Per l'annullamento e la modifica di una decisione si rinvia al capitolo 4.6.

#### 4.1.6 Durata di trattamento

- 4160.01 La decisione sul diritto alla prestazione transitoria annua e sull'importo della medesima deve essere presa per principio entro 90 giorni dal ricevimento della relativa domanda<sup>186</sup>.
- 4160.02 Questo termine si applica ai casi in cui il richiedente adempie completamente il suo obbligo di collaborare, ovvero quando:
- ha inoltrato tempestivamente tutti i documenti richiestigli; o
  - ha fatto quanto ragionevolmente esigibile da lui per procurarsi i documenti richiesti.
- 4160.03 Se il termine non può essere rispettato e il diritto è verosimilmente comprovato, devono essere versati anticipi ai sensi dell'[articolo 19 capoverso 4 LPGA](#)<sup>187</sup>.

#### 4.1.7 Principi procedurali per le persone domiciliate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS

- 4170.01 Le autorità e le istituzioni possono comunicare direttamente fra loro, nonché con le persone interessate o i loro rappresentanti. Gli organi esecutivi possono pertanto chiedere direttamente informazioni e documenti supplementari alle persone interessate o alle istituzioni di sicurezza sociale competenti all'estero.<sup>188</sup>
- 4170.02 La decisione può essere notificata direttamente alla persona richiedente o beneficiaria di prestazioni transitorie.<sup>189</sup>
- 4170.03 I giustificativi, le richieste e gli altri documenti redatti in una lingua ufficiale di uno Stato membro dell'UE o dell'AELS non possono essere respinti<sup>190</sup>. Se devono

---

<sup>186</sup> [Art. 38 cpv. 1 OPTD.](#)

<sup>187</sup> [Art. 38 cpv. 2 OPTD.](#)

<sup>188</sup> [Art. 76 cpv. 3 Regolamento \(CE\) n. 883/2004](#)

<sup>189</sup> [Art. 3 cpv. 4 Regolamento \(CE\) n. 987/2009](#)

<sup>190</sup> [Art. 76 cpv. 7 Regolamento \(CE\) n. 883/2004](#)

essere tradotti, gli organi esecutivi devono assumere le relative spese<sup>191</sup>.

- 4170.04 Una domanda, un ricorso o un altro documento scritto che è stato presentato a un'istituzione di sicurezza sociale di uno Stato membro dell'UE o dell'AELS è considerato notificato. Questa autorità deve trasmettere senza indugio il documento all'istituzione competente<sup>192</sup>.

## **4.2 Versamento della prestazione transitoria annua**

### **4.2.1 Principio**

- 4210.01 L'importo della prestazione transitoria annua è diviso per 12 e versato mensilmente.
- 4210.02 Il versamento deve essere effettuato entro il 20° giorno del mese<sup>193</sup>.
- 4210.03 Le prestazioni transitorie sono versate esclusivamente su un conto bancario o postale. Non sono pagate in contanti.

### **4.2.2 Versamento alle coppie sposate**

- 4220.01 Le prestazioni transitorie sono versate al coniuge avente diritto<sup>194</sup>.
- 4220.02 Se entrambi i coniugi hanno diritto alle prestazioni transitorie, ogni mese è versata separatamente a ciascuno di loro la metà delle prestazioni<sup>195</sup>. La regola di arrotondamento di cui al N. 3130.01 si applica per analogia.
- 4220.03 Due coniugi possono chiedere in ogni momento congiuntamente che l'intero importo delle prestazioni

---

<sup>191</sup> [Art. 45 cpv. 1 LPGA](#)

<sup>192</sup> [Art. 81 Regolamento \(CE\) n. 883/2004](#)

<sup>193</sup> [Art. 19 cpv. 3 LPGA](#); [DTF 127 V 1](#); per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [sentenza del TF 8C 346/2007 del 4 agosto 2008 consid. 6.2.](#)

<sup>194</sup> [Art. 40 cpv. 1 OPTD.](#)

<sup>195</sup> [Art. 40 cpv. 2 OPTD.](#)

transitorie sia versato a uno solo di loro<sup>196</sup>; ciascun coniuge può successivamente chiedere in qualsiasi momento un versamento separato. Sono fatte salve disposizioni di diritto civile di tenore contrario.

#### **4.2.3 Versamento in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS**

- 4230.01 Le prestazioni transitorie esportabili in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS conformemente al N. 2431.02 sono versate su un conto bancario o postale nella valuta dello Stato di domicilio<sup>197</sup>. Non è possibile un versamento in contanti.
- 4230.02 Le prestazioni transitorie sono fissate in franchi svizzeri. Se sono versate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS, il pagamento viene effettuato nella valuta dello Stato di domicilio del beneficiario. La conversione nella valuta dello Stato di domicilio è operata dall'istituto finanziario incaricato del versamento all'estero in base al corso indicativo delle principali banche svizzere per l'ultimo giorno feriale precedente l'esecuzione del pagamento<sup>198</sup>.
- 4230.03 Le spese connesse al versamento delle prestazioni sono a carico degli organi esecutivi, conformemente all'articolo 19 capoverso 1 LPTD. Rimangono riservati eventuali emolumenti che l'istituto finanziario chiede all'avente diritto.

#### **4.2.4 Versamento delle prestazioni transitorie a terzi**

- 4240.01 Per il versamento a terzi di tutte le prestazioni secondo la LPTD si applica per analogia l'[articolo 1 OPGA](#). Le

---

<sup>196</sup> [Art. 40 cpv. 3 OPTD.](#)

<sup>197</sup> [Art. 41 cpv. 1 OPTD.](#)

<sup>198</sup> [Art. 41 cpv. 2 OPTD.](#)

disposizioni determinanti figurano nel capitolo 10.1.3 delle [DR](#).

- 4240.02 Per il pagamento di prestazioni arretrate a enti assistenziali che hanno versato anticipi sono applicabili i N. 4330.01 e 4330.02.

### **4.3 Pagamento di prestazioni transitorie annue arretrate**

#### **4.3.1 Principio**

- 4310.01 In caso di pagamento di una prestazione transitoria annua arretrata – in particolare nei casi previsti al N. 3520.02 (aumento retroattivo delle spese riconosciute o riduzione retroattiva dei redditi computabili) o 3520.03 (modifica della comunità di persone) – per principio si deve versare l'intero importo al beneficiario di prestazioni transitorie o al suo rappresentante legale.

#### **4.3.2 In caso di decesso dell'avente diritto**

- 4320.01 In caso di decesso dell'avente diritto, i suoi successori possono chiedere il pagamento delle prestazioni transitorie arretrate entro i termini previsti ai N. 2210.01, 2110.02 e 3520.02. Le prestazioni transitorie arretrate confluiscono nella massa ereditaria.

#### **4.3.3 Versamento a terzi di prestazioni arretrate<sup>199</sup>**

- 4330.01 Gli anticipi versati da un ente assistenziale privato o pubblico per un determinato periodo possono essere rimborsati direttamente a quest'ultimo fino a concorrenza dell'importo delle prestazioni transitorie arretrate dovute per il medesimo lasso di tempo<sup>200</sup>. Questo vale anche nei

---

<sup>199</sup> V. allegato 15.

<sup>200</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: VSI 1995 pag. 200 = [DTF 121 V 17](#).



casi in cui il beneficiario di prestazioni transitorie non è più in vita al momento del pagamento retroattivo<sup>201</sup>.

- 4330.02 Possono essere considerate come anticipi direttamente rimborsabili all'ente assistenziale che li ha versati le prestazioni pagate in vista della concessione di prestazioni transitorie e, quindi, destinate alla copertura del bisogno di sostentamento.

#### **4.3.4 Pagamento degli arretrati al servizio competente per la riduzione dei premi dell'assicurazione malattie**

- 4340.01 Se un Cantone che non accorda il diritto alla riduzione dei premi ai beneficiari di prestazioni transitorie ha accordato a una persona riduzioni dei premi nell'assicurazione malattie durante un periodo per il quale le sono concesse retroattivamente prestazioni transitorie, esso può compensare le prestazioni transitorie arretrate con le riduzioni di premio già versate<sup>202</sup>.
- 4340.02 L'organo esecutivo informa il servizio competente per la riduzione dei premi dell'assicurazione malattie che procederà al pagamento retroattivo della prestazione transitoria annua e lo invita a presentare un'eventuale richiesta di compensazione entro 30 giorni.
- 4340.03 I sussidi possono essere interamente compensati con gli arretrati. Non occorre quindi verificare che sia garantito il minimo esistenziale secondo il diritto esecutivo<sup>203</sup>.

### **4.4 Interessi di mora**

#### **4.4.1 Principio**

- 4410.01 Se una prestazione non è versata entro 24 mesi dalla nascita del diritto, sono dovuti interessi di mora. Il diritto ai

---

<sup>201</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [DTF 141 V 264](#).

<sup>202</sup> [Art. 42 cpv. 2 OPTD](#).

<sup>203</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [DTF 136 V 286](#).

medesimi nasce tuttavia al più presto 12 mesi dopo la presentazione della richiesta di prestazioni transitorie<sup>204</sup>.

- 4410.02 Gli interessi di mora sono computati dal primo giorno del mese in cui è nato il diritto ai medesimi fino alla fine del mese in cui è emesso l'ordine di pagamento<sup>205</sup>.
- 4410.03 Gli interessi di mora devono essere corrisposti d'ufficio, se il richiedente ha pienamente adempiuto il suo obbligo di collaborare<sup>206</sup>. Essi sono dovuti anche se l'organo esecutivo non è colpevole del ritardo.
- 4410.04 Non sono corrisposti interessi di mora, se l'assicurato non ha subito alcun pregiudizio perché le prestazioni che gli spettano sono state anticipate da terzi<sup>207</sup>. È il caso se:
- enti assistenziali pubblici o privati hanno versato anticipi (v. N. 4330.01 e 4330.02);
  - altri terzi (datore di lavoro, assicurazione di responsabilità civile) hanno versato anticipi in cambio della cessione del diritto alle prestazioni arretrate ([art. 22 cpv. 2 LPGA](#); [art. 85<sup>bis</sup> OAI](#));
  - altre assicurazioni sociali (AMal, AINF, AM) hanno versato prestazioni anticipate ai sensi dell'[articolo 70 LPGA](#);
  - organi esecutivi dell'AVS/AI o delle PC/PT hanno effettuato pagamenti a titolo provvisorio.

#### 4.4.2 Prestazioni gravate da interessi di mora

- 4420.01 Gli interessi di mora sono dovuti soltanto sulle prestazioni che vengono versate all'avente diritto o ai suoi eredi e sulle prestazioni versate a terzi al fine di garantirne l'impiego appropriato (v. N. 4240.01).
- 4420.02 Se una parte delle prestazioni arretrate è compensata per uno dei motivi di cui al N. 4410.04, gli interessi di mora sono dovuti soltanto sull'importo arretrato versato

---

<sup>204</sup> [Art. 26 cpv. 2 LPGA](#).

<sup>205</sup> [Art. 7 cpv. 2 OPGA](#).

<sup>206</sup> [Art. 26 cpv. 2 LPGA](#).

<sup>207</sup> [Art. 24 cpv. 4 LPGA](#).

conformemente al N. 4410.03. Gli interessi di mora vanno calcolati sull'importo totale delle prestazioni arretrate e versati in misura corrispondente alla proporzione tra le prestazioni gravate da interesse e l'importo totale delle prestazioni arretrate<sup>208</sup>.

#### **4.4.3 Calcolo e ammontare degli interessi di mora**

- 4430.01 Gli interessi di mora sono calcolati mese per mese sul totale degli arretrati dovuti fino al mese precedente. Il tasso d'interesse è del 5 per cento all'anno<sup>209</sup>. Sugli arretrati non sono corrisposti interessi composti.
- 4430.02 L'interesse di mora è arrotondato secondo la regola generale stabilita al N. 3130.01.

#### **4.5 Restituzione delle prestazioni percepite indebitamente e condono della restituzione**

##### **4.5.1 Obbligo di restituzione: principio**

- 4510.01 Le prestazioni percepite indebitamente, in particolare in seguito a violazione dell'obbligo di notifica (v. N. 3530.01 in fine) devono essere restituite dal beneficiario di prestazioni transitorie, dal suo rappresentante legale o dai suoi eredi.
- 4510.02 Con il decesso, l'obbligo di restituzione del defunto passa agli eredi, salvo se questi rifiutano l'eredità. Questa disposizione vale anche nel caso in cui la richiesta di restituzione sia stata avanzata soltanto dopo il decesso della persona tenuta a restituire le prestazioni<sup>210</sup>.
- 4510.03 Se le prestazioni transitorie sono state versate a un'autorità o a una terza persona al fine di garantirne l'impiego appropriato, questa autorità o questa persona è tenuta alla restituzione delle prestazioni. Il tutore, il

---

<sup>208</sup> [Art. 7 cpv. 3 OPGA.](#)

<sup>209</sup> [Art. 7 cpv. 1 OPGA.](#)

<sup>210</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1959 pag. 438.

curatore e l'autorità di protezione degli adulti non sono soggetti all'obbligo di restituzione<sup>211</sup>.

4510.04 Le autorità e le terze persone che riscuotono prestazioni in qualità di ente d'incasso o ente erogatore e non hanno quindi diritti o doveri propri non sono soggette all'obbligo di restituzione<sup>212</sup>.

4510.05 Se sono manifestamente date le condizioni per il condono, la rinuncia alla richiesta di restituzione va decisa d'ufficio<sup>213</sup>. Un assicurato tenuto a restituire prestazioni percepite in buona fede si trova manifestamente in una situazione di grave difficoltà, per esempio, se continua a beneficiare di prestazioni transitorie. Per l'entità del condono si rinvia al N. 4551.02.

#### 4.5.2 Importo da restituire

4520.01 Per principio la persona tenuta alla restituzione deve rimborsare l'intero importo delle prestazioni transitorie percepite indebitamente.

4520.02 Per la determinazione dell'importo da restituire ci si deve basare sulla situazione effettiva nel periodo per cui devono essere restituite prestazioni<sup>214</sup>.

4520.03 Per la determinazione dell'importo da restituire bisogna tenere conto di eventuali rettifiche favorevoli al beneficiario di prestazioni transitorie da apportare a singoli elementi del calcolo<sup>215</sup>.

---

<sup>211</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1987 pag. 519 consid. 2b; [art. 2 cpv. 1 lett. b e c OPGA](#).

<sup>212</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1985 pag. 123.

<sup>213</sup> [Art. 3 cpv. 3 OPGA](#).

<sup>214</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: Pratique VSI 1996 pag. 201 segg.

<sup>215</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [sentenza del TF 9C\\_58/2012 dell'8 giugno 2012](#).

### 4.5.3 Perenzione

4530.01 Il diritto di esigere la restituzione si estingue tre anni dopo che l'organo esecutivo avrebbe potuto avere conoscenza del fatto, ma al più tardi cinque anni dopo il versamento della singola prestazione. Se il diritto alla restituzione deriva da un atto punibile, per il quale il diritto penale prevede un termine di prescrizione più lungo, è determinante questo termine<sup>216</sup>.

### 4.6.4 Compensazione con prestazioni dovute

4540.01 In caso di versamento indebito, le prestazioni transitorie da restituire possono essere compensate con le prestazioni transitorie dovute e con altre prestazioni dovute in virtù di LAVS<sup>217</sup>, LAI<sup>218</sup>, LAINF<sup>219</sup>, LAM<sup>220</sup>, LAFam<sup>221</sup>, LADI<sup>222</sup> e LPP<sup>223, 224</sup>. Prima di procedere alla compensazione va esaminata d'ufficio la possibilità del condono della restituzione di cui al capitolo 4.6.5<sup>225</sup>.

4540.02 Se l'importo da restituire è compensato con prestazioni transitorie esigibili, al debitore deve essere garantito il minimo esistenziale secondo il diritto esecutivo<sup>226</sup>.

4540.03 Se un beneficiario di prestazioni transitorie presenta un'eccedenza delle spese e non possiede né sostanza né un reddito da attività lucrativa, di regola si deve rinunciare alla compensazione (sono fatti salvi, in particolare, i casi di cui al N. 4553.04) e l'importo da restituire va contabilizzato come irrecuperabile (v. N. 4570.01).

---

<sup>216</sup> [Art. 25 cpv. 2 LPGA.](#)

<sup>217</sup> [Art. 20 cpv. 2 LAVS.](#)

<sup>218</sup> [Art. 50 cpv. 2 LAI.](#)

<sup>219</sup> [Art. 50 LAINF.](#)

<sup>220</sup> [Art. 11 cpv. 3 LAM.](#)

<sup>221</sup> [Art. 25 lett. d LAFam.](#)

<sup>222</sup> [Art. 94 cpv. 1 LACI.](#)

<sup>223</sup> [Art. 15 cpv. 2 lett. c LPTD.](#)

<sup>224</sup> [Art. 15 cpv. 2 lett. b LPTD.](#)

<sup>225</sup> [Art. 15 cpv. 3 LPTD.](#)

<sup>226</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1988 pag. 481.

- 4540.04 I contributi AVS scoperti non possono essere compensati con le prestazioni transitorie esigibili, salvo se sono già stati computati per calcolare le prestazioni transitorie.
- 4540.05 Per la procedura si rinvia al capitolo 4.5.6.

## **4.5.5 Condono della restituzione**

### **4.5.5.1 Principio**

- 4551.01 Se una persona che ha percepito in buona fede prestazioni indebite si trova in una situazione di grave difficoltà, l'importo può esserle parzialmente o totalmente condonato<sup>227</sup>.
- 4551.02 Il condono è concesso su richiesta scritta (v. cap. 4.5.5.4). Se la restituzione deve essere compensata con prestazioni esigibili, va esaminata d'ufficio la possibilità del condono della restituzione<sup>228</sup>.
- 4551.03 Agli eredi può essere concesso il condono soltanto se tutti erano personalmente in buona fede e se la restituzione metterebbe in gravi difficoltà ognuno di loro, considerata la loro situazione personale.
- 4651.04 Le prestazioni condonate non sono più esigibili e nemmeno compensabili con successive prestazioni, anche se il loro pagamento non metterebbe più l'assicurato in una situazione di grave difficoltà.

### **4.5.5.2 Buona fede**

- 4552.01 In caso di versamento indebito delle prestazioni transitorie, la buona fede del beneficiario di prestazioni transitorie è ammessa, se questi non poteva riconoscere

---

<sup>227</sup> [Art. 4 cpv. 1 OPGA.](#)

<sup>228</sup> [Art. 15 cpv. 3 LPTD.](#)

l'illecito pur prestando l'attenzione ragionevolmente esigibile da lui secondo le circostanze del caso<sup>229</sup>.

4552.02 La condizione della buona fede non è adempiuta se il pagamento indebito delle prestazioni transitorie è dovuto a un comportamento doloso o a una negligenza grave della persona tenuta alla restituzione. È il caso se questa, dolosamente o per negligenza grave, ha taciuto determinati fatti o fornito indicazioni inesatte al momento della richiesta o dell'accertamento della sua situazione, ha violato o non ha adempiuto tempestivamente l'obbligo d'informare oppure ha percepito le prestazioni transitorie pur essendo consapevole che erano versate indebitamente.

4552.03 Agisce in modo gravemente negligente chi al momento della richiesta, dell'accertamento della sua situazione o della percezione delle prestazioni transitorie indebitamente versate non agisce con la diligenza minima esigibile da lui, considerate le sue capacità e il suo livello di istruzione. È gravemente negligente, per esempio, chi non comunica un cambiamento dell'importo del suo reddito oppure non controlla con la dovuta diligenza il foglio di calcolo delle prestazioni transitorie e per questa ragione non segnala un errore di cui avrebbe potuto facilmente accorgersi<sup>230</sup>.

#### 4.6.5.3 Situazione di grave difficoltà

4553.01 Una situazione di grave difficoltà è data quando le spese riconosciute dalla LPTD e le spese supplementari di cui all'[articolo 5 capoverso 4 OPGA](#) superano i redditi computabili secondo la LPTD<sup>231</sup>. Per garantire l'uniformità del calcolo, in deroga alle disposizioni della LPTD sono

---

<sup>229</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1970 pag. 626, 1973 pag. 612.

<sup>230</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [sentenza del TF 8C 391/2008 del 14 luglio 2008](#).

<sup>231</sup> [Art. 5 OPGA](#).

riconosciute le spese di cui all'[articolo 5 capoversi 2 e 3 OPGA](#) (v. tabella riassuntiva nell'allegato 14).

- 4553.02 Per determinare le spese riconosciute ci si deve basare sulla situazione al momento in cui la decisione di restituzione passa in giudicato<sup>232</sup>. Per determinare i redditi e la sostanza computabili vanno di regola considerati i redditi conseguiti nell'anno civile precedente e la sostanza disponibile al 1° gennaio dell'anno in cui la decisione di restituzione passa in giudicato. In deroga a questo principio, va sempre computato l'importo corrente delle rendite, delle pensioni e di altre prestazioni ricorrenti (v. N. 3313.05). Se tuttavia la situazione economica è cambiata nel periodo che intercorre fino al passaggio in giudicato della decisione di restituzione, bisogna tenere conto della nuova situazione.
- 4553.03 Se il versamento di prestazioni arretrate di un'assicurazione sociale comporta una richiesta di restituzione di prestazioni transitorie, non è riconosciuta una situazione di grave difficoltà se quelle prestazioni ammontano almeno all'importo delle prestazioni transitorie di cui è chiesto il rimborso per il medesimo periodo e:
- l'importo da restituire può essere compensato con quelle prestazioni conformemente all'articolo 15 capoverso 2 LPTD<sup>233, 234</sup>;
  - le prestazioni arretrate non sono ancora state spese al momento in cui è emanata la decisione di restituzione delle prestazioni transitorie<sup>235</sup>; o
  - il beneficiario di prestazioni transitorie ha speso in altro modo le prestazioni arretrate, nonostante la prospettiva

---

<sup>232</sup> [Art. 4 cpv. 2 OPGA](#).

<sup>233</sup> Le prestazioni transitorie da restituire possono essere compensate con le prestazioni di AVS, AI, AD, AINF, AM e PP nonché con gli assegni familiari secondo la LAFam, ma non con le prestazioni dell'AMal e delle IPG e con gli assegni familiari nell'agricoltura.

<sup>234</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: Pratique VSI 1996 pag. 267; RCC 1976 pag. 199, 1977 pag. 208.

<sup>235</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [DTF 122 V 221](#).



di un'eventuale restituzione delle prestazioni transitorie<sup>236</sup>.

Se, invece, l'importo da restituire è superiore alle prestazioni arretrate versate, la situazione di grave difficoltà può sussistere soltanto per la differenza.

4553.04 Un'autorità cui sono state versate le prestazioni transitorie non può far valere una situazione di grave difficoltà<sup>237</sup>.

#### **4.5.5.4 Richiesta di condono**

4554.01 Il condono è concesso su richiesta scritta. La richiesta, motivata e provvista dei necessari giustificativi, deve essere inoltrata all'organo esecutivo al più tardi 30 giorni dopo che la decisione di restituzione è passata in giudicato<sup>238</sup>. Si tratta di un semplice termine ordinatorio e non di un termine di perenzione<sup>239</sup>.

4554.02 La concessione o il rifiuto del condono vanno notificati mediante una decisione contenente la motivazione e l'indicazione dei rimedi giuridici (v. cap. 4.1).

4554.03 Se la richiesta di condono è respinta poiché non può essere riconosciuta una situazione di grave difficoltà, a titolo di motivazione della decisione può essere allegato il calcolo effettuato.

#### **4.5.6 Procedura**

4560.01 Le richieste di restituzione e i condoni vanno notificati mediante decisione. Questa deve contenere una motivazione, l'indicazione dei rimedi giuridici e, se si tratta

---

<sup>236</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [sentenza del TF 9C\\_139/2015 del 9 marzo 2015](#).

<sup>237</sup> [Art. 4 cpv. 3 OPGA](#).

<sup>238</sup> [Art. 4 cpv. 4 OPGA](#).

<sup>239</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: [DTF 132 V 42](#).

di una richiesta di restituzione, la segnalazione della possibilità del condono.

- 4560.02 Se la medesima decisione chiede in restituzione o condona anche prestazioni finanziate con fondi cantonali o comunali, le singole prestazioni devono essere indicate separatamente.
- 4560.03 La richiesta di restituzione va notificata mediante decisione anche se le prestazioni da restituire sono condonate d'ufficio (per il condono d'ufficio v. N. 4510.05). In tal caso, la decisione di condono può essere notificata simultaneamente.
- 4560.04 Se la persona tenuta alla restituzione è deceduta, la decisione di restituzione va notificata ad almeno uno degli eredi<sup>240</sup>.
- 4560.05 La richiesta di restituzione va notificata mediante decisione anche se l'importo da restituire può essere compensato parzialmente o a rate con le prestazioni transitorie correnti. In tal caso, la richiesta di restituzione può essere notificata nella decisione che stabilisce le prestazioni transitorie correnti.
- 4560.06 Se l'importo da restituire è parzialmente compensato, la parte compensata e quella da restituire direttamente vanno indicate separatamente e in modo chiaro nella decisione.
- 4560.07 Se l'importo da restituire è interamente compensato con prestazioni arretrate, non occorre emettere una decisione di restituzione separata. La compensazione deve però essere espressamente segnalata nella decisione concernente la concessione di prestazioni arretrate.

---

<sup>240</sup> [Art. 603 cpv. 1 CC; sentenza del TFA P 41/00 dell'8 ottobre 2002 consid. 3.1 e 3.2.](#)

### **4.5.7 Ammortamento di prestazioni da restituire irrecuperabili**

- 4570.01 Se la persona tenuta alla restituzione di prestazioni transitorie è stata oggetto di una procedura di esecuzione infruttuosa, se tale procedura non ha manifestamente probabilità di successo o se la persona in questione presenta un'eccedenza delle spese e non ha né sostanza né un reddito da lavoro, l'organo esecutivo deve contabilizzare le prestazioni da restituire come credito irrecuperabile.
- 4570.02 Se la persona tenuta alla restituzione diventa successivamente solvibile (p. es. in seguito a un'eredità o all'avvio di un'attività lucrativa), i crediti contabilizzati come irrecuperabili ridiventano esigibili, con riserva dei termini che si applicano alla restituzione (v. N. 4570.03).
- 4570.03 Il diritto di esigere la restituzione si estingue per perenzione cinque anni dopo la fine dell'anno civile in cui la relativa decisione è passata in giudicato. Se è stata presentata una richiesta di condono (da inoltrare entro un termine ordinatorio), il termine di cinque anni per l'esecuzione della restituzione inizia a decorrere soltanto al momento in cui il rifiuto della richiesta di condono passa in giudicato<sup>241</sup>.

## **4.6 Annullamento o modifica delle decisioni**

### **4.6.1 Principio**

- 4710.01 L'organo esecutivo può ritornare su una sua decisione e modificarla:
- adeguandola alla nuova situazione (v. cap. 4.6.4)<sup>242</sup>;
  - revocandola e annullandola prima della scadenza del termine d'impugnazione, se essa non è stata impugnata o se si tratta di una decisione su opposizione (v. N. 4630.01), oppure prima dell'invio del

<sup>241</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1991 pag. 532 = [DTF 117 V 208](#).

<sup>242</sup> [Art. 17 LPGA](#).

- preavviso, se essa è stata impugnata mediante ricorso<sup>243</sup>;
- procedendo a una revisione processuale (v. cap. 4.6.5)<sup>244</sup>;
  - riconsiderando spontaneamente una decisione formalmente passata in giudicato che non è stata oggetto di una procedura giudiziaria (v. N. 4660.01 segg.)<sup>245</sup>;
  - riconsiderando una decisione o una decisione su opposizione contro la quale è stato inoltrato ricorso, prima dell’invio del preavviso all’autorità di ricorso (v. N. 4630.02)<sup>246</sup>.

#### 4.7.2 Prescrizione

- 4620.01 In caso di riconsiderazione o di revisione, per l’esame dei diritti e degli obblighi della persona in questione vanno osservate le disposizioni in materia di prescrizione o perenzione (v. cap. 4.5.3).

#### 4.6.3 Modifica di una decisione non ancora passata in giudicato

- 4630.01 Una decisione può essere revocata e rivalutata dall’organo esecutivo fintanto che non è passata in giudicato. Non è necessario che essa sia manifestamente errata, come richiesto nel caso della riconsiderazione (v. cap. 4.6.6)<sup>247</sup>.
- 4630.02 Se una decisione su opposizione è stata impugnata, l’organo esecutivo può revocarla e rivalutarla fino all’invio del suo preavviso all’autorità di ricorso<sup>248</sup>. Non è

<sup>243</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle PC: RCC 1982 pag. 308 = [DTF 107 V 191](#).

<sup>244</sup> [Art. 53 cpv. 1 LPGA](#).

<sup>245</sup> [Art. 53 cpv. 2 LPGA](#).

<sup>246</sup> [Art. 53 cpv. 3 LPGA](#).

<sup>247</sup> [DTF 107 V 191](#)

<sup>248</sup> [Art. 53 cpv. 3 LPGA](#).

necessario che essa sia manifestamente errata, come richiesto nel caso della riconsiderazione (v. cap. 4.6.6).

#### **4.6.4 Modifica di una decisione in seguito al cambiamento della situazione**

- 4640.01 Una decisione vale per principio soltanto per la situazione vigente al momento della sua emissione. Se successivamente la situazione cambia in modo notevole, l'organo esecutivo deve emettere, d'ufficio o su richiesta, una nuova decisione, indipendentemente dal fatto che quella precedente sia già stata valutata o meno nell'ambito di un procedimento contenzioso.
- 4640.02 Per valutare se la rettifica sia di notevole importanza si applica il criterio di cui al N. 3510.03.
- 4640.03 Se la situazione cambia notevolmente in un secondo tempo, diversamente dal caso della riconsiderazione (v. cap. 4.6.6) l'organo esecutivo deve riesaminare la decisione passata in giudicato.

#### **4.6.5 Revisione processuale**

- 4650.01 Una decisione passata in giudicato deve essere sottoposta a revisione, se si scoprono successivamente nuovi fatti o nuovi mezzi di prova che erano sconosciuti o non potevano essere prodotti al momento della sua pronuncia e se la sua rettifica è presumibilmente di notevole importanza<sup>249</sup>.
- 4650.02 Per valutare se la rettifica sia di notevole importanza si applica il criterio di cui al N. 3510.03.
- 4650.03 Diversamente dal caso della riconsiderazione (v. cap. 4.6.6), se vi sono i presupposti per una revisione

---

<sup>249</sup> [Art. 53 cpv. 1 LPGA.](#)

processuale, l'organo esecutivo deve riesaminare la decisione passata in giudicato.

- 4650.04 Se vi sono i presupposti per una revisione, la procedura deve essere avviata d'ufficio. Una richiesta non è necessaria.
- 4650.05 Se è avviata una procedura di revisione, il suo esito va notificato alla persona in questione mediante una decisione contenente l'indicazione dei rimedi giuridici.

#### **4.6.6 Riconsiderazione**

- 4660.01 L'organo esecutivo può tornare su una decisione formalmente passata in giudicato se è provato che era manifestamente errata e se la sua rettifica ha una notevole importanza<sup>250</sup>. Si tratta, per esempio, di casi che sono stati accertati o valutati in modo insufficiente.
- 4660.02 Per valutare se la rettifica sia di notevole importanza si applica il criterio di cui al N. 3510.03.
- 4660.03 Per valutare l'opportunità di una riconsiderazione è determinante la situazione nota al momento della pronuncia della prima decisione o della prima decisione su opposizione.
- 4660.04 Diversamente dal caso della revisione processuale (v. cap. 4.6.5), l'organo esecutivo è libero di decidere se riconsiderare o meno una decisione.
- 4660.05 Se si procede a una riconsiderazione, il suo esito va notificato alla persona in questione mediante una decisione contenente l'indicazione dei rimedi giuridici.
- 4660.06 Se dopo un esame sommario l'organo esecutivo decide di non entrare nel merito della richiesta di riconsiderazione, l'assicurato deve esserne informato con una semplice

---

<sup>250</sup> [Art. 53 cpv. 3 LPGA.](#)

lettera, senza indicazione dei rimedi giuridici e, di regola, senza una motivazione dettagliata.

## **5. Spese di malattia e d'invalidità: condizioni, importo, decisione, versamento e restituzione**

### **5.1 Competenza e condizioni per il rimborso**

#### **5.1.1 Competenza**

- 5110.01 Il rimborso delle spese di malattia e d'invalidità è di competenza dell'organo esecutivo del Cantone in cui il beneficiario di prestazioni transitorie aveva il suo domicilio al momento del trattamento o dell'acquisto.
- 5110.02 Le spese per ulteriori accertamenti sono considerate spese d'esecuzione e sono dunque a carico dei Cantoni<sup>251</sup>.

#### **5.1.2 Principio**

- 5120.01 Le spese di malattia e d'invalidità sono rimborsate tramite le prestazioni transitorie a una persona che vi ha diritto e/o che è inclusa nel calcolo delle prestazioni soltanto se:
- la persona in questione ha il domicilio e la dimora abituale in Svizzera (N. 5130.01 e 5130.02);
  - le spese non sono coperte dalle prestazioni di altre assicurazioni (N. 5140.01);
  - si tratta di uno dei tipi di spese previsti per legge (N. 5150.01);
  - le spese sono insorte in un periodo in cui il richiedente adempiva le condizioni di diritto per le prestazioni transitorie e beneficiava di una prestazione transitoria annua (N. 5160.01);
  - l'importo massimo delle prestazioni transitorie non è stato raggiunto (cap. 5.1.7); e
  - le spese sono insorte per la persona in questione o un'altra persona inclusa nel calcolo (cap. 5.1.8).

---

<sup>251</sup> [Art. 25 cpv. 2 LPTD](#).



### 5.1.3 Domicilio e dimora abituale

- 5130.01 Le spese di malattia e d'invalidità sono rimborsate tramite le prestazioni transitorie soltanto se il beneficiario di prestazioni transitorie ha il domicilio e la dimora abituale in Svizzera.
- 5130.02 Alle persone domiciliate all'estero (anche in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS) non sono rimborsate le spese di malattia e d'invalidità (cosiddette prestazioni in natura in caso di malattia).

### 5.1.4 Sussidiarietà

- 5140.01 Le spese di malattia e d'invalidità sono rimborsate tramite le prestazioni transitorie soltanto nella misura in cui non sono coperte dalle prestazioni di altre assicurazioni<sup>252</sup>.

### 5.1.5 Tipi di spese rimborsabili

- 5150.01 Possono essere rimborsate soltanto le spese<sup>253</sup> sostenute per:
- cure dentarie,
  - diete,
  - trasporti al più vicino luogo di cura,
  - mezzi ausiliari; e
  - la partecipazione ai costi secondo l'[articolo 64 LAMal \(v. al riguardo anche N. 5800.01\)](#).

### 5.1.6 Periodo

- 5160.01 Le spese di malattia e d'invalidità possono essere rimborsate solo se sono insorte in un periodo in cui la persona in questione aveva diritto a una prestazione transitoria annua<sup>254</sup>.

---

<sup>252</sup> [Art. 29 OPTD](#).

<sup>253</sup> [Art. 17 cpv. 1 LPTDhttp://www.admin.ch/ch/i/rs/831\\_30/a14.html](http://www.admin.ch/ch/i/rs/831_30/a14.html).

<sup>254</sup> [Art. 17 cpv. 1](#) e [18 lett. b LPTD](#).

### 5.1.7 Importi massimi

- 5170.01 Le spese di malattia e d'invalidità possono essere rimborsate fino a concorrenza di uno degli importi massimi seguenti:
- per le persone sole, 5000 franchi <sup>255</sup> all'anno e soltanto fino a concorrenza dell'importo massimo delle prestazioni transitorie (prestazione transitoria annua e spese di malattia e d'invalidità), che corrisponde a 2,25 volte l'importo destinato a coprire il fabbisogno generale vitale di cui all'articolo 9 capoverso 1 lettera a LPTD<sup>256</sup>;
  - per le coppie sposate e le persone con figli minorenni o di età inferiore a 25 anni ancora in formazione che vivono nella stessa economia domestica, 10 000 franchi <sup>257</sup> all'anno e soltanto fino a concorrenza dell'importo massimo delle prestazioni transitorie (prestazione transitoria annua e spese di malattia e d'invalidità), che corrisponde a 2,25 volte l'importo destinato a coprire il fabbisogno generale vitale di cui all'articolo 9 capoverso 1 lettera b LPTD<sup>258</sup>.
- 5170.02 Gli importi massimi di cui al N. 5170.01 valgono per un anno civile. Essi vanno applicati nella loro integralità (e non proporzionalmente) anche nei casi in cui, in considerazione dell'inizio o della fine del diritto, le prestazioni transitorie sono versate soltanto per una parte dell'anno civile oppure l'importo massimo cambia per una modifica della situazione familiare (separazione, divorzio, matrimonio; al riguardo v. anche N. 3120.06).
- 5170.03 Le spese di malattia e d'invalidità sono rimborsate soltanto nella misura in cui il limite massimo lo consente. La prestazione transitoria annua è prioritaria (v. anche cap. 5.2.5).

---

<sup>255</sup> [Art. 17 cpv. 2 lett. a LPTD.](#)

<sup>256</sup> 20 100 fr. x 2,25 = 45 225 fr.

<sup>257</sup> [Art. 17 cpv. 2 lett. b LPTD.](#)

<sup>258</sup> 30 150 fr. x 2,25 = 67 838 fr.

### **5.1.8 Avente diritto e terzi**

- 5180.01 Per principio, le spese di malattia e d'invalidità devono essere state sostenute dal beneficiario di prestazioni transitorie medesimo o dalle persone incluse nel calcolo della prestazione transitoria annua. Le spese di malattia e d'invalidità cagionate da familiari non inclusi nel calcolo non possono essere prese in considerazione. È fatto salvo il N. 5180.02.
- 5180.02 L'importo delle spese di malattie rimborsabili per i figli di cui non si tiene conto per il calcolo delle prestazioni transitorie va calcolato come segue:
- se dal calcolo comparativo con il figlio secondo il N. 3154.02 risulta un'eccedenza delle spese, vanno rimborsate tutte le spese di malattia per il figlio fino a concorrenza dell'importo massimo;
  - se dal calcolo comparativo con il figlio risulta un'eccedenza delle entrate, questa va dedotta dalle spese di malattia per il figlio e può essere rimborsata soltanto la differenza.
- 5180.04 Le spese di malattia e d'invalidità anticipate da autorità d'assistenza o da istituzioni di utilità pubblica oppure pagate da parenti o conoscenti che non ne hanno l'obbligo legale devono essere rimborsate.

## **5.2 Disposizioni generali**

### **5.2.1 Rimborso di spese insorte all'estero**

- 5210.01 Per i beneficiari di prestazioni transitorie domiciliati in Svizzera, le spese di malattia e d'invalidità che si rendono necessarie durante un soggiorno fuori dalla Svizzera o per cure mediche indicate che possono essere prestate soltanto all'estero sono rimborsate nella stessa misura in

cui lo sarebbero se le cure fossero state prestate in Svizzera<sup>259</sup>.

### 5.2.2 Spese comprovate / Inoltro dei giustificativi

- 5220.01 Per principio possono essere rimborsate soltanto le spese comprovate da fatture pagate o non pagate oppure da ricevute.
- 5220.02 Se si richiede il rimborso delle spese di malattia, vanno inoltrate all'organo esecutivo le copie dei giustificativi del caso. Dai giustificativi devono risultare il nome della persona che ha emesso la fattura, la data della fattura o dell'acquisto e l'importo fatturato. Non sono accettate fatture emesse a nome dell'organo esecutivo.

### 5.2.3 Termine d'inoltro

- 5230.01 Le spese di malattia e d'invalidità possono essere rimborsate soltanto se:
- la richiesta è inoltrata all'organo esecutivo entro 15 mesi dalla fatturazione<sup>260</sup> o dal momento in cui si è venuti a conoscenza della fatturazione<sup>261</sup>; e
  - le spese sono insorte in un periodo in cui veniva riscossa la prestazione transitoria annua<sup>262</sup>.
- 5230.02 Se le prestazioni sono fatturate dalla cassa malati, il termine inizia a decorrere dal momento in cui il beneficiario di prestazioni transitorie riceve la fattura.
- 5230.03 Nei casi di cui al N. 4310.01, il termine d'inoltro di 15 mesi inizia a decorrere dal momento in cui il beneficiario di

---

<sup>259</sup> [Art. 30 OPTD](#).

<sup>260</sup> [Art. 18 lett. a LPTD](#).

<sup>261</sup> Per analogia con a giurisprudenza relativa alla fatturazione per le PC: RCC 1974 pag. 52 = [DTF 99 V 111](#).

<sup>262</sup> [Art. 18 lett. b LPTD](#).

prestazioni transitorie ha ricevuto la decisione relativa alle prestazioni.

#### **5.2.4 Momento determinante**

- 5240.01 Il momento determinante per il rimborso delle spese di malattia e d'invalidità è la data di emissione della fattura<sup>263</sup>.
- 5240.02 In deroga al N. 5240.01, il momento determinante è la data della fornitura di prestazioni, se la prestazione transitoria annua per l'avente diritto o per persone incluse nel calcolo viene soppressa dopo il trattamento<sup>264</sup>.

#### **5.2.5 Momento del conteggio**

- 5250.01 Le spese di malattia e d'invalidità comprovate devono essere conteggiate annualmente, al massimo fino ai limiti massimi consentiti (cap. 3.1.2 e 5.1.7).
- 5250.02 Se a causa dei limiti previsti (v. cap. 3.1.2 e 5.1.7) non è più possibile rimborsare l'intero importo di una fattura, quest'ultima va conteggiata solo in parte (fino a concorrenza dell'importo massimo).
- 5250.03 Se sono stati raggiunti gli importi massimi previsti, non viene più rimborsata alcuna spesa.
- 5250.04 L'organo esecutivo decide quali fatture relative a spese di malattia e d'invalidità considerare in funzione degli importi massimi. Si può così dare la priorità alle fatture che non richiedono ulteriori accertamenti.

---

<sup>263</sup> [Art. 28 cpv. 1 OPTD.](#)

<sup>264</sup> [Art. 28 cpv. 2 OPTD.](#)

### **5.3 Decisione, versamento, restituzione, condono nonché annullamento e modifica delle decisioni**

#### **5.3.1 Decisione**

- 5310.01 Il rimborso delle spese di malattia e d'invalidità può essere notificato nella decisione relativa alla prestazione transitoria annua o in una decisione separata. Se è notificato nella decisione relativa alla prestazione transitoria annua, le spese di malattia e d'invalidità devono essere indicate separatamente e non tra le spese riconosciute per il calcolo di quest'ultima.
- 5310.02 Se si rinuncia a notificare la decisione relativa al rimborso delle spese di malattia e d'invalidità, bisogna segnalare all'assicurato il suo diritto di esigere una decisione impugnabile.

#### **5.3.2 Rimborso**

- 5320.01 Le spese di malattia e d'invalidità sono rimborsate all'avente diritto e non ai creditori.
- 5320.02 Se entrambi i coniugi hanno diritto a una prestazione transitoria annua, le spese di malattia e d'invalidità sono rimborsate alla persona per la quale è stata emessa la fattura (v. la stessa regola per la prestazione transitoria annua al N. 4220.02).
- 5320.03 Se si chiede il versamento congiunto della prestazione transitoria annua (N. 4220.03), questo si applica anche al rimborso delle spese di malattia e d'invalidità.
- 5320.04 Per i figli che vivono presso entrambi i genitori aventi diritto alle prestazioni transitorie, le spese di malattia e d'invalidità sono rimborsate al genitore che ha inoltrato la fattura.
- 5320.05 Le spese di malattia e d'invalidità vanno conteggiate al centesimo di franco.

- 5320.06 La regolamentazione in caso di impossibilità di eseguire il pagamento di cui al N. 2210.04 si applica per analogia.
- 5320.07 La regolamentazione inerente agli interessi di mora di cui al capitolo 4.5 si applica per analogia.
- 5320.08 Dopo il decesso dell'avente diritto, i suoi successori possono esercitare il diritto al versamento delle spese di malattia e d'invalidità. Le prestazioni transitorie arretrate confluiscono nella massa ereditaria.
- 5320.09 Se un'autorità d'assistenza ha accordato un anticipo o se, non essendovi successori, l'eredità non è liquidata in via fallimentare o d'ufficio, le spese possono essere rimborsate direttamente a chi ha emesso la fattura o all'ente che versato l'anticipo.

### **5.3.3 Restituzione delle prestazioni transitorie percepite indebitamente e condono della restituzione**

- 5330.01 Le disposizioni relative alla restituzione delle prestazioni transitorie percepite indebitamente e al condono della restituzione di cui al capitolo 4.6 si applicano per analogia alle spese di malattia e d'invalidità.

### **5.3.4 Annullamento e modifica delle decisioni**

- 5340.01 Le disposizioni relative all'annullamento e alla modifica di decisioni di cui al capitolo 4.6 si applicano per analogia alle spese di malattia e d'invalidità.

## 5.4 Cure dentarie

### 5.4.1 Disposizioni generali e importi massimi

- 5410.01 Sono considerate spese per cure dentarie le spese di cura e quelle per il materiale e i medicinali odontoiatrici.
- 5410.02 Le spese per cure dentarie rientrano tra le spese di malattia e d'invalidità da rimborsare. Il rimborso può essere effettuato soltanto se gli importi massimi di cui al capitolo 3.1.2 e al N. 5170.01 non sono superati.
- 5410.03 Per la pianificazione e l'esecuzione di cure dentarie, vanno osservate le direttive dell'Associazione dei medici dentisti cantonali della Svizzera (AMDSC; <https://kantonszahnaerzte.ch/fr>).

### 5.4.2 Criteri per l'assunzione delle spese

- 5420.01 Le cure dentarie sono rimborsate tramite le prestazioni transitorie, se sono economiche e appropriate<sup>265</sup>.
- 5420.02 L'economicità e l'appropriatezza del trattamento e dell'esecuzione sono determinate in base alle pertinenti raccomandazioni dell'AMDSC<sup>266</sup>.  
L'appropriatezza è valutata sostanzialmente in base a criteri medici, cosicché risulta appropriato il trattamento da cui deriva il massimo beneficio a livello diagnostico e terapeutico.  
Un trattamento è considerato economico quando, per un beneficio medico analogo, è la variante meno cara e presenta una prognosi favorevole sul lungo periodo, con spese di assistenza modeste o una buona estensibilità nonché un rischio di complicazioni esiguo.

---

<sup>265</sup> [Art. 32 cpv. 1 OPTD.](#)

<sup>266</sup> [www.kantonszahnaerzte.ch](http://www.kantonszahnaerzte.ch) > Planungs- und Behandlungsempfehlungen VKZS; gennaio 2018 (disponibili in tedesco e in francese).



### 5.4.3 Tipi speciali di trattamenti e di spese

- 5430.01 Una consultazione mancata o un ritardo fatturato per unità di trattamento è per principio a carico della persona in questione.
- 5430.02 Nell'ambito delle prestazioni transitorie, le spese per protesi dentarie possono essere rimborsate se queste ultime sono applicate da medici dentisti o questo lavoro è commissionato da medici dentisti. Gli odontotecnici non sono autorizzati a effettuare alcun intervento nella bocca dei pazienti. Di conseguenza, in caso di trattamento di pazienti, il rimborso delle spese degli odontotecnici è respinto.

### 5.4.4 Modulo per le cure dentarie

- 5440.01 In caso di inoltro di una fattura di dentista, il beneficiario di prestazioni transitorie deve inoltrare all'organo esecutivo anche il modulo cantonale per le cure dentarie (se disponibile) utilizzato per le PC del Cantone in questione. Non è necessario presentare il modulo per il trattamento d'igiene dentale.

### 5.4.5 Fatturazione e struttura tariffale

- 5450.01 Per il rimborso tramite le prestazioni transitorie è determinante la Tariffa odontoiatrica AINF/AM/AI rivista, con valore del punto tariffario di 1.00 franchi per prestazioni odontoiatriche<sup>267</sup>.
- 5450.02 Per il calcolo delle prestazioni odontotecniche va applicata la Tariffa odontotecnica con valore del punto tariffario di 1.00 franchi secondo la lista di concordanza per i lavori odontotecnici dell'Associazione dei medici cantonali della Svizzera.

---

<sup>267</sup> [Art. 32 cpv. 2 OPTD.](#)

- 5450.03 Per i lavori odontotecnici di laboratori esteri commissionati da dentisti attivi in Svizzera sono rimborsati esclusivamente i costi di produzione. Il loro importo deve corrispondere al livello dei prezzi nazionale. Per il rimborso di lavori esteri importati direttamente occorrono inoltre la dichiarazione corretta del Paese di produzione sulla dichiarazione di conformità per i dispositivi su misura conformemente all'[articolo 10 capoverso 1 dell'ordinanza del 1° luglio 2020 relativa ai dispositivi medici](#) e la prova dell'importazione regolare in Svizzera (decisione d'imposizione dell'Amministrazione delle dogane per l'IVA)<sup>268</sup>.
- 5450.04 Le prestazioni odontoiatriche vanno fatturate secondo le posizioni tariffali della Tariffa odontoiatrica AINF/AM/AI. La fattura va emessa sempre a nome del paziente o del suo rappresentante legale. Non sono accettate fatture emesse a nome dell'organo esecutivo. Ogni fattura deve contenere le indicazioni seguenti:
- nome del medico dentista o dello studio dentistico curante;
  - inizio e fine del trattamento (date precise);
  - data della fattura;
  - destinatario della fattura (paziente, rappresentante legale);
  - posizione tariffale con designazione;
  - numero del dente, con indicazione se mascella superiore o inferiore, per la relativa posizione tariffale;
  - valore del punto tariffario e numero di punti tariffari.
- 5450.05 È possibile emettere fatture parziali, se dal punto di vista medico è necessario effettuare in più tappe il trattamento complessivo, la cui durata presumibile sarà dunque più lunga.

---

<sup>268</sup> [Art. 32 cpv. 3 OPTD.](#)

## 5.5 Diete

### 5.5.1 Condizioni

- 5510.01 Le spese supplementari comprovate causate da un regime dietetico d'importanza vitale prescritto da un medico vanno rimborsate con un importo forfettario di 2100 franchi all'anno, purché la persona in questione non viva né in un istituto né in un ospedale<sup>269</sup>.
- 5510.02 Le spese supplementari possono essere considerate soltanto se comprovate con un certificato medico (contenente anche la diagnosi e indicazioni sul tipo di prodotti speciali necessari) e con la necessità di un regime dietetico che causa spese supplementari.

### 5.5.2 Determinazione delle spese supplementari

- 5520.01 Per le forme di alimentazione seguenti si parte dal presupposto che non insorgano spese supplementari:
- alimentazione in caso di allergie;
  - alimentazione in caso di intolleranza all'istamina;
  - alimentazione in caso di diabete di tipo 1 e di tipo 2<sup>270</sup>;
  - alimentazione in caso di anoressia nervosa;
  - alimentazione in caso di reumatismi;
  - alimentazione in caso di sovrappeso o obesità;
  - alimentazione povera di colesterolo;
  - alimentazione energetica e povera di potassio, fosforo e/o sale;
  - alimentazione povera di lattosio e fruttosio;
  - alimentazione sana.
- 5520.02 Le malattie seguenti causano spese supplementari per l'alimentazione necessaria, che possono essere riconosciute:
- celiachia (intolleranza al glutine);

---

<sup>269</sup> [Art. 33 OPTD](#).

<sup>270</sup> Per analogia con la giurisprudenza relativa alle spese supplementari causate da un regime dietetico per le PC, v. p. es. la sentenza del TF 9C\_482/2009 del 19 febbraio 2010 consid. 3.5.2.

- fenilchetonuria (intolleranza alla fenilalanina, aminoacido presente nelle più comuni proteine alimentari);
- assorbimento difettoso (insufficienza digestiva) o sindrome dell'intestino irritabile.

5520.03 Per altre malattie l'organo esecutivo verifica secondo la prassi cantonale, nel singolo caso, se sussistano spese supplementari.

## **5.6 Spese di trasporto**

### **5.6.1 Principio**

- 5610.01 Le spese di trasporto al più vicino luogo di cura sono rimborsate se il trasporto è avvenuto in Svizzera, a condizione che non siano coperte da altre assicurazioni<sup>271</sup>.
- 5610.02 Per «più vicino luogo di cura» s'intende il presidio medico più immediatamente raggiungibile e adeguato a fornire il trattamento necessario in funzione della situazione del beneficiario di prestazioni transitorie (p. es. trattamento nella lingua madre della persona in questione).
- 5610.03 Le spese di trasporto sono considerate soltanto se e nella misura in cui sono la conseguenza di un trattamento che deve essere eseguito in un altro luogo e che a sua volta determina spese di malattia rimborsate tramite le prestazioni transitorie.
- 5610.04 Tramite le prestazioni transitorie è rimborsato il trasporto, non finanziato da altre assicurazioni e fornito in caso di urgenza medica o di trasferimento indispensabile con un mezzo di trasporto adeguato alle esigenze mediche del caso specifico, verso il più vicino luogo di cura.

---

<sup>271</sup> [Art. 34 OPTD](#) in combinato disposto con l'[art. 17 cpv. 1 LPTD](#).

### **5.6.2 Rimborso delle spese**

- 5620.01 Laddove possibile ed esigibile, va scelta la variante di trasporto meno costosa o possono essere rimborsate soltanto le spese di questa variante.
- 5620.02 Se per il tragitto verso il più vicino luogo di cura non si opta per il percorso meno costoso, non si ha diritto al rimborso per le spese supplementari causate dalla deviazione.
- 5620.03 Dopo un cambiamento di luogo di domicilio, il luogo di cura precedente è considerato il più vicino al massimo per tre mesi. Successivamente è riconosciuto soltanto il controvalore rispetto al più vicino luogo di cura.
- 5620.04 In caso di tragitti regolari, il beneficiario di prestazioni transitorie deve determinare e comunicare la variante più economica, che l'organo esecutivo provvederà a valutare, determinare e conteggiare. La verifica dell'assunzione delle spese (compresa l'analisi del tipo di spese prese a carico) deve essere riesaminata regolarmente dall'organo esecutivo.
- 5620.05 Si considera tragitto di andata il percorso dal luogo di domicilio al luogo di cura e come tragitto di ritorno quello dal luogo di cura al luogo di domicilio del beneficiario di prestazioni transitorie.

### **5.6.3 Tipi di trasporto e relativi rimborsi**

- 5630.01 I trasporti d'urgenza possono essere effettuati mediante ambulanza, auto della polizia, Rega, mezzi di trasporto speciali (p. es. su una barella) ecc.
- 5630.02 Le spese per il trasferimento necessario dal punto di vista medico da un ospedale<sup>272</sup> a un altro dovuto al fatto che l'ospedale curante non fornisce il trattamento necessario non sono rimborsate tramite le prestazioni transitorie, se

---

<sup>272</sup> Le cliniche psichiatriche e quelle di riabilitazione sono considerate quali ospedali.

rientrano nel forfait per le cure e sono dunque a carico del primo ospedale curante.

- 5630.03 In caso di trasferimento mediante un servizio per il trasporto di malati in un'istituzione di assistenza successiva o a casa, le spese sono rimborsate soltanto in caso di partecipazione dell'assicurazione malattie obbligatoria.
- 5630.04 Se il paziente viene trasferito su sua richiesta e senza necessità medica mediante un servizio per il trasporto di malati, le spese non sono rimborsate.
- 5630.05 Le spese per un trasferimento dall'estero in Svizzera sono rimborsate in caso di partecipazione dell'assicurazione malattie obbligatoria.
- 5630.06 Sono rimborsate le spese dei trasporti pubblici corrispondenti al prezzo dei tragitti effettuati in seconda classe con i mezzi di trasporto delle imprese pubbliche per la via più diretta<sup>273</sup>.
- 5630.07 Ai possessori di un abbonamento (p. es. generale o di percorso) viene rimborsato il controvalore delle spese di trasporto.
- 5630.08 Se a causa della sua disabilità una persona necessita di un mezzo di trasporto diverso dai mezzi pubblici (p. es. un taxi per disabili o la propria auto), le relative spese sono rimborsate<sup>274</sup>.
- 5630.09 In caso di trasporto necessario con un'auto, il rimborso ammonta a 70 centesimi per chilometro.
- 5630.10 In caso di trasporto necessario con un taxi o un altro servizio di trasporto, le spese di viaggio (importo forfettario di base<sup>275</sup> e tariffa chilometrica, più IVA) sono

---

<sup>273</sup> [Art. 34 cpv. 2 OPTD.](#)

<sup>274</sup> [Art. 34 cpv. 2, secondo periodo OPTD.](#)

<sup>275</sup> Determinate imprese di taxi e servizi di trasporto fatturano al posto di un importo forfettario di base un importo per il tragitto di andata o il numero di chilometri dal luogo di partenza al domicilio dell'assicurato, che può essere rimborsato, se ragionevole.

rimborsate in base alla fatture. Nell'importo fatturato dalle imprese di taxi e dai servizi di trasporto è compreso il tragitto a vuoto, senza paziente.

5630.11 Non vengono rimborsate le spese per i viaggi a vuoto e gli accompagnatori e le spese di parcheggio<sup>276</sup> nonché per i tempi di attesa e i pasti.

5630.12 Non è considerato viaggio a vuoto il trasporto di un beneficiario di prestazioni transitorie se lo si va a prendere la mattina (andata) e lo si riporta la sera (ritorno).

## **5.7 Mezzi ausiliari**

### **5.7.1 Principio**

5710.01 I mezzi ausiliari sono per principio a carico dell'Al. Dato che i beneficiari di prestazioni transitorie devono proseguire i loro sforzi per reintegrarsi nel mercato del lavoro, le prestazioni transitorie rimborsano loro anche i mezzi ausiliari ai sensi del diritto delle assicurazioni sociali che l'Al rimborsa soltanto in caso di esercizio di un'attività lucrativa.

5710.02 I mezzi ausiliari sono presi a carico dalle prestazioni transitorie soltanto se il beneficiario di prestazioni transitorie ne ha bisogno per i suoi sforzi di reintegrazione nel mercato del lavoro. La necessità va comprovata con un certificato medico.

### **5.7.2 Condizioni**

5720.01 Sussiste il diritto al rimborso delle spese di acquisto o di noleggio di mezzi ausiliari, se questi adempiono le condizioni seguenti:

- sono semplici, economici e adeguati; e

---

<sup>276</sup> [Art. 34 cpv. 3 OPTD.](#)

– non sono rimborsati da nessun'altra assicurazione<sup>277</sup>.

### 5.7.3 Altre prestazioni

- 5730.01 Se l'uso di un mezzo ausiliario richiede una preparazione particolare del beneficiario, le relative spese sono rimborsate<sup>278</sup>.
- 5730.02 Le spese di riparazione, di adattamento e di rinnovo parziale di mezzi ausiliari sono rimborsate, se non vi sono terzi tenuti a rimborsarle<sup>279</sup>.
- 5730.03 Per le spese per l'uso e la manutenzione di mezzi ausiliari è concesso un importo annuo pari alle spese effettive, ma al massimo a 485 franchi. Le spese d'uso e di manutenzione per i veicoli a motore non sono rimborsate<sup>280</sup>.
- 5730.04 Se un mezzo ausiliario è acquistato all'estero, è determinante il prezzo previsto in Svizzera, se inferiore<sup>281</sup>.

## 5.8 Rimborso della partecipazione ai costi e delle spese in caso di soggiorno in un istituto o in un ospedale

- 5800.01 Il rimborso della partecipazione ai costi per la franchigia e l'aliquota percentuale ammonta al massimo a 1000 franchi all'anno, il che corrisponde alla partecipazione massima con la franchigia di 300 franchi e con l'importo massimo di 700 franchi all'anno per l'aliquota percentuale del 10 per cento. I beneficiari di prestazioni transitorie che scelgono una franchigia più elevata sono dunque equiparati a quelli con la franchigia di 300 franchi.

---

<sup>277</sup> [Art. 35 cpv. 1 OPTD.](#)

<sup>278</sup> [Art. 35 cpv. 2 OPTD.](#)

<sup>279</sup> [Art. 35 cpv. 3 OPTD.](#)

<sup>280</sup> [Art. 35 cpv. 4 OPTD.](#)

<sup>281</sup> [Art. 35 cpv. 5 OPTD.](#)



5800.02 In caso di soggiorno in un istituto o in un ospedale non vengono rimborsate spese tramite le prestazioni transitorie. Il contributo alle spese di degenza (15 fr./giorno) va saldato attingendo all'importo destinato alla copertura del fabbisogno generale vitale.

## **6. Ulteriori prescrizioni**

### **6.1 Obbligo di informare dell'assicurato**

- 6100.01 All'avente diritto, al suo rappresentante legale oppure alla terza persona o all'autorità cui sono versate le prestazioni transitorie va segnalato l'obbligo di informare immediatamente l'organo esecutivo competente di ogni cambiamento della situazione personale e di ogni variazione rilevante delle spese riconosciute, dei redditi computabili e della sostanza determinante previsti dalla legge.
- 6100.02 Eventualmente, l'obbligo di informare l'organo esecutivo incombe alla terza persona che amministra le finanze del beneficiario di prestazioni transitorie. È il caso, per esempio, se la terza persona riscuote regolarmente le prestazioni transitorie oppure dispone del conto postale o bancario sul quale esse sono versate. In caso di inadempienza dell'obbligo di informare da parte della terza persona, il beneficiario di prestazioni transitorie non può invocare la buona fede.

### **6.2 Obbligo di fornire informazioni e obbligo del segreto**

- 6200.01 Gli organi cantonali incaricati di determinare e di versare le prestazioni transitorie sono tenuti a fornire o procurare gratuitamente agli organi omologhi di altri Cantoni le informazioni necessarie per la concessione delle prestazioni<sup>282</sup>. In particolare in caso di cambiamento del Cantone di domicilio del beneficiario di prestazioni transitorie, il precedente organo cantonale deve fornire gratuitamente al nuovo Cantone di domicilio le indicazioni utili per ricalcolare le prestazioni transitorie e permettergli, se necessario, la consultazione dei suoi atti.

---

<sup>282</sup> [Art. 32 LPGA](#).

- 6200.02 Le persone incaricate dell'esecuzione della LPTD, della vigilanza e del controllo della sua applicazione devono mantenere il segreto sulle proprie constatazioni nei confronti di terzi<sup>283</sup>. Sono considerati terzi anche gli organi pubblici e le istituzioni assistenziali private, tranne quando sono interpellati nell'ambito degli accertamenti o dell'esecuzione.
- 6200.03 Chiunque violi l'obbligo del segreto è punibile ai sensi dell'articolo 26 LPTD.
- 6200.04 Le eccezioni all'obbligo del segreto sono disciplinate all'[articolo 50a LAVS](#)<sup>284</sup>. È determinante la [Circolare sull'obbligo del segreto e sulla comunicazione dei dati nell'AVS/AI/IPG/PC/AF/AFam](#).

### 6.3 Atti

- 6300.01 Gli atti devono fornire, per ogni singolo caso, informazioni chiare sulla situazione personale ed economica attuale dell'avente diritto e sul calcolo della prestazione transitoria annua<sup>285</sup>.
- 6300.02 Per accertare il diritto alla prestazione transitoria annua e determinarne l'importo ci si deve basare sulle indicazioni contenute nella richiesta. Queste indicazioni vanno verificate. A tal fine possono essere utilizzati gli attestati delle autorità fiscali, i dati contenuti negli incarti fiscali, i certificati di salario e simili. Se le indicazioni sono verificate dall'organo di cui all'[articolo 19 capoverso 1 LPTD](#), esso deve attestarne l'esattezza con la sua firma.
- 6300.03 Dopo l'estinzione del diritto e la scadenza del termine di prescrizione, gli atti devono essere conservati secondo le direttive speciali dell'UFAS (v. [Direttive sulla gestione degli atti nell'AVS/AI/IPG/PC/AF/AFam](#)).

---

<sup>283</sup> [Art. 33 LPGA](#).

<sup>284</sup> [Art. 20 LPTD](#).

<sup>285</sup> [Art. 46 LPGA](#).

## **6.4 Cambiamento del Cantone di domicilio**

### **6.4.1 Provvedimenti del precedente organo esecutivo cantonale**

- 6410.01 Se l'organo esecutivo viene a conoscenza del trasferimento del domicilio di un beneficiario di prestazioni transitorie in un altro Cantone, deve inviare all'organo esecutivo di quest'ultimo una comunicazione conformemente al N. 6410.03. Nel limite del possibile, anche il beneficiario di prestazioni transitorie deve ricevere una copia della comunicazione.
- 6410.02 La comunicazione deve contenere le indicazioni seguenti:
- cognome, nome, numero AVS e, se possibile, nuovo indirizzo del beneficiario di prestazioni transitorie e dei familiari inclusi nel calcolo;
  - importo della prestazione transitoria mensile;
  - ultimo mese di versamento della prestazione transitoria;
  - importo delle spese di malattia e d'invalidità già rimborsate nel corso dell'anno civile corrente;
  - importo totale delle prestazioni transitorie già versate per l'anno civile in corso;
  - mezzi e apparecchi ausiliari consegnati in prestito all'assicurato (allegare i giustificativi necessari per il controllo e la richiesta di restituzione).
- 6410.03 Alla comunicazione deve essere allegata una copia del foglio di calcolo delle prestazioni transitorie.

### **6.4.2 Provvedimenti del nuovo organo esecutivo cantonale**

- 6420.01 Se l'organo esecutivo del precedente Cantone di domicilio o l'assicurato comunica il trasferimento nel nuovo Cantone, l'organo esecutivo di quest'ultimo chiede all'assicurato di inviargli entro tre mesi le informazioni ancora mancanti. L'organo esecutivo avverte l'assicurato che, in caso di mancata fornitura delle informazioni

richieste entro il termine stabilito, il versamento retroattivo delle prestazioni transitorie a partire dal mese successivo al trasferimento non sarà possibile.

- 6420.02 Se la comunicazione scritta dell'organo esecutivo del precedente Cantone di domicilio non gli è pervenuta, l'organo esecutivo del nuovo Cantone deve esigerla immediatamente. Fintantoché non ha ricevuto il modulo di comunicazione, non può concedere le prestazioni transitorie.

### **6.4.3 Trasferimento del domicilio in uno Stato dell'UE o dell'AELS**

- 6430.01 Se un beneficiario di prestazioni transitorie trasferisce il proprio domicilio in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS, l'organo esecutivo deve verificare se il versamento delle prestazioni transitorie vada sospeso (v. cap. 2.4.3) o possa proseguire (v. N. 2431.02). In caso di prosecuzione del versamento, il calcolo delle prestazioni transitorie va adeguato al nuovo luogo di domicilio (compreso l'adeguamento al potere d'acquisto delle spese riconosciute e dei redditi computabili).
- 6430.02 La fine del diritto alle prestazioni transitorie o il nuovo calcolo delle medesime in seguito al trasferimento del domicilio all'estero va stabilito mediante decisione.
- 6430.03 Se in seguito al trasferimento del domicilio le prestazioni transitorie sono versate in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS, le spese di malattia e d'invalidità possono essere rimborsate se al momento del trattamento o dell'acquisto in questione la persona aveva ancora il domicilio in Svizzera.

## **7. Contabilità, fissazione dell'importo per il finanziamento delle prestazioni transitorie, collezione di dati e presentazione dei rapporti**

### **7.1 Contabilità**

#### **7.1.1 Principi generali**

##### **7.1.1.1 Principi**

- 7111.01 Si applicano i principi generali sulla contabilità secondo le [DCMF](#).
- 7111.02 Gli organi esecutivi devono tenere una contabilità che permetta di avere sempre le informazioni necessarie sul traffico dei pagamenti nonché sui crediti e sui debiti nell'ambito delle prestazioni transitorie.
- 7111.03 Ogni fatto contabile deve essere documentato in modo chiaro e senza soluzione di continuità, dal giustificativo originale fino alla registrazione contabile, inclusa tutta l'elaborazione. La traccia di controllo è da istituire tramite la tenuta del libro giornale e la documentazione di risultati parziali e finali.

##### **7.1.1.2 Modalità di contabilizzazione**

- 7112.01 Gli organi esecutivi devono poter indicare in qualsiasi momento il saldo dei fondi. Questo può avvenire tramite un conto bancario o postale separato oppure tramite un conto corrente gestito in un settore contabile 250 (v. N. 7140.07).

##### **7.1.1.3 Documenti determinanti per la contabilità**

- 7113.01 Per la contabilità sono determinanti i documenti contabili dei pagamenti e delle entrate relativi alle prestazioni e alle richieste di restituzione decise nel quadro della LPTD.

#### **7.1.1.4 Separazione delle registrazioni in base al tipo di prestazioni secondo la LPTD**

- 7114.01 Le registrazioni contabili vanno effettuate separatamente per:
- la prestazione transitoria annua ([art. 4 cpv. 1 lett. a LPTD](#));
  - il rimborso delle spese di malattia e d'invalidità ([art. 4 cpv. 1 lett. b LPTD](#))<sup>286</sup>.

#### **7.1.1.5 Chiusura contabile**

- 7115.01 L'anno contabile corrisponde all'anno civile.
- 7115.02 La contabilità viene chiusa mensilmente.

#### **7.1.1.6 Piano contabile**

- 7116.01 Si applica il piano contabile secondo le [DCMF](#). I singoli conti, che sono stati definiti specificamente per le prestazioni transitorie sono indicati nell'allegato 16. Vi è una certa libertà di scelta, ragion per cui vanno aperti soltanto i conti in cui vengono effettivamente iscritte registrazioni contabili. I conti possono essere suddivisi in sottoconti.

### **7.1.2 Disposizioni particolari**

#### **7.1.2.1 Registrazione contabile delle prestazioni e delle spese di malattia e d'invalidità**

- 7121.01 La prestazione transitoria annua versata mensilmente va contabilizzata separatamente rispetto alle spese di malattia e d'invalidità.
- 7121.02 Tutte le spese di malattia e d'invalidità vanno contabilizzate nel conto 252.3085.

---

<sup>286</sup> [Art. 52 cpv. 2 OPTD](#).

### **7.1.2.2 Pagamenti non eseguibili**

- 7122.01 Si applicano le disposizioni delle [DCMF](#) (v. cap. 7.3.2), con i conti elencati nell'allegato 16.
- 7122.02 I pagamenti che non possono essere eseguiti sono accreditati al conto «Pagamenti non eseguibili» (conto 250.2115), per analogia con i N. 730–732 [DCMF](#).
- 7122.03 Se nel mese del versamento una prestazione o un rimborso di spese di malattia e di invalidità di cui è stato ordinato il pagamento ritorna all'organo esecutivo in seguito all'estinzione del diritto nel corso di un mese precedente, l'importo può essere accreditato direttamente al conto corrispondente.
- 7122.04 Se successivamente risulta che l'ordine di pagamento non eseguibile è stato emesso indebitamente oppure che il pagamento è definitivamente non eseguibile, la prestazione va riaccredita al conto «Prestazioni» o «Spese di malattia e d'invalidità» e registrata in contropartita sul conto «Pagamenti non eseguibili».

### **7.1.2.3 Richieste di restituzione**

- 7123.01 Si applicano le disposizioni delle DCMF (v. cap. 7.3.4–7.3.7), con i conti elencati nell'allegato 16.
- 7123.02 Il recupero di prestazioni da restituire irrecuperabili è registrato nel conto 251.4650 (prestazioni) o 252.4650 (spese di malattia e d'invalidità).

### **7.1.2.4 Pagamenti di prestazioni e spese di malattia e d'invalidità arretrati**

- 7124.01 I pagamenti di prestazioni arretrate sono registrati nei normali conti delle prestazioni e indicati specificamente nella ricapitolazione mensile quali pagamenti per periodi precedenti.



- 7124.02 I pagamenti di spese di malattia e d'invalidità arretrati non vanno indicati specificamente come tali nelle ricapitolazioni mensili, poiché sono comunque sempre effettuati a posteriori.

### **7.1.3 Ricapitolazione delle prestazioni e delle spese di malattia e d'invalidità rimborsate**

- 7130.01 Per ogni mese di pagamento va tenuta una ricapitolazione con i dettagli dei pagamenti nonché gli aumenti e le diminuzioni.
- 7130.02 Nella ricapitolazione occorre indicare separatamente le prestazioni e le spese di malattia e d'invalidità.
- 7130.03 La ricapitolazione serve a:
- indicare la composizione dell'importo globale tramite i dettagli dei singoli casi;
  - fare una distinzione tra le pretese ricorrenti su base mensile e gli effetti una tantum nel mese del conteggio (pagamenti arretrati, richieste di restituzione, spese di malattia e d'invalidità).

### **7.1.4 Disposizioni per gli organi esecutivi gestiti dalle casse cantonali di compensazione**

- 7140.01 Le casse di compensazione registrano tutti i movimenti nei nuovi settori contabili 250–259 (v. allegato 16).
- 7140.02 Gli anticipi della Confederazione per il versamento delle prestazioni e per le spese di malattia e d'invalidità vanno registrati nel conto 250.2141.  
Anche la chiusura del conto d'esercizio va contabilizzata tramite il conto 250.2141.
- 7140.03 Gli anticipi dei Cantoni per le spese di amministrazione (spese d'esecuzione) vanno registrati nel conto 250.2140.  
Anche la chiusura del conto d'amministrazione va contabilizzata tramite il conto 250.2140.

- 7140.04 Al momento della chiusura annuale la cassa di compensazione deve fare il necessario per evitare che negli attivi e nei passivi del bilancio annuale risultino saldi negativi.
- 7140.05 L'indennità per spese di amministrazione deve coprire i costi. Le spese di amministrazione possono essere contabilizzate come segue:
- dettagliatamente nei vari conti dei costi del settore contabile 258; o
  - dettagliatamente nel SC 480 e quale importo complessivo nel conto di amministrazione delle prestazioni transitorie (258.5600/480.6465); o
  - dettagliatamente nel SC 910 e quale importo complessivo nel conto di amministrazione delle prestazioni transitorie (258.5600/480.6465).
- Al riguardo v. anche il N. 512 DCMF. In caso di addebito complessivo al conto di amministrazione delle prestazioni transitorie, la cassa di compensazione deve poter comprovare in altro modo al revisore la composizione dettagliata di questo rimborso dei costi.
- 7140.06 Se le spese di amministrazione sono rimborsate sotto forma di importi forfettari per singolo caso, questi devono coprire i costi. In tal caso, la contabilizzazione avviene direttamente nel conto 258.5600.
- 7140.07 Se non è stato aperto un conto postale o bancario separato (v. N. 7112.01), si deve aprire un conto di collegamento 250.1201 o 250.2201 per indicare alla fine del mese il saldo attivo o passivo del settore contabile 25 «Prestazioni transitorie» nei confronti del settore contabile 1 «Mezzi finanziari».
- 7140.08 Se alla fine del mese il settore contabile 250 «Prestazioni transitorie» presenta un saldo negativo (conto 250.2201) nei confronti del settore contabile 1 «Mezzi finanziari», esso va immediatamente compensato. Per evitare questa situazione, le casse di compensazione devono ordinare

tempestivamente presso l'UFAS i necessari mezzi finanziari.

### **7.1.5 Disposizioni per gli organi cantonali che tengono una contabilità delle prestazioni con conti individuali dei beneficiari di prestazioni transitorie**

- 7150.01 Se l'organo esecutivo tiene conti individuali dei beneficiari di prestazioni transitorie, per il conto d'esercizio e il conto di bilancio va ripreso per analogia il piano contabile indicato nell'allegato 16.
- 7150.02 Gli anticipi della Confederazione per il versamento delle prestazioni e il rimborso delle spese di malattia e d'invalidità vanno registrati in un conto corrente. Anche la chiusura del conto d'esercizio va contabilizzata tramite il medesimo conto.
- 7150.03 *Platzhalter: Spezialfall Kanton Zürich (wird im Detail mit ZH noch angeschaut und besprochen)*

## **7.2 Fissazione dell'importo per il finanziamento delle prestazioni transitorie**

### **7.2.1 Principio**

- 7210.01 Le prestazioni transitorie sono finanziate con le risorse generali della Confederazione<sup>287</sup>.
- 7210.02 Tutte le spese d'esecuzione sono a carico dei Cantoni<sup>288</sup>.

### **7.2.2 Anticipi agli organi esecutivi**

- 7220.01 Più volte all'anno l'UFAS concede agli organi esecutivi un anticipo calcolato in funzione del bisogno prevedibile per il periodo di pagamento in questione determinato

---

<sup>287</sup> [Art. 25 cpv. 1 LPTD.](#)

<sup>288</sup> [Art. 25 cpv. 2 LPTD.](#)

dall'UFAS d'intesa con gli organi esecutivi (ordinazione di mezzi finanziari).

### 7.2.3 Ordinazione di mezzi finanziari

#### 7.2.3.1 Ordinazione regolare

- 7231.01 Le persone autorizzate a ordinare mezzi finanziari secondo il N. 7240.02 procedono all'ordinazione con il modulo appositamente previsto dall'UFAS.
- 7231.02 Il bisogno per il periodo di pagamento successivo è stimato in base a dati statistici nonché alle richieste e decisioni già disponibili.
- 7231.03 Con l'ordinazione di mezzi finanziari si chiede un determinato importo. L'UFAS esamina la richiesta e decide l'importo dell'anticipo, che viene comunicato all'organo esecutivo mediante un giustificativo di versamento.
- 7231.04 Per le ordinazioni di mezzi finanziari si applicano le date seguenti:

Data di ordinazione (entro il 5° giorno lavorativo del mese)	Periodo	Termine di pagamento
Dicembre	1° trimestre	2° giorno lavorativo di gennaio
Marzo	2° trimestre	Fine mese di marzo
Giugno	3° trimestre + ottobre	Fine mese di giugno
Ottobre	Novembre + dicembre	Fine mese di ottobre

### **7.2.3.2 Caso speciale del Cantone di Zurigo**

- 7232.01 L'ordinazione di mezzi finanziari per gli organi esecutivi addetti alle prestazioni transitorie nel Cantone di Zurigo che non fanno parte dell'istituto delle assicurazioni sociali di Zurigo viene effettuata tramite la sezione Assicurazioni sociali dell'Ufficio del sostegno sociale cantonale. Questa organizza l'approvvigionamento di mezzi finanziari dei Comuni conformemente a direttive proprie.
- 7232.02 Anche la sezione Assicurazioni sociali inoltra un'ordinazione su base trimestrale e trasmette all'UFAS i relativi conteggi trimestrali. I termini per l'ordinazione sono convenuti ogni anno direttamente tra la sezione Assicurazioni sociali e l'UFAS.
- 7232.03 L'istituto delle assicurazioni sociali di Zurigo inoltra direttamente all'UFAS l'ordinazione di mezzi finanziari per i compiti da esso svolti in relazione con le prestazioni transitorie e riceve direttamente il versamento. Per l'istituto delle assicurazioni sociali di Zurigo si applicano le date di cui al N. 7231.04.

### **7.2.3.3 Ordinazione straordinaria**

- 7233.01 L'ordinazione straordinaria di mezzi finanziari è un'eccezione, prevista per il caso in cui l'anticipo risulti improvvisamente e imprevedibilmente insufficiente.

### **7.2.4 Organizzazione**

- 7240.01 Gli organi esecutivi comunicano per iscritto all'UFAS il conto sul quale vanno effettuati i pagamenti.
- 7240.02 Comunicano per iscritto all'UFAS anche i nomi delle persone autorizzate a ordinare mezzi finanziari (eventualmente con le loro firme).
- 7240.03 Eventuali modifiche vanno comunicate all'UFAS entro 14 giorni.

### **7.2.5 Conteggio**

- 7250.01 Ad ogni ordinazione di mezzi finanziari vanno fornite le chiusure contabili dei mesi trascorsi dall'ultima ordinazione.
- 7250.02 Gli organi esecutivi allestiscono e notificano la chiusura annuale secondo il normale processo di chiusura (come per le PC). Notificano all'UFAS i dati provvisori insieme a quelli relativi alle PC.
- 7250.03 I Cantoni che affidano la determinazione e il versamento delle prestazioni transitorie ai Comuni verificano i conteggi dei Comuni, ne fanno un riassunto per l'UFAS secondo le sue istruzioni e glieli presentano entro il 20 gennaio dell'anno successivo.
- 7250.04 Il conteggio deve riportare i saldi dei conti elencati nel piano contabile che sono stati effettivamente utilizzati (v. allegato 16).  
In base alle chiusure rivedute, l'UFAS allestisce un conteggio differenziale degli anticipi versati e delle spese conteggiate.  
Per principio non è prevista la restituzione dei fondi alla Confederazione, ma l'eventuale differenza è di regola compensata con una delle successive ordinazioni di mezzi finanziari.

## **7.3 Collezione di dati e presentazione dei rapporti**

### **7.3.1 Dati sui beneficiari di prestazioni transitorie**

- 7310.01 L'organo esecutivo deve rilevare dati relativi ai beneficiari di prestazioni transitorie, che devono essere trattati, tenuti e amministrati per garantire la necessaria concordanza con la contabilità e per le necessarie comunicazioni di dati all'UCC.  
La collezione di dati deve fornire informazioni in particolare per quanto concerne:  
– il nome e l'indirizzo dell'avente diritto alle prestazioni;

- il numero AVS;
- il nome e l'indirizzo dell'eventuale terzo beneficiario;
- il tipo di prestazione; e
- l'importo della prestazione transitoria annua e quello delle spese di malattia e d'invalidità.

7310.02 Il registro va tenuto costantemente aggiornato. Se la contabilità prevede conti individuali dei beneficiari di prestazioni transitorie, il registro può essere collegato a questi ultimi.

### **7.3.2 Scadenzario**

7320.01 L'organo esecutivo deve fissare tempestivamente scadenze per:

- tutte le modifiche prevedibili (p. es. il raggiungimento dei limiti d'età determinanti da parte del beneficiario, del coniuge e dei figli, la conclusione della formazione); e
- gli eventuali controlli periodici necessari, nel singolo caso, in aggiunta al riesame periodico.

Questi casi devono essere costantemente sorvegliati per evitare un'eventuale interruzione dei pagamenti o possibili perdite.

### **7.3.3 Fornitura dei dati e rapporto annuale**

7330.01 Ogni anno va comunicata all'UCC, a gennaio dell'anno in questione, la totalità dei dati sulle prestazioni transitorie dall'entrata in vigore della relativa normativa (luglio 2021) al 31 dicembre dell'anno precedente, con tutti gli elementi di calcolo. La prima comunicazione viene effettuata nel gennaio del 2022.

7330.02 Per le specificazioni tecniche e i dettagli della comunicazione si rinvia all'allegato 17.2 (elenco delle variabili).

- 7330.03 I pool competenti per il Cantone di Zurigo devono inoltrare all'UCC, separatamente per ciascun pool, i tre file CSV richiesti.
- 7330.04 Su richiesta, gli organi esecutivi devono inoltrare addizionalmente all'UFAS determinati dati statistici o calcoli<sup>289</sup>.

---

<sup>289</sup> [Art. 24 cpv. 2 LPTD](#)



## Allegati

### **1 Testi modello per la decisione concernente il diritto alle prestazioni transitorie al momento della riscossione anticipata della rendita di vecchiaia**

(N 2222.07)

#### **1.1 Fine del diritto alle PT al momento della riscossione anticipata della rendita di vecchiaia**

Il diritto alle prestazioni transitorie si estingue nel momento in cui una persona può riscuotere anticipatamente la rendita di vecchiaia dell'AVS, ovvero due anni prima dell'età ordinaria di pensionamento (a 62 anni per le donne e 63 per gli uomini), se allora è prevedibile che al raggiungimento dell'età ordinaria di pensionamento la persona in questione avrà diritto a prestazioni complementari (PC) all'AVS.

Se il diritto alle PC è confermato e quindi il diritto alle prestazioni transitorie si estingue, la persona può riscuotere anticipatamente la rendita e richiedere le PC.<sup>290</sup>

Poiché Lei sta per compiere 62 o 63 anni, è stato esaminato il Suo diritto alle PC all'AVS. Ne è risultato che presumibilmente vi avrà diritto, come potrà vedere nel foglio di calcolo allegato.

Pertanto, il Suo diritto alle prestazioni transitorie si estinguerà il/l'...

Per evitare che vi siano interruzioni nelle prestazioni, deve richiedere immediatamente la riscossione anticipata della rendita AVS tramite il modulo di richiesta allegato. La cassa di compensazione necessita infatti di diversi mesi per calcolare la Sua rendita di vecchiaia. Le raccomandiamo di richiedere al contempo anche le PC, tramite il modulo allegato alla presente. La esortiamo anche a richiedere le prestazioni della previdenza professionale, sotto forma di capitale di vecchiaia o di rendita. A tal fine, può rivolgersi al Suo istituto di previdenza (cassa pensioni) o all'istituto di libero passaggio presso il quale è depositata la Sua prestazione di

---

<sup>290</sup> Se la richiesta di prestazioni transitorie è presentata dopo questo momento, la verifica può essere effettuata in vista della riscossione anticipata di un anno.

libero passaggio. Per ulteriori informazioni La rinviamo al seguente opuscolo informativo: [Prestazione di libero passaggio: non dimenticate i vostri averi di previdenza!](#)<sup>291</sup>

Affinché le prestazioni Le siano versate senza interruzioni, La preghiamo di adempiere rapidamente e completamente il Suo obbligo di collaborare.

Allegati:

- Foglio di calcolo delle PC all'AVS
- Modulo di richiesta per la riscossione anticipata della rendita AVS
- Modulo di richiesta di PC
- Opuscoli informativi «Riscossione flessibile della rendita» e «Prestazioni complementari all'AVS e all'AI»

*Questo documento è solo un modello di testo e non un modello di decisione ufficiale, ragion per cui non contiene ad esempio l'indicazione dei rimedi giuridici.*

---

<sup>291</sup> <https://www.bsv.admin.ch/dam/bsv/de/dokumente/bv/merkblaetter/bsv-merkblatt-stellenwechsel-it.pdf.download.pdf/bsv-merkblatt-stellenwechsel-it.pdf>

## **1.2 Prosecuzione del diritto alle PT al momento della riscossione anticipata della rendita di vecchiaia**

Il diritto alle prestazioni transitorie si estingue nel momento in cui una persona può riscuotere anticipatamente la rendita di vecchiaia dell'AVS, ovvero due anni prima dell'età ordinaria di pensionamento (a 62 anni per le donne e 63 per gli uomini), se allora è prevedibile che al raggiungimento dell'età ordinaria di pensionamento la persona in questione avrà diritto a prestazioni complementari (PC) all'AVS. Se il diritto alle PC è confermato e quindi il diritto alle prestazioni transitorie si estingue, la persona può riscuotere anticipatamente la rendita e richiedere le PC.<sup>292</sup>

Poiché Lei sta per compiere 62 o 63 anni, è stato esaminato il Suo diritto alle PC all'AVS. Ne è risultato che presumibilmente non vi avrà diritto, come potrà vedere nel foglio di calcolo allegato.

Di conseguenza, continuerà ad avere diritto alle prestazioni transitorie.

Allegato:

- Foglio di calcolo delle PC all'AVS

*Questo documento è solo un modello di testo e non un modello di decisione ufficiale, ragion per cui non contiene ad esempio l'indicazione dei rimedi giuridici.*

---

<sup>292</sup> Se la richiesta di prestazioni transitorie è presentata dopo questo momento, la verifica può essere effettuata in vista della riscossione anticipata di un anno.

## 2 Interruzione della dimora abituale in Svizzera in caso di soggiorni all'estero

(cap. 2.4.3.3 e 2.4.3.4)

### 2.1 Sospensione del versamento delle PT correnti in caso di soggiorni all'estero senza un valido motivo

<i>Date di partenza e rientro</i>	<i>Giorni trascorsi all'estero</i>	<i>Conseguenze</i>
15 marzo–20 maggio	65 giorni	– Il versamento delle PT correnti non è sospeso.
15 marzo–20 giugno	96 giorni	– Il versamento delle PT correnti è sospeso per il mese di giugno. – Le PT sono nuovamente versate da luglio.
15 marzo–10 settembre	178 giorni	– Il versamento delle PT correnti è sospeso per i mesi da giugno a settembre. – Le PT sono nuovamente versate da ottobre.
15 gennaio–20 marzo 10 maggio–15 luglio	63 giorni <u>65 giorni</u> 128 giorni	– Il versamento delle PT correnti è sospeso per i mesi da giugno a luglio. – Le PT sono nuovamente versate da agosto.

<i>Date di partenza e rientro</i>	<i>Giorni trascorsi all'estero</i>	<i>Conseguenze</i>
15 marzo–20 giugno 10 ottobre– 25 novembre	96 giorni <u>45 giorni</u> 141 giorni	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Il versamento delle PT correnti è sospeso per il mese di giugno.</li> <li>– Le PT sono nuovamente versate da luglio.</li> <li>– Il versamento delle PT correnti è sospeso per i mesi da ottobre a novembre (v. N. 2330.05).</li> <li>– Le PT sono nuovamente versate da dicembre.</li> </ul>
15 gennaio–20 marzo 15 dicembre–25 gennaio 10 settembre–15 novembre	63 giorni 40 giorni 65 giorni	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Il versamento delle PT correnti non è sospeso, poiché i giorni trascorsi all'estero sono stati solo 79 il primo anno e 89 giorni il secondo anno e non sono stati mai superati i 90 giorni in blocco.</li> </ul>
15 gennaio–20 marzo 15 dicembre–25 febbraio 10 settembre–15 novembre	63 giorni 71 giorni 65 giorni	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Il versamento delle PT correnti è sospeso per i mesi da ottobre a novembre del secondo anno, poiché in quell'anno i giorni trascorsi all'estero sono stati più di 90.</li> </ul>
15 gennaio–20 febbraio 15 novembre–25 febbraio 10 ottobre–10 novembre	35 giorni 101 giorni 30 giorni	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Il versamento delle PT correnti è sospeso per il mese di febbraio del secondo anno, poiché i giorni trascorsi all'estero sono stati più di 90 in blocco.</li> <li>– Le PT sono nuovamente versate da marzo.</li> <li>– Il versamento non è nuovamente sospeso, poiché nel secondo anno i giorni trascorsi all'estero sono stati meno di 90.</li> </ul>

## 2.2 Sospensione del versamento delle PC correnti in caso di soggiorni all'estero per un valido motivo

<i>Date di partenza e rientro</i>	<i>Giorni trascorsi all'estero</i>	<i>Conseguenze</i>
15 gennaio–15 dicembre	333 giorni	Il versamento delle PT non è sospeso, poiché i giorni trascorsi all'estero sono stati meno di 365.
15 marzo–15 febbraio	336 giorni	Il versamento delle PT non è sospeso, poiché i giorni trascorsi all'estero sono stati meno di 365.
10 aprile–10 settembre 15 novembre–15 febbraio	152 giorni <u>91 giorni</u> 243 giorni	Il versamento delle PT non è sospeso, poiché i giorni trascorsi all'estero sono stati meno di 365.
15 gennaio–15 marzo (2° anno)	423 giorni	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Il versamento delle PT correnti è sospeso per il mese di febbraio.</li> <li>– Le PT sono nuovamente versate da marzo.</li> </ul>
15 gennaio–15 dicembre <i>Il 15 ottobre viene meno il valido motivo.</i>	333 giorni	– Il versamento delle PT non è sospeso, poiché i giorni trascorsi all'estero senza un valido motivo sono stati solo 60.

---

<i>Date di partenza e rientro</i>	<i>Giorni trascorsi all'estero</i>	<i>Conseguenze</i>
15 gennaio–15 dicembre <i>Il 15 agosto viene meno il valido motivo.</i>	333 giorni	<ul style="list-style-type: none"><li>– Il versamento delle PT correnti è sospeso per i mesi da novembre a dicembre, poiché a novembre è stato trascorso il 90° giorno all'estero senza un valido motivo.</li><li>– Le PT sono nuovamente versate dal gennaio dell'anno successivo (e non già da dicembre, poiché il valido motivo era già venuto meno al momento del rientro).</li></ul>

---

### **3 Soglia di sostanza**

#### **3.1 Computo dei rimborsi di prelievi anticipati per un'abitazione ad uso proprio**

Art. 5 cpv. 2 lett. b LPTD e N 2440.12.

##### **Situazione 1**

Una persona sola esaurisce il diritto all'indennità di disoccupazione nell'agosto del 2021 e possiede risparmi pari a 15 000 franchi. Nel settembre del 2018 ha rimborsato al suo istituto di previdenza un prelievo anticipato di 30 000 franchi effettuato per rinnovare la sua abitazione. In quel momento esercitava ancora un'attività lucrativa. Attualmente il suo avere di previdenza della previdenza professionale ammonta a 250 000 franchi (compreso il rimborso).

→ I 30 000 franchi utilizzati per rimborsare il prelievo anticipato vanno computati quale sostanza per la valutazione del superamento della soglia di sostanza. La sostanza ammonta dunque a 45 000 franchi.

##### **Situazione 2**

Un uomo sposato esaurisce il diritto all'indennità di disoccupazione nell'agosto del 2021. Sua moglie esercita un'attività lucrativa. Nell'ottobre del 2019, quando già percepiva indennità giornaliera dell'AD, l'uomo ha rimborsato un prelievo anticipato dal 2° pilastro pari a 13 000 franchi. Insieme alla moglie, ha inoltre risparmi per 45 000 franchi. Il suo avere di previdenza della previdenza professionale ammonta a 400 000 franchi (compreso il rimborso).

→ Il rimborso del prelievo anticipato va computato quale sostanza per la valutazione del superamento della soglia di sostanza. La sostanza determinante ammonta dunque a 58 000 franchi.

##### **Situazione 3**

Una persona sola esaurisce il diritto all'indennità di disoccupazione nell'agosto del 2021 e possiede risparmi pari a 15 000 franchi. Nel settembre del 2018 ha rimborsato al suo istituto di previdenza un



prelievo anticipato di 30 000 franchi effettuato per rinnovare la sua abitazione. In quel momento esercitava ancora un'attività lucrativa. Il suo avere di previdenza della previdenza professionale ammonta a 520 000 franchi (compreso il rimborso).

→ Il rimborso di 30 000 franchi va aggiunto alla sostanza determinante per la valutazione del superamento della soglia di sostanza. In questo caso l'avere di previdenza rilevante per la soglia di sostanza ammonta a 490 000 franchi ed è dunque inferiore alla franchigia prevista.

#### **Situazione 4**

Al momento in cui esaurisce il diritto all'indennità di disoccupazione, una persona sola possiede un avere di previdenza pari a 550 000 franchi. Nei tre anni precedenti l'esaurimento del diritto all'indennità di disoccupazione, ha rimborsato un prelievo anticipato di 60 000 franchi.

→ Questo rimborso va dedotto dall'avere di previdenza della previdenza professionale e non rientra nell'importo indicato all'articolo 4 OPTD. L'avere di previdenza ammonta dunque a 490 000 franchi, un valore inferiore all'importo di 509 860 franchi secondo l'articolo 4 OPTD. Per la valutazione del superamento della soglia di sostanza cui all'articolo 5 capoverso 1 lettera c LPTD vanno computati i 60 000 franchi del rimborso del prelievo anticipato. La persona in questione non ha pertanto diritto alle prestazioni transitorie, in quanto dispone di una sostanza troppo elevata.

## 3.2 Ammortamenti di ipoteche

Art. 5 cpv. 2 lett. b LPTD e N. 2440.13.

### Situazione 1

Una donna esaurisce il diritto all'indennità di disoccupazione nel novembre del 2021. Suo marito esercita un'attività lucrativa. Nel novembre del 2021 la donna presenta una richiesta di prestazioni transitorie. Nella medesima indica di aver rimborsato debiti ipotecari per un valore di 60 000 franchi nel gennaio del 2019. Al momento della presentazione della richiesta di prestazioni transitorie non dispone di alcuna sostanza.

→ Il rimborso dell'ipoteca di 60 000 franchi va aggiunto al reddito determinante per la soglia di sostanza di cui all'articolo 5 capoverso 1 lettera c LPTD. Dato però che l'importo del rimborso è inferiore alla soglia di sostanza per le coppie sposate (100 000 fr.), la donna può comunque avere diritto a prestazioni transitorie.

### Situazione 2

Una persona ha un avere di previdenza di 490 000 franchi. Nei tre anni precedenti l'esaurimento del diritto all'indennità di disoccupazione, ha rimborsato un prelievo anticipato di 55 000 franchi.

→ anche in questo caso l'ammortamento va considerato come se non fosse avvenuto: i 55 000 franchi rientrano nell'avere di previdenza, che ammonta quindi a 545 000 franchi, di cui 509 860 non computabili. Per la valutazione del superamento della soglia di sostanza vanno pertanto considerati 35 140 franchi.

#### 4 Importi di riferimento per il reddito minimo da attività lucrativa

Art. 5 cpv. 1 lett. b LPTD e N. 2460.03.

Anno	Importo mensile della rendita massima di vecchiaia	Importo annuo della rendita massima di vecchiaia 100%	Importo annuo 75%
1948	125.-	1 500.-	1 125.-
1954	142.-	1 704.-	1 278.-
1957	155.-	1 860.-	1 395.-
1961	200.-	2 400.-	1 800.-
1964	267.-	3 204.-	2 403.-
1967	294.-	3 528.-	2 646.-
1969	400.-	4 800.-	3 600.-
1971	440.-	5 280.-	3 960.-
1972	440.-	5 280.-	3 960.-
1973	800.-	9 600.-	7 200.-
1974	800.-	9 600.-	7 200.-
1975	1 000.-	12 000.-	9 000.-
1977	1 050.-	12 600.-	9 450.-
1980	1 100.-	13 200.-	9 900.-
1982	1 240.-	14 880.-	11 160.-
1984	1 380.-	16 560.-	12 420.-

Anno	Importo mensile della rendita massima di vecchiaia	Importo annuo della rendita massima di vecchiaia 100%	Importo annuo 75%
1986	1 440.-	17 280.-	12 960.-
1988	1 500.-	18 000.-	13 500.-
1990	1 600.-	19 200.-	14 400.-
1991	1 600.-	19 200.-	14 400.-
1992	1 800.-	21 600.-	16 200.-
1993	1 880.-	22 560.-	16 920.-
1995	1 940.-	23 280.-	17 460.-
1997	1 990.-	23 880.-	17 910.-
1999	2 010.-	24 120.-	18 090.-
2001	2 060.-	24 720.-	18 540.-
2003	2 110.-	25 320.-	18 990.-
2005	2 150.-	25 800.-	19 350.-
2007	2 210.-	26 520.-	19 890.-
2009	2 280.-	27 360.-	20 520.-
2011	2 320.-	27 840.-	20 880.-
2013	2 340.-	28 080.-	21 060.-
2015	2 350.-	28 200.-	21 150.-
2019	2 370.-	28 440.-	21 330.-
2021	2 390.-	28 680.-	21 510.-
2023	2 450.-	29 400.-	22 050.-

## 5 Prova del compimento di sforzi di reintegrazione

Art. 5 cpv. 5 LPTD e art. 5 OPTD; cap. 2.4.7.

### Generalità

Cognome / nome:

N. d'assicurato:

### Periodo di compimento degli sforzi d'integrazione

Prova per il periodo dal \_\_\_\_\_ (data) al \_\_\_\_\_ (data)

### **Tipo di sforzo d'integrazione<sup>293</sup>**

Il/La sottoscritto/a ha compiuto, nel periodo summenzionato, i seguenti sforzi d'integrazione:

- Consulenza dell'URC  
Numero di colloqui di consulenza al mese: \_\_\_\_\_  
Quando si sono svolti i colloqui? Dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ o ancora in corso
- Lettere di candidatura  
Numero degli sforzi d'integrazione compiuti negli ultimi 12 mesi<sup>294</sup>: \_\_\_\_\_
- Volontariato  
Tipo di attività e tempo a essa dedicato: \_\_\_\_\_
- Partecipazione a corsi di lingue  
Tipo di attività e tempo a essa dedicato: \_\_\_\_\_
- Partecipazione a un coaching  
Tipo di attività e tempo a essa dedicato: \_\_\_\_\_
- Cura e assistenza a familiari o conoscenti  
Tipo di attività e tempo a essa dedicato: \_\_\_\_\_
- Nessuno sforzo d'integrazione  
Motivo: \_\_\_\_\_

Il/La sottoscritto/a conferma che i dati indicati sono veritieri.

Luogo / Data

Firma

\_\_\_\_\_

<sup>293</sup> N. 2470.04 DPT

<sup>294</sup> N. 2470.05 DPT

## 6 Ripercussioni del limite massimo per le prestazioni transitorie

cap. 3.1.2 e 5.1.7

### Limite massimo per le prestazioni transitorie (PT annua e spese di malattia e d'invalidità)

Persone sole: al massimo 45 225 franchi all'anno (20'100 fr. [fabbisogno generale vitale] x 2,25) ①

Coppie sposate / persone con figli: al massimo 67 838 franchi all'anno (30 150 fr. [fabbisogno generale vitale] x 2,25) ②

### Limite massimo per le spese di malattia e d'invalidità

Persone sole: al massimo 5000 franchi all'anno (art. 17 cpv. 2 lett. a LPTD)

Coppie sposate / persone con figli: al massimo 10 000 franchi all'anno (art. 17 cpv. 2 lett. b LPTD)

### Esempio a – Persona sola senza redditi

#### Spese

Fabbisogno generale vitale	20 100 fr.	
Pigione (importo massimo della regione per la pigione 1)	17 580 fr.	
Importo per l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie (premio effettivo o importo forfettario); in questo caso: Cantone BS	7 548 fr.	
Contributi AVS/AI/IPG (contributo minimo)	514 fr.	
<b>Totale spese riconosciute</b>		<b><u>45 742 fr.</u></b> ③

#### Redditi

Reddito	0	
<b>Totale redditi computabili</b>		<b><u>0</u></b> ④

Eccedenza delle spese (③ meno ④) ⑤

	45 742 fr.
Prestazione transitoria annua	45 742 fr.
Differenza rispetto al limite massimo per le PT (① meno ⑤)	517 fr.

Spese riconosciute: per le spese di malattia possono essere rimborsati 517 franchi all'anno. Non possono essere rimborsate ulteriori spese di malattia (v. N. 5170.03), poiché la PT annua ha la precedenza.

**Esempio b – Persona sola con redditi****Spese**

Fabbisogno generale vitale	20 100 fr.
Pigione (importo massimo della regione per la pigione 1)	17 580 fr.
Importo per l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie (premio effettivo o importo forfettario); in questo caso: Cantone BS	7 548 fr.
Contributi AVS/AI/IPG (contributo minimo)	514 fr.
<b>Totale spese riconosciute</b>	<b><u>45 742 fr.</u></b> ③

**Redditi**

Reddito	6 000 fr.
<i>10 000 franchi all'anno, computabili per 2/3 previa deduzione di una franchigia di 1000 franchi</i>	
<b>Totale redditi computabili</b>	<b><u>6 000 fr.</u></b> ④

Eccedenza delle spese (③ meno ④)	39 742 fr.	⑤
Prestazione transitoria annua	39 742 fr.	
Differenza rispetto al limite massimo per le PT (① meno ⑤)	5 483 fr.	

Spese riconosciute: le spese di malattia non eccedono né il limite massimo per le prestazioni transitorie (art. 7 cpv. 2 LPTD) né quello per le spese di malattia e d'invalidità (al massimo 5000 fr. all'anno per le persone sole). Pertanto, nel caso dell'esempio le spese di malattia possono ancora essere rimborsate fino al raggiungimento del limite di 5000 franchi all'anno (art. 17 cpv. 2 lett. a LPTD).

**Esempio c – Persona sposata senza redditi****Spese**

Fabbisogno generale vitale	30 150 fr.	
Pigione (importo massimo della regione per la pigione 1)	20 820 fr.	
Importo per l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie (premio effettivo o importo forfettario); in questo caso: Cantone BS	15 096 fr.	
Contributi AVS/AI/IPG (contributo minimo)	1 028 fr.	
<b>Totale spese riconosciute</b>		<b><u>67 094 fr.</u></b> ③

**Redditi**

Reddito	0	
<b>Totale redditi computabili</b>		<b><u>0</u></b> ④

Eccedenza delle spese (③ meno ④)		⑤
		67 094 fr.
Prestazione transitoria annua		67 094 fr.
Differenza rispetto al limite massimo per le PT (② meno ⑤)		744 fr.

Spese riconosciute: possono ancora essere rimborsate spese di malattia fino a 744 franchi all'anno (art. 17 cpv. 2 lett. b LPTD). Ulteriori spese di malattia non possono essere rimborsate (v. N. 5170.03), poiché la PT annua ha la precedenza.



**Esempio d – Persona sposata con redditi****Spese**

Fabbisogno generale vitale	30 150 fr.
Pigione (importo massimo della regione per la pigione 1)	20 820 fr.
Importo per l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie (premio effettivo o importo forfettario); in questo caso: Cantone BS	15 096 fr.
Contributi AVS/AI/IPG (contributo minimo)	1 028 fr.
<b>Totale spese riconosciute</b>	<b><u>67 094 fr.</u></b> ③

**Redditi**

Reddito del coniuge	41 600 fr.
<i>13 x 4000 franchi all'anno = 52 000 franchi, di cui l'80 per cento computabile</i>	
<b>Totale redditi computabili</b>	<b><u>41 600 fr.</u></b> ④

Eccedenza delle spese (③ meno ④)	25 494 fr. ⑤
Prestazione transitoria annua	25 494 fr.
Differenza rispetto al limite massimo per le PT (② meno ⑤)	42 344 fr.

Nota bene: le spese di malattia non eccedono né il limite massimo per le prestazioni transitorie (art. 7 cpv. 2 LPTD) né quello per le spese di malattia e d'invalidità (al massimo 5000 fr. all'anno per le persone sole). Pertanto, nel caso dell'esempio le spese di malattia possono ancora essere rimborsate fino al raggiungimento del limite di 10 000 franchi all'anno (art. 17 cpv. 2 lett. a LPTD).

## 7 Indice per l'adeguamento al potere d'acquisto

Stato: 2023; Svizzera = 100

<b>Paese</b>	<b>Indice*</b>
Belgio	65
Bulgaria	28
Danimarca	79
Germania	60
Estonia	46
Finlandia	72
Francia	61
Grecia	47
Irlanda	79
Islanda	85
Italia	57
Croazia	37
Lettonia	41
Lituania	37
Lussemburgo	83
Malta	51
Paesi Bassi	66
Norvegia	82
Austria	66
Polonia	31
Portogallo	49
Romania	28
Svezia	73
Svizzera	100
Slovacchia	46
Slovenia	48
Spagna	54
Repubblica ceca	39
Ungheria	34
Cipro	53

\* Dati Eurostat 2020/Eurostat/indici del livello dei prezzi

## Esempio di calcolo in euro

Una persona sola vive in Portogallo. La pigione ammonta a 6'000 franchi all'anno.

Pigione massima: adeguamento al potere d'acquisto del Portogallo  
Pigione massima: 17 580 franchi 100 x 49 = 8614.20 franchi all'anno

Pigione effettiva 6000 euro all'anno x 0.9872 fr. (= tasso di cambio giornaliero del 28.11.2022<sup>295</sup>)  
> pigione annua riconoscibile: 5923.20 fr. all'anno

Conclusione: nel calcolo delle PT può essere riconosciuta una pigione annua di 5923.20 fr.

## Esempio di calcolo in un'altra valuta

Una persona sola vive in Romania. La pigione ammonta a 11 780 lei rumeni.

Pigione massima: adeguamento al potere d'acquisto della Romania  
Pigione massima: 17 580 franchi 100 x 28 = 4922.40 franchi all'anno

Pigione effettiva: 11 780 lei rumeni all'anno x 0.2203 fr. (= tasso di cambio giornaliero del 28.11.2022<sup>296</sup>)  
> pigione annua riconoscibile: 2595.13 fr.

Conclusione: nel calcolo delle PT può essere riconosciuta una pigione annua di 2595.13 fr.

---

<sup>295</sup> [ECB reference exchange rate, Swiss franc/Euro, 2:15 pm \(C.E.T.\) - Quick View - ECB Statistical Data Warehouse \(europa.eu\).](https://www.ecb.europa.eu/stats/policy_and_exchange_rates/euro_reference_exchange_rates/html/index.en.html)

<sup>296</sup> [https://www.ecb.europa.eu/stats/policy\\_and\\_exchange\\_rates/euro\\_reference\\_exchange\\_rates/html/index.en.html.](https://www.ecb.europa.eu/stats/policy_and_exchange_rates/euro_reference_exchange_rates/html/index.en.html)

## 8 Importi previsti dal diritto federale

### 8.1 Importo destinato alla copertura del fabbisogno generale vitale

Cap. 3.2.2

Stato: 2023

	Art. 9 cpv. 1 lett. a LPTD.
Persone sole	20 100
Coppie sposate	30 150
Figli da 11 anni	
–1° e 2° figlio, per figlio	10 515
–3° e 4° figlio, per figlio	7 010
–5° e ogni altro figlio, per figlio	3 505
Figli fino a 11 anni	
–1° figlio	7 380
–2° figlio	6 150
–3° figlio	5 125
–4° figlio	4 270
–5° e ogni altro figlio, per figlio	3 560

## 8.2 Importo per le spese di pigione (incluse le spese accessorie)

Art. 9 cpv. 1 lett. b LPTD

Stato: 2023

Dimensioni dell'economia domestica	Regione per la pigione*		
	Regione 1 (grandi centri)	Regione 2 (città)	Regione 3 (campagna)
Persona sola	17 580	17 040	15 540
2 persone	20 820	20 220	18 780
3 persone	23 100	22 140	20 700
4 persone e oltre	25 200	24 120	22 380
Persona singola che condivide l'alloggio con altre persone	10 410	10 110	9 390
Supplemento per la carrozzella	6 420	6 420	6 420

\* L'appartenenza dei singoli Comuni a una regione è disciplinata nell'ordinanza del DFI sulla ripartizione dei Comuni nelle tre regioni di pigione secondo la legge federale sulle prestazioni complementari all'assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità.

### 8.3 Importo forfettario annuo per l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie (compresa la copertura contro gli infortuni) per il 2023 secondo i Cantoni

N. 3240.01

Stato: 2023

L'elenco delle regioni di premi è consultabile sul sito Internet [www.priminfo.ch](http://www.priminfo.ch) alla rubrica «Regioni di premi».

Per il premio riconosciuto alle persone domiciliate in uno Stato dell'UE/AELS v. N. 3240.05 segg.

Cantone	Adulti Franchi/anno	Giovani adulti Franchi/anno	Minorenni Franchi/anno
ZH			
Regione 1	6 636	4 860	1 596
Regione 2	6 000	4 428	1 440
Regione 3	5 580	4 092	1 332
BE			
Regione 1	6 936	5 028	1 644
Regione 2	6 216	4 584	1 464
Regione 3	5 784	4 224	1 344
LU			
Regione 1	5 784	4 320	1 356
Regione 2	5 376	4 008	1 248
Regione 3	5 172	3 852	1 200
UR	4 920	3 684	1 140
SZ	5 340	3 924	1 224
OW	5 184	3 852	1 212
NW	5 112	3 792	1 200
GL	5 316	3 900	1 188
ZG	5 088	3 744	1 188
FR			
Regione 1	6 264	4 728	1 464
Regione 2	5 724	4 344	1 332
SO	6 120	4 524	1 428

Cantone	Adulti Franchi/anno	Giovani adulti Franchi/anno	Minorenni Franchi/anno
BS	7 548	5 628	1 824
BL			
Regione 1	6 960	5 136	1 668
Regione 2	6 432	4 692	1 500
SH			
Regione 1	6 108	4 572	1 416
Regione 2	5 664	4 224	1 308
AR	5 460	4 032	1 272
AI	4 632	3 432	1 092
SG			
Regione 1	5 988	4 404	1 416
Regione 2	5 568	4 116	1 296
Regione 3	5 352	3 936	1 248
GR			
Regione 1	5 568	4 116	1 332
Regione 2	5 256	3 816	1 260
Regione 3	4 872	3 612	1 176
AG	5 748	4 260	1 356
TG	5 628	4 140	1 344
TI			
Regione 1	7 092	5 136	1 644
Regione 2	6 576	4 764	1 536
VD			
Regione 1	7 032	5 316	1 728
Regione 2	6 516	5 004	1 596
VS			
Regione 1	5 916	4 500	1 380
Regione 2	5 196	3 984	1 200
NE	7 080	5 328	1 644
GE	7 536	5 796	1 776
JU	6 756	5 004	1 536

### **8.3.1 Premi dell'assicurazione malattie delle persone domiciliate in uno Stato dell'UE/AELS**

Nelle tabelle comparative MISSOC<sup>297</sup> si possono trovare informazioni sul finanziamento dell'assicurazione malattie nei singoli Stati membri di domicilio dei beneficiari di PT. La prova del pagamento dei premi dell'assicurazione malattie va per principio richiesta ai richiedenti o ai beneficiari di PT. La consultazione dei dati MISSOC (v. sotto) serve soprattutto per effettuare una verifica di plausibilità.

Le informazioni sul finanziamento dell'assistenza sanitaria in un determinato Paese possono essere consultate come segue nelle tabelle MISSOC:

1. Nella colonna di sinistra (pays): selezionare il/i Paese/i desiderato/i
2. Nella colonna centrale (sujets): sotto «I. Financement» selezionare la sottorubrica «Principes spécifiques aux risques» e in questa la sottorubrica «1. Soins de santé».
3. Cliccare su «Afficher les resultats»

---

<sup>297</sup> <https://www.missoc.org/missoc-information/missoc-vergleichende-tabellen-datenbank/?lang=de>



### **8.3.2 Contributi alle assicurazioni sociali delle persone domiciliate in uno Stato dell'UE/AELS**

Le tabelle comparative MISSOC<sup>298</sup> permettono di verificare la plausibilità delle indicazioni fornite dai richiedenti o dai beneficiari di PT riguardo ai contributi alle assicurazioni sociali in un determinato Paese.

Le informazioni sui contributi alle assicurazioni sociali in un determinato Paese possono essere consultate come segue nelle tabelle MISSOC:

1. Nella colonna di sinistra (pays): selezionare il/i Paese/i desiderato/i
2. Nella colonna centrale (sujets) selezionare «I. finanziamento»: sotto questa rubrica si possono selezionare le informazioni generali nonché le informazioni sui singoli rami assicurativi. Per cercare unicamente le informazioni riguardo a un determinato rischio selezionare nella sottorubrica «Principes spécifiques aux risques» la sottorubrica desiderata (p.es. vecchiaia o disoccupazione).
3. Cliccare su «Afficher les resultats»

---

<sup>298</sup> <https://www.missoc.org/missoc-information/missoc-vergleichende-tabellen-datenbank/?lang=de>

## 9 Determinazione delle spese

### 9.1 Importo destinato alla copertura del fabbisogno generale vitale dei figli

Cap. 3.2.2.4

**Caso a: caso normale**

#### **Situazione**

Una coppia sposata con quattro figli (di 15, 13, 10 e 6 anni) vive nella medesima economia domestica. Tutti i figli sono considerati nel calcolo delle PT.

#### **Entità dell'importo destinato alla copertura del fabbisogno generale vitale**

<i>Figlio</i>	<i>Categoria</i>	<i>Importo</i>
Figlio di 15 anni	1° figlio (di più di 11 anni)	10 515
Figlio di 13 anni	2° figlio (di più di 11 anni)	10 515
Figlio di 10 anni	3° figlio (fino a 11 anni)	5 125
Figlio di 6 anni	4° figlio (fino a 11 anni)	4 270

**Caso b: figli di cui non si tiene conto****Situazione 1**

Una coppia sposata con quattro figli (di 17, 14, 10 e 7 anni) vive nella medesima economia domestica. Il figlio maggiore è escluso dal calcolo a causa di un'eccedenza dei redditi.

**Entità dell'importo destinato alla copertura del fabbisogno generale vitale**

<i>Figlio</i>	<i>Categoria</i>	<i>Importo</i>
Figlio di 17 anni	–	–
Figlio di 14 anni	1° figlio (di più di 11 anni)	10 515
Figlio di 10 anni	2° figlio (fino a 11 anni)	6 150
Figlio di 7 anni	3° figlio (fino a 11 anni)	5 125

**Situazione 2**

Una coppia sposata con cinque figli (di 20, 17, 14, 10 e 7 anni) vive nella medesima economia domestica. Il figlio di 17 anni è escluso dal calcolo a causa di un'eccedenza dei redditi.

**Entità dell'importo destinato alla copertura del fabbisogno generale vitale**

<i>Figlio</i>	<i>Categoria</i>	<i>Importo</i>
Figlio di 20 anni	1° figlio di più di 11 anni	10 515
Figlio di 17 anni	–	–
Figlio di 14 anni	2° figlio (di più di 11 anni)	10 515
Figlio di 10 anni	3° figlio (fino a 11 anni)	5 125
Figlio di 7 anni	4° figlio (fino a 11 anni)	4 270

## 9.2 Pigione massima

Cap. 3.2 3

### Esempio a – Coppia sposata con figli

#### Situazione

Una coppia sposata con quattro figli (di 15, 13, 10 e 6 anni) vive nella medesima economia domestica a Coira (GR). Tutti i figli sono considerati nel calcolo delle PT.

#### Parametri determinanti

Forma abitativa:	Famiglia	(N. 3232.04)
Dimensioni determinanti dell'economia domestica:	6 persone	(N. 3232.07)
Regione per la pigione:	2	
Supplemento per la carrozzella:	no	

#### Pigione massima

Importo massimo per l'economia domestica:	24 120	(allegato 8.2)
Supplemento per la carrozzella:		
Totale:	24 120	

→ Nel calcolo delle PT si può riconoscere per la pigione al massimo un importo di 24 120 franchi all'anno.

## Esempio b – Coppia sposata con figli e altre persone

### Situazione

Una coppia sposata con due figli (di 19 e 13 anni) vive in comunione domestica insieme alla nonna ad Avenches (VD). Il figlio maggiore è escluso dal calcolo a causa di un'eccedenza dei redditi.

### Parametri determinanti

Forma abitativa:	Famiglia	(N. 3232.04)
Dimensioni determinanti dell'economia domestica:	3 persone	(N. 3232.07)
Regione per la pigione:	3	
Supplemento per la carrozzella:	no	

### Pigione massima

Importo massimo per l'economia domestica:	20 700	(allegato 8.2)
Supplemento per la carrozzella:	–	
Totale:	20 700	

→ Nel calcolo delle PT si può riconoscere per la pigione al massimo un importo di 20 700 franchi all'anno.

## Esempio c – Coppia di concubini senza figli

### Situazione

Una coppia di concubini vive in comunione domestica a Zurigo (ZH). Entrambi i partner beneficiano di PT.

### Parametri determinanti – Donna

Forma abitativa:	condivisione dell'alloggio (N. 3232.06)	
Dimensioni determinanti dell'economia domestica:	<i>irrilevanti</i>	
Regione per la pigione:	1	
Supplemento per la carrozzella:	no	

### Pigione massima – Donna

Importo massimo per una persona che condivide l'alloggio:	10 410	(allegato 8.2)
Supplemento per la carrozzella:	–	
Totale:	10 410	

→ Nel calcolo delle PT della donna si può riconoscere per la pigione al massimo un importo di 10 410 franchi all'anno.

### Parametri determinanti – Uomo

Forma abitativa:	condivisione dell'alloggio (N. 3232.06)	
Dimensioni determinanti dell'economia domestica:	<i>irrilevanti</i>	
Regione per la pigione:	1	
Supplemento per la carrozzella:	no	

### Pigione massima – Uomo

Importo massimo per una persona che condivide l'alloggio:	10 410	(allegato 8.2)
Supplemento per la carrozzella:	-	
Totale:	10 410	

→ Nel calcolo delle PT dell'uomo si può riconoscere per la pigione al massimo un importo di 10 410 franchi all'anno.

### Esempio d – Coppia di concubini con figli

#### Situazione

Una coppia di concubini vive nella medesima economia domestica con i suoi due figli (di 16 e 17 anni) a Lugano (TI). La madre beneficia di PT. Il padre non vi ha invece diritto.

#### Parametri determinanti

Forma abitativa:	famiglia	(N. 3232.04)
Dimensioni determinanti dell'economia domestica:	3 persone	(N. 3232.07)
Regione per la pigione:	2	
Supplemento per la carrozzella:	no	

#### Pigione massima

Importo massimo per l'economia domestica:	22 140	(allegato 8.2)
Supplemento per la carrozzella:	-	
Totale:	22 140	

→ Nel calcolo comune delle PT della madre e dei figli si può riconoscere per la pigione al massimo un importo di 22 140 franchi all'anno.

## Esempio e – Coppia di concubini in un’abitazione in cui è possibile spostarsi con una carrozzella

### Situazione

Una coppia di concubini vive in comunione domestica con una figlia maggiorenne a Glarona (GL). Entrambi i concubini hanno diritto a prestazioni transitorie. La donna è in carrozzella. La figlia non riceve prestazioni transitorie.

### Parametri determinanti – Donna

Forma abitativa:	condivisione dell'alloggio (N. 3232.06)	
Dimensioni determinanti dell'economia domestica:	<i>irrilevanti</i>	
Regione per la pigione:	2	
Supplemento per la carrozzella:	sì	

### Pigione massima – Donna

Importo massimo per una persona che condivide l'alloggio:	10 110	(allegato 8.2)
Supplemento per la carrozzella:	2 140	(N. 3233.03)
Totale:	12 250	

→ Nel calcolo delle PT della donna si può riconoscere per la pigione al massimo un importo di 12 250 franchi all'anno.

### Parametri determinanti – Uomo

Forma abitativa:	condivisione dell'alloggio (N. 3232.06)	
Dimensioni determinanti dell'economia domestica:	<i>irrilevanti</i>	
Regione per la pigione:	2	
Supplemento per la carrozzella:	sì	



**Pigione massima – Uomo**

Importo massimo per una persona che condivide l'alloggio:	10 110	(allegato 8.2)
Supplemento per la carrozzella:	2 140	(N. 3233.03)
Totale:	12 250	

→ Nel calcolo delle PT dell'uomo si può riconoscere per la pigione al massimo un importo di 12 250 franchi all'anno.

## 10 Fattori per il computo del reddito da attività lucrativa

N. 3322.05 segg.

Caso	Diritto		Franchigia			Computo		
	Coniuge A	Coniuge B	Coniuge A	Coniuge B	Figli <sup>3</sup>	Coniuge A	Coniuge B	Figli <sup>3</sup>
Coppia sposata	Sì	Sì	1 500 <sup>1,2</sup>	1 500 <sup>1,2</sup>	0 <sup>3</sup>	2/3 <sup>2</sup>	2/3 <sup>2</sup>	2/3 <sup>3</sup>
Coppia sposata	Sì	No	1 500 <sup>4</sup>	0 <sup>4</sup>	0 <sup>3</sup>	2/3 <sup>4</sup>	0.8 <sup>4</sup>	2/3 <sup>3</sup>
Persona sola con figlio	Sì	-	1 500 <sup>2</sup>	-	0	2/3 <sup>2</sup>	-	2/3 <sup>3</sup>
Persona sola senza figlio	Sì	-	1 000 <sup>2</sup>	-	-	2/3 <sup>2</sup>	-	-

1 La franchigia di 1500 franchi va dedotta una sola volta dal totale dei redditi da attività lucrativa di entrambi i coniugi.

2 N. 3322.05

3 N. 3322.08

4 N. 3322.07

## 11 Estratto delle «Règles concernant l'estimation des immeubles en vue des répartitions intercantionales des impôts dès période de taxation 2002»

Circolare valida fino a nuovo avviso, presumibilmente fino alla fine del 2025.  
Per le abitazioni non ad uso proprio, il valore di ripartizione è calcolato in percentuale del valore fiscale cantonale:

Cantone	Immobili non agricoli %		Immobili agricoli %
	Dal 2019	2002–2018	Dal 2002
ZH	115	90	100
BE	155/125 <sup>a)</sup>	100	100
LU	115	95	100
UR	110	90	80/100 <sup>b)</sup>
SZ	125	140/80 <sup>c)</sup>	100
OW	195	125/100 <sup>d)</sup>	100
NW	140	95	100
GL	115	75	100
ZG	115	110	100
FR	155	110	100
SO	335	225	100
BS	140	105	100
BL	385	260	100
SH	140	100	100
AR	100	70	100
AI	110	110	100
SG	100	80	100
GR	140	115	100
AG	130	85	100
TG	120	70	100
TI	155	115	100
VD	110	80	100
VS	170		100

Cantone	Immobili non agricoli %		Immobili agricoli %
	Dal 2019	2002–2018	Dal 2002
NE	135	80	100
GE	145	115	100
JU	130	90	100

- a) Fino al periodo fiscale 2019 compreso, per *BE* il fattore di ripartizione è del 155 per cento. Dal periodo fiscale 2020 ammonta al 125 per cento.
- b) Fino al periodo fiscale 2018 compreso, per *UR* il fattore di ripartizione per gli immobili agricoli è dell'80 per cento. Dal periodo fiscale 2019 ammonta al 100 per cento.
- c) Fino al periodo fiscale 2003 compreso, per *SZ* il fattore di ripartizione è del 140 per cento. In seguito a una revisione di legge, dal periodo fiscale 2004 ammonta all'80 per cento.
- d) Fino al periodo fiscale 2005 compreso, per *OW* il fattore di ripartizione è del 125 per cento. In seguito a una revisione di legge, dal periodo fiscale 2006 ammonta al 100 per cento.
- e) Fino al periodo fiscale 2005 compreso, per *VS* il fattore di ripartizione è del 215 per cento. In seguito a una revisione di legge, dal periodo fiscale 2006 ammonta al 145 per cento.

## 12 Rinuncia a redditi e parti di sostanza

### 12.1 Rinuncia a un reddito da attività lucrativa in seguito a pensionamento anticipato

N. 3420.05

#### Situazione

La moglie non avente diritto a PT va anticipatamente in pensione. Prima del pensionamento aveva un reddito lordo 64 350 all'anno (13 x 4950 fr.). Le rendite che sostituiscono il reddito da attività lucrativa (rendita di vecchiaia e rendita PP) ammontano in totale a 2850 franchi al mese.

#### Calcolo del reddito cui si è rinunciato

##### a) Ammontare del reddito netto da attività lucrativa

Reddito lordo da attività lucrativa	64 350
./. Contributi sociali	8 390
./. Spese per il conseguimento del reddito	1 600
Reddito netto da attività lucrativa	54 360
Computo all'80 %	43 488

##### b) Ammontare del reddito cui si è rinunciato

Reddito netto da attività lucrativa	43 488
./. Reddito sostitutivo (12 x 2 850)	34 200
Reddito cui si è rinunciato	9 288

→ La moglie non avente diritto a PT rinuncia annualmente a un reddito di 9288 franchi.

## 12.2 Rinuncia a una parte di sostanza proveniente da un'eredità

Cap. 3.4.6.2

### Situazione

Coppia sposata con due figli adulti. Dopo il decesso del marito, la moglie rileva da sola la proprietà dell'immobile con il relativo debito ipotecario e cede ai figli tutti gli altri diritti ereditari. Il defunto non ha fatto testamento.

### Calcolo della parte di sostanza cui si è rinunciato

#### a) Eredità (dopo la liquidazione del regime dei beni)

Immobile	250 000	(valore venale)
Terreno edificabile	150 000	
Azioni	80 000	
Sostanza in contanti	120 000	
Debiti ipotecari	-100 000	
Eredità	500 000	

#### b) Diritti ereditari a norma di legge

Moglie	250 000	( $\frac{1}{2}$ dell'eredità)
1° figlio	125 000	( $\frac{1}{4}$ dell'eredità)
2° figlio	125 000	( $\frac{1}{4}$ dell'eredità)

#### c) Divisione ereditaria effettiva

Moglie	150 000	(immobile e debiti ipotecari)
1° figlio	175 000	( $\frac{1}{2}$ dell'eredità residua)
2° figlio	175 000	( $\frac{1}{2}$ dell'eredità residua)

**d) Ammontare della sostanza cui si è rinunciato**

Diritto ereditario a norma di legge	250 000
./ Importo effettivamente ricevuto	<u>150 000</u>
Parte di sostanza cui si è rinunciato	100 000

→ Al momento della divisione ereditaria, la moglie rinuncia a 100 000 franchi.

### 12.3 Riduzione della sostanza cui si è rinunciato secondo l'articolo 27 OPTD

N. 3461.02 e 3461.03

#### Situazione

Nell'ambito di una divisione ereditaria, il 5 giugno 2013 una persona rinuncia a un importo di 50 000 franchi. Il 27 febbraio 2017 cede ai figli l'abitazione ad uso proprio in cui vive in cambio del diritto di abitazione a vita e nel quadro della cessione rinuncia a un importo di 65 000 franchi. Nell'aprile del 2020, questa persona presenta una richiesta di PT.

#### Determinazione della sostanza cui si è rinunciato

<i>Data</i>	<i>Importo della sostanza cui si è rinunciato</i>
5 giugno 2013	50 000
1° gennaio 2014	50 000
1° gennaio 2015	40 000
1° gennaio 2016	30 000
1° gennaio 2017	20 000
27 febbraio 2017	85 000 (20 000 + 65 000)
1° gennaio 2018	75 000
1° gennaio 2019	65 000
1° gennaio 2020	55 000
1° gennaio 2021	45 000
1° gennaio 2022	35 000

→ Per la valutazione del superamento della soglia di sostanza e il computo della sostanza nel calcolo delle PT vanno computati 35 000 franchi quale sostanza cui si è rinunciato. Salvo ulteriori rinunce, l'importo si riduce in seguito annualmente di 10 000 franchi.



## 12.4 Rinuncia a una parte di sostanza in seguito alla cessione di un immobile in cambio del diritto di usufrutto a vita

N. 3462.05 segg.

### Situazione

Una coppia sposata vive in un'abitazione di sua proprietà (casa unifamiliare). All'età di 62 anni i coniugi intestano l'immobile al figlio, che rileva anche i debiti ipotecari. I coniugi si riservano tuttavia il diritto di usufruire a vita dell'immobile, continuando ad assumere gli interessi ipotecari e le spese di mantenimento dell'immobile.

### Calcolo della parte di sostanza cui si è rinunciato

#### a) Valore capitalizzato dell'usufrutto

##### aa) Determinazione del fattore di capitalizzazione

Il fattore di capitalizzazione si ottiene mediante la formula seguente:

$$\text{Fattore di capitalizzazione} = \frac{1000 \text{ franchi}}{\text{Rendita annua secondo la tabella (N. 3462.08)}}$$

Età del beneficiario*	62 (moglie)
Rendita annua secondo la tabella**	42.93

-> fattore di capitalizzazione = 23,29

#### ab) Calcolo del valore capitalizzato

\* Nel caso di due beneficiari, le prestazioni sono capitalizzate in funzione della persona con la speranza di vita residua più lunga. È determinante l'età al momento della costituzione dell'usufrutto. L'età determinante è calcolata per arrotondamento dell'età all'anno intero precedente o successivo.

\*\* Valori a partire dal 2005.

Valore annuo lordo	24 000	(valore locativo di mercato)
./. Interessi ipotecari	2 250	
./. Spese di manutenzione di fabbricati	2 400	<sup>2)</sup>
Valore annuo netto	19 350	
Valore capitalizzato	<u>450 662</u>	(19 350 x 23.29)

## b) Ammontare della sostanza cui si è rinunciato

### *Ammontare della prestazione*

Immobile	<u>500 000</u>	(valore venale)
Totale	500 000	

### *Ammontare della controprestazione*

Usufrutto	450 662	(valore capitalizzato)
Debito rilevato	<u>75 000</u>	
Totale	525 662	

### *Ammontare della sostanza cui si è rinunciato*

Valore della prestazione	500 000	
./. Valore della controprestazione	<u>525 662</u>	(= 105 % della prestazione)
Parte di sostanza cui si è rinunciato	0	

→ Poiché la controprestazione ammonta a più del 90 per cento della prestazione, si considera che la coppia non ha rinunciato a una parte di sostanza.

<sup>299</sup> L'immobile ha meno di dieci anni.

### 13 Fattori per il calcolo dell'importo forfettario per il sostentamento prima della riscossione delle PT<sup>300</sup>

N. 3462.12 segg.

L'importo forfettario per il sostentamento viene determinato moltiplicando l'importo destinato alla copertura del fabbisogno generale vitale di una persona sola per l'anno in questione secondo la tabella seguente per il relativo fattore.

	<i>Persona sola</i>	<i>Coppia sposata</i>
senza figli	3,2	5,3
1 figlio	4,2	6,2
2 figli	4,5	6,4
da 3 figli	4,8	6,7

<sup>300</sup> I fattori si basano sulla mediana delle spese di un'economia domestica svizzera delle dimensioni in questione

## 14 Importi previsti dalla legislazione federale per il riconoscimento di una situazione di grave difficoltà

N. 4653.01 segg.

Stato: 2023

	Importi annui in franchi
<i>Importo destinato alla copertura del fabbisogno generale vitale</i>	
– Persone sole	20 100
– Coppie sposate	30 150
– Figli da 11 anni	
– 1° e 2° figlio, per figlio	10 515
– 3° e 4° figlio, per figlio	7 010
– 5° e ogni altro figlio, per figlio	3 505
– Figli fino a 11 anni	
– 1° figlio	7 380
– 2° figlio	6 150
– 3° figlio	5 125
– 4° figlio	4 270
– 5° e ogni altro figlio, per figlio	3 560
<i>Premio dell'assicurazione malattie</i>	
– Adulti	7 548
– Minorenni	1 824
– Giovani adulti	5 796
<i>Spese di pigione (pigione lorda)<sup>1</sup></i>	
– Adulti e bambini nella regione per la pigione 1	
– Persone sole	17 580
– Coppie sposate senza figli	20 820
– Coppie sposate con un figlio	23 100
– Coppie sposate con due o più figli	25 200
– Persone in concubinato (economia domestica di due persone) <sup>301</sup>	10 410

<sup>301</sup> Per le coppie non sposate che vivono in un'economia domestica con più di due persone si applicano importi diversi (v. [art. 9 cpv. 1 lett. b LPTD](#)).

	Importi annui in franchi
– Adulti e bambini nella regione per la pigione 2	
– Persone sole	17 040
– Coppie sposate senza figli	20 220
– Coppie sposate con un figlio	22 140
– Coppie sposate con due o più figli	24 120
– Persone in concubinato (economia domestica di due persone) <sup>2</sup>	10 110
– Adulti e bambini nella regione per la pigione 3	
– Persone sole	15 540
– Coppie sposate senza figli	18 780
– Coppie sposate con un figlio	20 700
– Coppie sposate con due o più figli	22 380
– Persone in concubinato (economia domestica di due persone) <sup>2</sup>	9 390
<i>Franchigie per il computo della sostanza</i>	
– Persone sole	30 000
– Coppie sposate	50 000
– per i figli minorenni o di età inferiore a 25 anni ancora in formazione, per ciascun figlio	15 000
– Proprietà di un'abitazione ad uso proprio (caso normale)	112 500
<i>Consumo della sostanza</i>	1/15

## 15 Versamento a terzi di prestazioni arretrate

Cap. 4.3.3

Si presuppone che non siano stati versati altri anticipi oltre all'aiuto sociale.

### Situazione 1

Con decisione del 4 ottobre 2021, a un richiedente sono accordate retroattivamente PT a partire dal 1° luglio 2021. Le prestazioni arretrate per il periodo dal 1° luglio 2021 al 30 settembre 2021 ammontano complessivamente a 9000 franchi. Durante il periodo in questione, il richiedente ha ricevuto dall'aiuto sociale anticipi per un importo complessivo di 7500 franchi.

<i>Periodo</i>	<i>Anticipi</i>	<i>PT arretrate</i>	<i>Saldo</i>
01.07.21 – 30.09.21	<u>7 500</u> (3 x 2 500)	<u>9 000</u> (3 x 3000)	- <u>1 500</u>
Totale	<u>7 500</u>	<u>9 000</u>	- <u>1 500</u>

→ Dato che l'importo complessivo degli anticipi versati dall'aiuto sociale è inferiore a quello delle PT arretrate, soltanto una parte di queste ultime (7500 franchi) è versata all'ente assistenziale. La parte delle PT arretrate eccedente gli anticipi (1500 franchi) è versata al beneficiario di PT.

### Situazione 2

Con decisione del 4 ottobre 2021, a un avente diritto a PT sono accordate retroattivamente PT a partire dal 1° luglio 2021. Le prestazioni arretrate per il periodo dal 1° luglio 2021 al 30 settembre 2021 ammontano complessivamente a 1950 franchi. Durante il periodo in questione, l'avente diritto ha ricevuto dall'aiuto sociale anticipi per un importo complessivo di 2160 franchi.

<i>Periodo</i>	<i>Anticipi</i>	<i>PT arretrate</i>	<i>Saldo</i>
01.07.21 – 30.09.21	<u>2 160</u> (3 x 720)	<u>1 950</u> (3 x 650)	- <u>210</u>
Totale	<u>2 160</u>	<u>1 950</u>	- <u>210</u>

→ Dato che le prestazioni dell'aiuto sociale sono state versate durante l'intero periodo per cui sono dovute le PT arretrate e che l'importo complessivo di queste ultime è inferiore a quello degli anticipi, le PT arretrate sono interamente versate all'ente assistenziale.

### Situazione 3

Con decisione del 4 ottobre 2021, a un richiedente sono accordate retroattivamente PT a partire dal 1° luglio 2021. Le prestazioni arretrate per il periodo dal 1° luglio 2021 al 30 settembre 2021 ammontano complessivamente a 1950 franchi. Dal 1° agosto al 30 settembre 2021 il richiedente ha ricevuto dall'aiuto sociale anticipi per un importo complessivo di 2000 franchi.

<i>Periodo</i>	<i>Anticipi</i>	<i>PT arretrate</i>	<i>Saldo</i>
01.07.21 – 30.09.21	<u>2 000</u> (2 x 1 000)	<u>1 950</u> (3 x 650)	<u>+ 50</u>
Totale	<u>2 000</u>	<u>1 950</u>	<u>+ 50</u>

→ Sebbene l'importo complessivo degli anticipi sia superiore a quello delle PT arretrate, soltanto una parte di queste ultime (2 x 650 fr. = 1300 fr.) è versata all'ente assistenziale, poiché l'aiuto sociale non ha fornito le sue prestazioni durante l'intero periodo per cui sono versate le PT arretrate. Le PT arretrate per il periodo in cui non sono stati versati anticipi dell'aiuto sociale (650 franchi) sono versate al beneficiario di PT.

## 16 Piano contabile delle prestazioni transitorie

N. 7116.01

Si applica il piano contabile secondo le DCMF. In questo allegato sono elencati i settori contabili e i conti specifici creati appositamente per le prestazioni transitorie. Essi includono tutte le varianti possibili, ma non occorre utilizzarli tutti. Non è per esempio necessario aprire un conto postale e un conto bancario separati; se però se ne apre uno, il conto contabile corrispondente è già previsto.

Conto	Designazione
199.1252	Credito nei confronti del settore contabile 25
199.2252	Debito verso il settore contabile 25
250.1011	Conto postale
250.1020	Conto bancario
250.1105	Richieste di restituzione ai beneficiari di prestazioni
250.1110	Anticipi sulle prestazioni ( <i>prestazioni transitorie provvisorie</i> )
250.1201	Credito nei confronti del settore contabile 1
250.1390	Altri debitori
250.2140	Conto corrente con altri organi x ( <i>denominazione specifica: CC Cantone – Spese d’esecuzione prestazioni transitorie</i> )
250.2141	Conto corrente con altri organi y ( <i>denominazione specifica: CC Confederazione – Trasferimento prestazioni transitorie, versamento di acconti-/del saldo</i> )
250.2111	Conto corrente beneficiari di prestazioni
250.2115	Pagamenti non eseguibili
250.2190	Altri debiti di conto corrente
250.2201	Debito verso il settore contabile 1
251.3085	Prestazioni transitorie
251.3330	Ammortamento prestazioni da restituire



<b>Conto</b>	<b>Designazione</b>
251.3370	Condono prestazioni da restituire
251.3610	Interessi di mora su prestazioni
251.4609	Restituzioni altre prestazioni
251.4650	Recupero di prestazioni da restituire irrecuperabili
252.3085	Prestazioni transitorie
252.3330	Ammortamento prestazioni da restituire
252.3370	Condono prestazioni da restituire
252.3610	Interessi di mora su prestazioni
252.4609	Restituzioni altre prestazioni
252.4650	Recupero di prestazioni da restituire irrecuperabili
258.XXX	* Conti dei costi amministrativi secondo la DCMF
258.5600	Partecipazione alle spese di amministrazione
258.5680	Ripetibili e spese di giudizio ecc.
258.6100	Interessi su conti
259.9000	Chiusura conto d'esercizio
259.9110	Chiusura conto d'amministrazione
480.6465	Rimborso spese di amministrazione prestazioni transitorie
910.6465	Rimborso spese di amministrazione prestazioni transitorie

\* I conti della DCMF per il conto d'amministrazione delle PC (SC 480) possono essere utilizzati anche per il SC 258. Si è tuttavia liberi di scegliere se effettuare le registrazioni dettagliate direttamente nel SC 258 oppure se effettuarle nei SC 480 o 910 e procedere a un addebito della somma complessiva.

## 17 Contenuto delle singole comunicazioni per lo scambio elettronico dei dati con l'UCC<sup>302</sup>

N. 7310.02

### 17.1 Comunicazioni degli organi esecutivi all'UCC

<b>Campo</b>	<b>Contenuto e spiegazione</b>	
<i>Durchführende Zweigstelle</i>	<i>Numero dell'organo esecutivo (= servizio PC)</i>	
	401 IAS ZH	414 Sciaffusa
	426 Amt für Zusatzleistungen	415 Appenzello Esterno
	427 Männedorf (Zuscalc)	416 Appenzello Interno
	402 Berna	417 San Gallo
	403 Lucerna	418 Grigioni
	404 Uri	419 Argovia
	405 Svitto	420 Turgovia
	406 Obvaldo	421 Ticino
	407 Nidvaldo	422 Vaud
	408 Glarona	423 Vallese
	409 Zugo	424 Neuchâtel
	410 Friburgo	425 Ginevra
	411 Soletta	450 Giura
	412 Basilea Città	
	413 Basilea Campagna	
	<i>Numero dell'agenzia competente</i>	
	Può essere utilizzato per designare il Comune.	

<sup>302</sup> V. piano di trasmissione dei dati (DÜ-ÜL [d]), considerato fino alla versione 3.0.

## 17.2 Elenco delle variabili per la trasmissione dei dati relativi alle PT

**Dati sulle PT per l'UCC: dati annuali** (da fornire a gennaio dell'anno x, per la prima volta all'inizio del 2022)

Volume dei dati: fino al 2024 compreso, totalità dei dati dall'entrata in vigore della relativa normativa (luglio 2021) fino al 31 dicembre dell'anno x-1

A partire dal 2025 i dati andranno forniti soltanto per i tre anni civili precedenti in base alla data della decisione («decisionDate») o, per le spese di malattia e d'invalidità, alla data di contabilizzazione («accountingDateYear»).

Se un diritto a PT è revocato retroattivamente e viene chiesta la restituzione dell'integralità delle PT versate e delle spese di malattia e d'invalidità rimborsate, i dati relativi al caso in questione non vanno più forniti a partire dalla successiva comunicazione dei dati annuali complessivi.

Basi giuridiche per la fornitura dei dati sulle PT: art. 21 LPTD; art. 24 cpv. 1 LPTD in combinato disposto con l'art 55 OPTD in combinato disposto con l'art. 77 LPGA

### **Elementi da fornire:**

#### **Elementi dei casi**

Gli elementi dei casi contengono le informazioni relative alla decisione, con l'indicazione della data e del motivo della medesima, dell'inizio ed eventualmente della fine del periodo di validità e degli elementi di calcolo relativi al caso in questione. L'ID decisione è l'identificatore di una decisione. Se non specificato altrimenti, gli importi in franchi sono generalmente valori annui.

In caso di decisione negativa dovuta a motivi personali (F2 = 1), ritiro della richiesta (F2 = 4), non entrata in materia (F2 = 5) o

sostanza troppo elevata (F2 = 7) vanno forniti i dati seguenti: F1 (ID evento PT), F2 (Tipo di decisione), F3 (ID decisione), F4 (Data decisione), F5 (Valido da), F6<sup>303</sup> (Valido fino a), F33 (Organo esecutivo), F34 (Agenzia). In caso di decisione negativa per motivi economici (F2 = 2), va comunicata una serie completa di dati (decisione negativa completa).

---

<sup>303</sup> F6 (Valido fino a) è facoltativo sia per SMT101 che per SMT201

Tabella 1: Elementi del caso

N°	Designazione	Descrizione della variabile e lista dei codici	Tipo di dati	Obbligatorio Si/No
F1	ID evento PT <i>businessCaseIdUel</i>	Identificativo dell'evento PT, attribuito dall'organo esecutivo per lo scambio di dati	String	Sì
F2	Tipo di decisione <i>decisionKind</i>	1 = nessun diritto alle PT per motivi personali (domicilio <sup>304</sup> , mancato adempimento dei criteri relativi all'esaurimento del diritto e/o alla durata di assicurazione AVS nonché al conseguimento del reddito annuo minimo da attività lucrativa) 2 = nessun diritto alle PT per motivi economici <sup>305</sup> 3 = diritto alle PT con uscita dal sistema <sup>306</sup> 4 = nessun diritto alle PT per ritiro 5 = nessun diritto alle PT per non entrata in materia (p. es. per inoltro tardivo della richiesta completa) 6 = diritto alle PT 7 = nessun diritto alle PT per sostanza troppo elevata <sup>307</sup>	Numeric	Sì
F3	ID decisione <i>decisionId</i>	Identificativo della decisione, attribuito dall'organo esecutivo per lo scambio di dati	String	Sì
F4	Data decisione <i>decisionDate</i>	Data della decisione dell'organo esecutivo	DateTime	Sì
F5	Valido da <i>validFrom</i>	Data nel formato AAAA-MM	DateTime	Sì
F6	Valido fino a <i>validTo</i>	Data nel formato AAAA-MM	DateTime	No
F7	Data esaurimento diritto <i>dateOfDisqualification</i>	Data di cessazione della riscossione delle prestazioni dell'assicurazione contro la disoccupazione (esaurimento del diritto); data nel formato AAAA-MM	DateTime	Sì
F8	Importo PT con rimborso premio <i>uelAmount</i>	Importo annuo delle PT senza spese di malattia, con il rimborso del premio dell'AMal	Money	Sì
F9	Limite massimo importo PT <i>uelLimit</i>	Informazione sulla limitazione dell'importo delle PT (limite massimo) 0 = nessuna limitazione 1 = limitazione PT periodica	Numeric	Sì
F10	Proprietà fondiarie <i>realProperty</i>	Proprietà fondiarie esclusa l'abitazione ad uso proprio	Money	Sì
F11	Abitazione ad uso proprio <i>selfInhabitedProperty</i>	Abitazione ad uso proprio, senza deduzione della franchigia	Money	Sì

<sup>304</sup> In caso di domicilio in Svizzera, la nazionalità è irrilevante. La richiesta dall'estero è possibile soltanto per i cittadini svizzeri e quelli di Stati membri dell'UE o dell'AELS.

<sup>305</sup> Vale a dire che i redditi computabili superano le spese riconosciute.

<sup>306</sup> Prestazione soppressa nell'anno di elaborazione, p. es. in seguito a decesso o riscossione anticipata della rendita AVS con percezione di PC.

<sup>307</sup> Sostanza netta, costituita da averi su conti bancari ecc. nonché dall'avere della previdenza professionale eccedente la franchigia.

N°	Designazione	Descrizione della variabile e lista dei codici	Tipo di dati	Obbligatorio Sì/No
F12	Ulteriore sostanza <i>otherWealth</i>	Altre forme di sostanza (risparmi, titoli, contanti, assicurazione sulla vita, bestiame, veicoli)	Money	Sì
F13	Rinuncia sostanza <i>divestedWealth</i>	Rinuncia alla sostanza netta	Money	Sì
F14	Altri debiti <i>otherDebts</i>	Altri debiti	Money	Sì
F15	Franchigia sulla sostanza <i>wealthDeductible</i>	Franchigia sulla sostanza	Money	Sì
F16	Franchigia abitazione ad uso proprio <i>selfInhabitedPropertyDeductible</i>	Franchigia sull'abitazione ad uso proprio	Money	Sì
F17	Sostanza computabile <i>wealthConsidered</i>	Sostanza computabile per il calcolo del consumo della sostanza	Money	Sì
F18	Pigione lorda computabile <i>grossRental</i>	Pigione annua lorda computabile, incluso il supplemento per un'abitazione in cui è possibile spostarsi con una carrozzella o il valore locativo incluso l'importo forfettario per le spese accessorie; 0 = persone alloggiate gratuitamente	Money	Sì
F19	Reddito sostanza <i>wealthIncome</i>	Interessi annui lordi su risparmi, titoli e prestiti	Money	Sì
F20	Reddito immobiliare <i>propertyIncome</i>	Reddito annuo lordo da locazioni e affitti, senza valore locativo	Money	Sì
F21	Valore locativo <sup>308</sup> <i>rentalValue</i>	Valore locativo annuo dell'abitazione ad uso proprio	Money	Sì
F22	Diritto di abitazione/usufrutto <i>usufructIncome</i>	Reddito annuo derivante dal diritto di abitazione o di usufrutto	Money	Sì
F23	Consumo della sostanza <i>wealthIncomeConsidered</i>	Importo annuo del consumo della sostanza	Money	Sì
F24	Tipo di pigione <i>rentCategory</i>	0 = nessuna pigione 1 = pigione annua lorda (pigione netta + spese accessorie + eventuale importo forfettario per le spese di riscaldamento) 2 = valore locativo dell'abitazione ad uso proprio incluso l'importo forfettario per le spese accessorie	String	Sì
F25	Pigione lorda, totale <i>rentGrossTotal</i>	Importo annuo della pigione lorda o del valore locativo per l'intera abitazione	Money	Sì
F26	Pigione lorda, quota <i>rentGrossTotalPart</i>	Importo annuo della pigione lorda o del valore locativo per i beneficiari di PT (ripartizione della pigione)	Money	Sì
F27	Pigione massima <i>maxRent</i>	Importo massimo annuo della pigione, importo limite	Money	Sì

<sup>308</sup> Valore locativo secondo il N. 3333.02 DPT.

N°	Designazione	Descrizione della variabile e lista dei codici	Tipo di dati	Obbligatorio Sì/No
F28	Interessi ipotecari (inclusi interessi del diritto di superficie) <i>mortgageInterest</i>	Importo annuo degli interessi ipotecari e di diritto di superficie effettivi	Money	Sì
F29	Manutenzione di fabbricati <i>maintenanceFees</i>	Spese annue per la manutenzione di fabbricati	Money	Sì
F30	Interessi ipotecari / manutenzione di fabbricati <i>interestFeesEligible</i>	Importo annuo computabile degli interessi ipotecari e delle spese di manutenzione di fabbricati	Money	Sì
F31	Fabbisogno generale vitale <i>vitalNeeds</i>	Importo annuo destinato alla copertura del fabbisogno generale vitale <sup>309</sup>	Money	Sì
F32	Partecipazione dei figli alle PT <i>children</i>	0 = nessun figlio fino a 25 anni 1 = 1 figlio fino a 25 anni incluso nelle PT 2 = 2 figli fino a 25 anni inclusi nelle PT ecc.	Numeric	Sì
F33	Organo esecutivo <i>executeOffice</i>	Numero dell'organo esecutivo	Numeric	Sì
F34	Agenzia PT <i>uelAgency</i>	Numero dell'agenzia PT (numero del Comune secondo l'UST) Da segnalare solo da parte degli organi esecutivi del Cantone di Zurigo. Come agenzia PT, la SVA deve riportare il numero BFS del comune con cui ha concluso una convenzione di affiliazione. Gli organi esecutivi (F33) "426-Amt für Zusatzleistungen" e "427-Männedorf (Zuscalc)" riportano il numero BFS del comune competente per le PT	Numeric	No
F35	Reddito computabile totale <i>incomeConsideredTotal</i>	Reddito computabile (reddito effettivo da attività lucrativa e/o reddito ipotetico), previe deduzioni secondo l'articolo 10 capoverso 1 lettera a LPTD	Money	Sì
F36	Debiti ipotecari abitazione ad uso proprio <i>mortgageDebtsSelfinhabited</i>	Debiti ipotecari dell'abitazione ad uso proprio	Money	Sì
F37	Debiti ipotecari abitazione non ad uso proprio <i>mortgageDebtsRealProperty</i>	Debiti ipotecari dell'abitazione <b>non</b> ad uso proprio	Money	Sì
F38	Data ricevimento richiesta PT <i>requestDateOfReceipt</i>	Data nel formato AAAA-MM-GG Solo per le prime richieste	DateTime	No

<sup>309</sup> Le spese per il soggiorno in istituto sono finanziate tramite le spese di malattia e d'invalidità.

N°	Designazione	Descrizione della variabile e lista dei codici	Tipo di dati	Obbligatorio Si/No
F39	Tipo di rinuncia alla sostanza <i>typeOfdivestedWealth</i>	1 = nessuna controprestazione equivalente ( <i>noEquivalentCompensation</i> ) 2 = dispendio eccessivo ( <i>excessivelyConsume</i> )	Numeric	No
F40	Regione per la pigione <i>rentRegion</i>	1 = grandi centri ( <i>bigCity</i> ) 2 = città ( <i>city</i> ) 3 = campagna ( <i>country</i> )	String	Sì
F41	Supplemento per la carrozzella <i>wheelchairSurcharge</i>	0 = no ( <i>false</i> ) 1 = sì ( <i>true</i> )	String	Sì
F42	Situazione di vita <i>livingSituation</i>	0 = caso normale ( <i>normal</i> ) 1 = usufrutto ( <i>usufructuary</i> )	String	Sì

### **Elementi personali**

Gli elementi personali contengono le informazioni sulle persone cui una decisione fa riferimento, tra cui in particolare il NAVS13 e la categoria da considerare per il fabbisogno generale vitale. Le persone menzionate sono comprese nel calcolo delle prestazioni transitorie.

In caso di decisione negativa dovuta a motivi personali (F2 = 1), ritiro della richiesta (F2 = 4), non entrata in materia (F2 = 5) o sostanza troppo elevata (F2 = 7) vanno forniti i dati seguenti: P1 (NAVS13).

In caso di decisione negativa per motivi economici (F2 = 2), va comunicata la serie completa di dati personali (decisione negativa completa).

**Tabella 2 – Elementi personali**

N°	Designazione	Descrizione della variabile e lista dei codici	Tipo di dati	Obbligatorio Si/No
P1	AHVN13 <i>vn</i>	NAVS13 (ovvero 1 - n) delle persone interessate dalla decisione	Numeric	Sì
P2	Persona di contatto <i>representative</i>	0 = no (altri familiari) 1 = sì (persona che ha esaurito il diritto all'indennità di disoccupazione)	Bool	Sì
P3	Categoria per il fabbisogno generale vitale <i>vitalNeedsCategory</i>	1 = persona sola (ALONE) 2 = coppia sposata (COUPLE) 3 = figlio di meno di 11 anni (CHILD) 4 = figlio di 11 o più anni (TEENAGER)	String	Sì
P4	Stato civile secondo eCH-0011 (standard dei dati Dati personali) <i>maritalStatus</i>	1 = celibe/nubile 2 = sposato 3 = vedovo 4 = divorziato 5 = non sposato 6 = in un'unione domestica registrata 7 = unione domestica sciolta 9 = sconosciuto	Numeric	Sì



N°	Designazione	Descrizione della variabile e lista dei codici	Tipo di dati	Obbligatorio Sì/No
P5	Comune di domicilio DC <i>municipality (legalAddress)</i>	Comune di domicilio secondo il diritto civile, numero del Comune secondo l'UST [eCH-0007:municipalityIdType]	Numeric	No
P6	Cantone di domicilio <i>canton (legalAddress)</i>	Abbreviazione del Cantone secondo [eCH-0007:cantonAbbreviationType]	String	No
P7	Stato di domicilio <i>countryId</i>	Stato di domicilio (UE/AELS) della persona beneficiaria di PC secondo l'Elenco degli Stati e dei territori dell'UST <sup>310</sup> [eCH-0008-countryIdType]. <a href="https://www.bfs.admin.ch/bfs/it/home/basi-statistiche/stgb.assetdetail.16306792.html">https://www.bfs.admin.ch/bfs/it/home/basi-statistiche/stgb.assetdetail.16306792.html</a>	Numeric	No

### **Elementi di calcolo personali**

Negli *elementi di calcolo personali* vanno comunicate la situazione dei redditi e delle spese delle singole persone.

In caso di decisione negativa dovuta a motivi personali (F2 = 1), ritiro (F2 = 4), non entrata in materia (F2 = 5) o sostanza troppo elevata (F2 = 7) non vanno comunicati elementi di calcolo personali.

In caso di decisione negativa per motivi economici (F2 = 2), va comunicata la serie completa degli elementi di calcolo personali (decisione negativa completa).

**Tabella 3 – Elementi di calcolo personali**

N.	Designazione	Descrizione della variabile e lista dei codici	Tipo di dati	Obbligatorio Sì/No
E1	Indennità giornaliera <i>dailyAllowance</i>	Importo annuo delle indennità giornaliera delle assicurazioni sociali	Money	Sì
E2	Reddito lordo da attività lucrativa <i>lucrativeGrossIncome</i>	Reddito annuo lordo da attività lucrativa, prima della deduzione di tutte le spese per il conseguimento del reddito e di tutti i contributi sociali	Money	Sì
E3	Totale rendite (senza AVS/AI) <i>totalPension</i>	Importo totale annuo di tutte le rendite, incluse «E4 Rendita LPP», «E5 Rendite estere», altre rendite e pensioni di ogni genere (tra cui le rendite dell'AINF, dell'AM o di assicurazioni private, rendite vitalizie)	Money	Sì

<sup>310</sup> L'UST utilizza la designazione «Codice del paese», che equivale a un codice nazionale.

N.	Designazione	Descrizione della variabile e lista dei codici	Tipo di dati	Obbligatorio Sì/No
E4	Rendita LPP <i>lppPension</i>	Importo annuo della rendita LPP. Se è noto che non è percepita alcuna rendita LPP, va comunicato l'importo 0.	Money	Sì
E5	Rendite estere <i>foreignPension</i>	Importo annuo della rendita estera. Se è noto che non è percepita alcuna rendita estera, va comunicato l'importo 0.	Money	Sì
E6	Altri redditi <i>otherIncomes</i>	Importo annuo di tutti gli altri redditi computabili: tutti i redditi non elencati in precedenza, quali vitalizi, contributi di mantenimento secondo il diritto di famiglia percepiti, godimenti patriziali, redditi da eredità non divise, interessi della sostanza cui si è rinunciato, assegni per i figli e di formazione, riduzione individuale dei premi cantonale, rendita AVS/AI del coniuge senza diritto alle PC, ecc. che non rientrano nel reddito da attività lucrativa.	Money	Sì
E7	Premio dell'assicurazione malattie, forfait <i>hcFlatHelp</i>	Importo annuo	Money	Sì
E8	Premio dell'assicurazione malattie, importo effettivo <i>hcEffectiveHelp</i>	Importo annuo	Money	Sì
E9	Altre spese <i>otherExpenses</i>	Importo annuo delle altre spese computabili (senza spese di malattia): tutte le spese non elencate in precedenza (tranne quelle di malattia), quali contributi di mantenimento secondo il diritto di famiglia effettivamente versati, contributi AVS/AI/IPG delle persone senza attività lucrativa ecc.	Money	Sì

**Elementi delle spese di malattia**

Gli elementi delle spese di malattia vanno comunicate in modo aggregato per evento PT, NAVS13 della persona interessata, anno di fatturazione e anno di contabilizzazione, secondo il tipo di spese di malattia e d'invalidità. Ogni anno vanno forniti i dati dall'entrata in vigore della LPTD (luglio 2021), compresi quelli concernenti le spese di malattia aggregate secondo identificativo dell'evento, NAVS13 e anno di fatturazione. Considerato il termine di 15 mesi e il periodo che intercorre fino alla contabilizzazione da parte dell'organo esecutivo, i dati aggregati per l'anno contabile x sono completi solo nella fornitura x+2 o successivamente.

In caso di decisione negativa dovuta a motivi personali (F2 = 1), ritiro (F2 = 4), non entrata in materia (F2 = 5) o sostanza troppo elevata (F2 = 7) non vanno sostenute spese di malattia.

**Tabella 4 – Elementi delle spese di malattia**

N°	Designazione	Descrizione della variabile e lista dei codici	Tipo di dati	Obbligatorio Si/No
P1	AHVN13 <i>vn</i>	NAVS13 (ovvero 1 - n) delle persone interessate dalla decisione	Numeric	Sì
K1	Tipo di spese di malattia e d'invalidità <i>typeOfSicknessAndDisabilityCosts</i>	1 = cure dentarie 2= diete 3 = trasporto al più vicino luogo di cura 4 = mezzi ausiliari 5 = partecipazione ai costi secondo l'articolo 64 LAMal (v. art. 17 cpv. 1 LPTD)	Numeric	Sì
K2	Importo rimborsato <i>amountCompensated</i>	Importo rimborsato aggregato per tipo di spese di malattia e d'invalidità (K1), evento, NAVS13, anno di fatturazione e anno di contabilizzazione.	Money	Sì
K3	Anno di fatturazione <i>billingDateYear</i>	Anno di emissione della fattura o anno della fornitura delle prestazioni secondo l'articolo 28 OPTD nel formato AAAA.	Year	Sì
K4	Anno di contabilizzazione <i>accountingDateYear</i>	Anno di contabilizzazione o anno della contabilizzazione da parte dell'organo esecutivo nel formato AAAA	Year	Sì